

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 141

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

**Mittwoch**

24. Juli 1991

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 85.- jährlich; Ausland Fr. 112.- jährlich.  
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.-; étranger fr. 112.-  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 78 cts.  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

**Mercredi**

24 juillet 1991

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

11. Juli 1991

**Alarmcom AG (Alarmcom SA) (Alarmcom Ltd)**, in Volketswil, Industriestrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 5. 1991. Zweck: Handel mit und Vertrieb von elektronischen und mechanischen Produkten und Komponenten aller Art, welche in Sicherheitsanlagen (Betriebs-, Werk- und Einbruchsicherheit, Brandschutz, Umweltschutz, Gefahrenmanagementsysteme usw.) Verwendung finden; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern: Hug Luzius, von Kilchberg ZH, in Gossau ZH, Präsident; Reithaar Kurt, von Wallisellen und Küssnacht ZH, in St. Gallenkappel, Vizepräsident; Ruppen Tony, von Stalden und Saas Fee, in Hombrechtikon, Sekretär, und Kuhn Max, von Heimiswil, in Männedorf, Mitglied; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1991

**B-Sport AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1988, S. 1021)**, Statuten am 3. 6. und 3. 7. 1991 geändert. Neue Firma: **Och Sport AG (Och Sport SA) (Och Sport Ltd)**. Neuer Zweck: Handel mit, Kauf und Verkauf, Vertrieb und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Sportartikeln und Textilien; miteingeschlossen ist die Beratung und Betreuung der Kundschaft sowie die Verwaltung des Geschäftsvermögens; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwerten und verwerten, Grundstücke erwerben und veräußern sowie sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der «Och & Co», in Zürich, nämlich die Abteilung «Sportgeschäft», gemäss Aufteilungsbilanz per 1. 1. 1991, wonach die übernommenen Aktiven Fr. 3 243 539.14 und die übernommenen Passiven Fr. 1 135 351 betragen, zum Preise von Fr. 2 108 188.14, wovon Fr. 200 000 auf den Erhöhungsbetrag angerechnet werden. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Och André ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Hinnen Werner, von Rümlang, in Bülach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saager Dieter, nun in Zürich; er ist nicht mehr Geschäftsführer und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1991

**Systor AG, in Zürich 11**, Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1990, S. 3180). Viel Marcel, Dr., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift, diejenigen von Schärli René und Chätelain Michel sowie die Prokuren von Lewis Christina, Weyand Andreas, Frank Ernst, Teige Blanca, Sandhofer Walter und Linder Jürg sind erloschen. Die Prokuristen Akman Bretislav, Meyer Walter, Böhm Ingeborg, Käsermann Monika, Bär Werner, nun in Schöftland wohnhaft, Bossard Hans, Bruder Peter, Hotz Andreas, Koller Otto, Stahl Walter, Weyand Ursula und Zihlmann Josef haben weiterhin Kollektivprokura zu zweien, nun jedoch ohne weitere Einschränkungen. Helbling Carl, Dr., ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Meier Urs Peter, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wettingen. Neuer Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rejman Pavel I.; seine Prokura ist demnach erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Gauschi Erich, von Reinach AG, in Arlesheim, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Zeichnungsberechtigte: Achermann Daniel, von Reiden, in Zürich;

Bühl Reinhold, von Obfelden, in Widen, Hottinger Rolf, von Wädenswil, in Nürensdorf; Michel Olivier, von Savigny, in Saubraz, und Müller Kurt, von Horben, in Eschlikon; alle fünf mit Kollektivprokura zu zweien.

11. Juli 1991

**Agie Verkauf Schweiz AG, in Dietlikon**, industrielle Elektronik und Beteiligung daran (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1988, S. 4960). Böhler Christoph W. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Schweizer Heinz, Dr., bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Rainstrasse 59, Zürich 2, c/o Ana-Maria Böhler-Riera.

11. Juli 1991

**M & A Intersearch AG, in Zürich 1**, Vermittlung von Unternehmen und Beteiligung daran (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1988, S. 4960). Böhler Christoph W. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Schweizer Heinz, Dr., bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Rainstrasse 59, Zürich 2, c/o Ana-Maria Böhler-Riera.

11. Juli 1991

**Fluri, Maschinen-, Werkzeug- und Modellbau AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1989, S. 2926)**. Hermann Ferdy und Janski Karl sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Sternemann Kurt E., Dr., von Zürich und Gränichen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1991

**Sony (Schweiz) AG, in Schlieren**, audio- und videoelektronische und verwandte Produkte (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1990, S. 897). Die Prokuren von Leder Manfred und Uemura Narihiko sind erloschen.

11. Juli 1991

**Portanorm AG, in Zürich 11**, Ausführung von Schreinerarbeiten aller Art (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1986, S. 2777). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Horat Ernst, von Ingenbohl, in Arth, mit Einzelunterschrift. Bariletti Osvaldo, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

11. Juli 1991

**Carl Geisser AG, in Fällanden**, Handel mit Produkten auf dem Gebiete des Elektroapparate- und Maschinenbaus (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1989, S. 54). Geisser Karl ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Matile Anton und Wolber Wilhelm sind erloschen.

11. Juli 1991

**XMIT AG, in Dietlikon**, Einkauf, Entwicklung, Produktion und Verkauf im In- und Ausland von Hardware und Software (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1991, S. 1382). Die Prokura von Haab Werner ist erloschen. Weiss Branco ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Zeichnungsberechtigter: Peyer Markus, von Vordemwald, in Cham, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1991

**Kessler Consulting AG, in Zürich 7**, Beratung und Übernahme von Dienstleistungen (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1990, S. 2954). Neuer Zeichnungsberechtigter: Wolf Heinrich, von Rüttenen, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

11. Juli 1991

**Marty Radio TV AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1988, S. 5104)**. Marty René ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Studerus Anton sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Humbel Walter, von Boniswil, in Dägerlen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dietiker Werner, von Bülach, in Rickenbach ZH, mit Einzelunterschrift.

11. Juli 1991

**Collecta, LIC (Schweiz) AG, in Zürich 6**, Durchführung von Inkassogeschäften (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1990, S. 3162). Bai Paul ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Juli 1991

**Regent Financial and Forfaiting AG, in Zürich 8**, Bevorschussung von Forderungen sowie Debitorenbevorschussung (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990, S. 4088). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 6. 1991 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1991

**Fietz & Leuthold AG, in Zürich 8**, Hoch- und Tiefbauunternehmung mit Sägewerk (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1991, S. 606). Skrotzky Oscar ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, sondern nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Müller Gody, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

11. Juli 1991

**Adolf Schlatter Aktiengesellschaft, in Zürich 1**, Lederfabriken-Niederlage, Spezial-Treibriemen, technische Artikel (SHAB Nr. 219

vom 9. 1. 1990, S. 4472). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. 6. 1991 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1991

**Iapa Electronic AG, in Zürich 9**, elektronische und elektrotechnische Geräte usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1988, S. 3114). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 5. 1991 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

11. Juli 1991

**Effeca SA, in Zürich 8**, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften und weitere Dienstleistungen (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1990, S. 1399). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 6. 1991 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1991

**Faktum AG, in Geroldswil**, Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1804). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 17. 6. 1991 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 27. 6. 1991 mangels Aktiven eingestellt.

11. Juli 1991

**Vintex AG, in Opfikon**, Handel mit Gütern aller Art und Wertchriften (SHAB Nr. 22 vom 22. 11. 1990, S. 4656). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 24. 6. 1991 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1991

**HZP Hilfe zur Partnerschaft AG, in Zürich 1**, Betrieb einer institutionellen Kommunikations- und Partnervermittlung usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2832). Neue Adresse: Dufourstrasse 84, Zürich 8.

11. Juli 1991

**ICN Trust Finance AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1990, S. 4615)**. Caduff Donat ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Ackermann Josef, von Mels, in Fribourg, Delegierter, mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Seestrasse 131, Zürich 2.

11. Juli 1991

**Fitag Finanz- und Treuhand AG, in Opfikon (SHAB Nr. 239 vom 7. 12. 1990, S. 4869)**. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 26. 6. 1991 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 3217 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 3227 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 3231 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
 383771-383826

##### 3235 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

3237 Struktur des schweizerischen Aussenhandels, Juni 1991. Structure du commerce extérieur de la Suisse, juin 1991. Preisbeschreibungen für Textilien. Attestations des prix pour textiles. Geldmarkt-Buchforderungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft, Serie 1.159. Créances comptables à court terme sur la Confédération suisse, série 1.159.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

#### Bundesfeier

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt aus am 1. August 1991.

Annahmeschluss für Publikationen von Freitag, 2. August 1991:

Dienstag, 30. Juli 1991, 12 Uhr.

#### Fête nationale suisse

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée le 1er août 1991.

Délai de réception pour les publications du vendredi 2 août 1991:

mardi 30 juillet 1991, 12 h.

11. Juli 1991  
Nova Sera AG, EDV Beratung des Verbandes Schweiz. Elektroinstallationsfirmen, in Zürich 5 (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1991, S. 2520). Statuten am 27. 6. 1991 geändert. Durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000, zerlegt in 4000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden; das Grundkapital ist voll liberiert.
11. Juli 1991  
Schweizerische Lampen- und Metallwaren AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1991, S. 1647). Neuer Zeichnungsberechtigter: Bolliger Marc, von Schmiedrued, in Weiningen ZH, mit Einzelprokura.
11. Juli 1991  
Testina Treuhand AG, in Zürich I (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1991, S. 2521). Die Unterschrift von Häfelin Erwin ist erloschen. Bürge Andreas ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Zeichnungsberechtigte: Hunziker Richard, von Moosleerau, in St. Gallen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Vogt Paul, von Basel, in Biel-Benken BL, mit Kollektivprokura zu zweien.
11. Juli 1991  
Ceren Computer-Ersatzteile und -Entsorgungs AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1989, S. 4714). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Arlesheim (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2836) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Ferroglarex Aktiengesellschaft, in Zürich I, Produktion usw. von Metallwaren und Metallgeweben aller Art usw. (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1985, S. 4268). Die Gesellschaft hat ihr Domizil an der Bahnhofstrasse 14 eingebüsst. Hürlimann Josef ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
11. Juli 1991  
Fradon AG, in Zürich I, Erwerb usw. von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1985, S. 3661). Die Gesellschaft hat ihr Domizil an der Bahnhofstrasse 14 eingebüsst. Hürlimann Josef ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
11. Juli 1991  
Lehni AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1986, S. 2249). Statuten am 5. 6. 1991 geändert. Neuer Zweck: Metallverarbeitung; Schweregewicht ist dabei Herstellung von Möbeln für den Büro- und Wohnbereich sowie Ladenbau; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften im Wohn- und Industriebereich erwerben, verwalten und verkaufen.
11. Juli 1991  
DCAG Data-Consult AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 72 vom 12. 4. 1990, S. 1438). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.
11. Juli 1991  
Papier Horgen AG, in Horgen (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1989, S. 2577). Spörr-Eichenberger Gertrud ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Spörr Friedrich Peter, Dr., Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Präsident desselben; er bleibt Protokollführer und führt weiterhin Einzelunterschrift.
11. Juli 1991  
Eric Rahmqvist AG, in Bassersdorf, Handel mit Ausrüstungen und Materialien für Betriebe und Schulen (SHAB Nr. 115 vom 16. 6. 1989, S. 2509). Wiget Niklaus, Dr., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Lutz Peter, Dr., von Birmensdorf ZH, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
11. Juli 1991  
Hightext AG, in Zollikon, Planung, Gestaltung und Abwicklung von Aufträgen für Werbung und Showbusiness (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1974). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. 7. 1991 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Hightext AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Schmid Walter; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun Einzelunterschrift als Liquidator. Die Unterschrift von Keller Rolf, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen.
11. Juli 1991  
Taverner - Immobilien AG, in Zürich 2, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1986, S. 2169). Taverner Rudolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
11. Juli 1991  
Denner AG, in Zürich 3, Betrieb von Handels- und Industrieunternehmen (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2124). Mann Hugo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Marx Jürg, Dr., Nachbar Rolf, Buchholz Silvio, Jenny Peter, Ott Rudolf und Welti Walter, Dr., und die Prokuren von Halter Bruno und Wüst Robert sind erloschen.
11. Juli 1991  
Wallace AG, in Zürich 3, Errichtung und Betrieb von Verkaufsgeschäften, insbesondere Parfümerien und Drogerien (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991, S. 866). Die Unterschrift von Marx Jürg, Dr., sowie die Prokura von Vogt Urs sind erloschen.
11. Juli 1991  
Baxter AG, in Dietlikon, medizinische, chemische, pharmazeutische und andere Produkte einschlägiger Art usw. (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1337). Die Unterschrift von Glanzmann Thomas und die Prokura von Probst Emanuel sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Oehrli Walter, nun in St. Gallen; seine Prokura ist demnach erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Blaser Kurt, nun in Nussbaumen, und Baumann Alain, nun in Zürich; ihre Prokuren sind erloschen.
11. Juli 1991  
Pronto Reisen, in Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 11. 10. 1990, S. 4051). Die Unterschrift von Marx Jürg, Dr., sowie die Prokuren von Schmidberger Hans und Bretzer Lorenz sind erloschen.
11. Juli 1991  
Denner-Versicherungsdienst AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 102 vom 29. 5. 1990, S. 2138). Die Unterschrift von Marx Jürg, Dr., ist erloschen.
11. Juli 1991  
Domicilium AG, in Zürich 3, Immobilien, Finanzierung von Wohnungs- und Geschäftsbauten usw. (SHAB Nr. 95 vom 21. 5. 1991, S. 2152). Die Unterschrift von Marx Jürg, Dr., ist erloschen.
11. Juli 1991  
Pronto Ost & West Reisen, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 24. 10. 1989, S. 4310). Die Unterschrift von Marx Jürg, Dr., ist erloschen.
11. Juli 1991  
Piazza AG, in Volketswil, Erarbeitung und Vermittlung von Know-how, vor allem auf dem Gebiete des Detailhandels usw. (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1989, S. 5131). Ziegler Hans und Ulrich Walter, Dr., sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Fehr Thomas sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Warburton Eduard, von Kreuzlingen, in Maur, Präsident, und Rückert Jürg, von Basel, in Wädenswil; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.
11. Juli 1991  
Mediator AG, in Schlieren, Handel mit elektrotechnischen Artikeln (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 1990, S. 4772).
11. Juli 1991  
Marantz AG, in Schlieren, Handel mit elektronischen Artikeln aller Art (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 1990, S. 4772).
11. Juli 1991  
Rohrer Markus, Dr., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Börner Karl H., von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.
11. Juli 1991  
Telag-Zentrale AG, in Zürich, Einrichtung und Betrieb eines privaten Telefonauftragsdienstes (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2123). Statuten am 28. 6. 1991 geändert. Neue Firma: Telag Communications AG (Telag Communications SA) (Telag Communications Ltd). Neumschreibung des Zwecks: Einrichtung und Betrieb eines privaten Telefonauftragsdienstes für Firmen und Einzelpersonen, unter Benützung des öffentlichen Telefonnetzes; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Verwaltungsrat: neu 1 oder mehrere Mitglieder.
11. Juli 1991  
Fritz Meier, in Marthalen, Einzelfirma (SHAB Nr. 155 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Max Rupp, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 67 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Robert Weber, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Werner Klemenz, vorm. Jenzer & Klemenz, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 227 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
J. Leuppi-Keller, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 239 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Stellenvermittlungsbüro Jörg, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 262 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Frieda Haas, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 23 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Otto Frörer, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 167 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Margreth Konrad, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 134 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Lorenz Kistler, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 77 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Martin Meyer, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 210 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Oskar Oberhänsli, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 269 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Max Pencherek, Halton-Vertrieb, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 303 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Werner Meiche, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 77 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Leopold Rothenberg, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 173 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Venanzio Quadri, vorm. Gebr. Quadri, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
J. Wider, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 198 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Dr. Carl Traeber, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 286 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Hermann Zeindler, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 40 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Willy Schmidt, jun., Parfümerie de Lux, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 126 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
E. Weber, Hoch- und Tiefbau, in Opfikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 87 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Peter Zahnd, Vertretungen, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 265 vom 1959). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Hans Rauber, in Langnau a. A., Schlosserei und Schmiede, Einzelfirma (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1990, S. 4970). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
ASA-Wache Grüter & Friedrich, in Zürich, Brauerstrasse 27, Zürich 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründung: 1. 7. 1991. Gesellschafter: Grüter Bernhard, von Zürich, in Zürich 4, und Friedrich Beat, von Dintikon, in Zürich 2. Übernahme von Bewachungs- und Sicherheitsdienstleistungen.
11. Juli 1991  
Baugeschäft, Giannotta & Torsello, in Schlieren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2582). Neue Adresse: Steinwiesenstrasse 3.
11. Juli 1991  
Casarent, Ghiringhelli, Selmani & Mitic, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft, Wohnungs-, Kredit- und Versicherungsvermittlung (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991, S. 2541). Der Gesellschafter Ghiringhelli Tiziano ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Wortlaut der Firma: Casarent, Selmani & Mitic.
11. Juli 1991  
Schuh-Corner, R. & B. Wenger, in Illnau-Effretikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 2. 4. 1986, S. 1221). Neuer Wortlaut der Firma: Schuhhaus, R. & B. Wenger. Neue Adresse: Märtpfatz 5, Effretikon.
11. Juli 1991  
Cedron, in Zürich, Zschokkestrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Cedron Arturo, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich 11. Führung von gastgewerblichen Betrieben.
11. Juli 1991  
Gordana Beric Parkettgeschäft, bisher in Dübendorf (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1989, S. 4533). Neuer Sitz: Stallikon. Adresse: Püntenstrasse 29. Die Firmainhaberin Beric Gordana und der Einzelunterschriftsberechtigte Beric Zeljko wohnen nun beide in Stallikon.
11. Juli 1991  
O. Wessely, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 164 vom 1946). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Theo Leuthold, in Volketswil, Buchhaltungs- und Steuerrechtspraxis (SHAB Nr. 63 vom 30. 3. 1990, S. 1242). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmehilanz per 1. 1. 1991 an die neue Aktiengesellschaft Theo Leuthold Treuhand AG, in Volketswil, erloschen.
11. Juli 1991  
Marta Futterer-Honegger, in Winterthur, Einzelfirma (SHAB Nr. 67 vom 1955). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Anna Wochele-Müller, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 113 vom 1955). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Gemma Maspoli, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 126 vom 1955). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Robert Rohner, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 94 vom 1945). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
11. Juli 1991  
Central-Garage, Rolf H. Müller, in Thalwil, Betrieb einer Autogarage (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1976, S. 2065). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmehilanz per 31. 12. 1990 an die neue Aktiengesellschaft «Central Garage AG», in Thalwil, erloschen.
11. Juli 1991  
Casarent, Tiziano Ghiringhelli, in Zürich, Vermittlung und Vermietung von Wohnungen usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1990, S. 1694). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nie aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.
11. Juli 1991  
Egvo Chemie, Eggenberger, in Volketswil (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2629). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmehilanz per 31. 12. 1990 an die neue Aktiengesellschaft Egvo Natursteinpflege AG, in Volketswil, erloschen.
11. Juli 1991  
Techdata AG Institut für Informationstechnik, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 104 vom 3. 6. 1991, S. 2377). Mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Emch Hans Beat ist erloschen. Hübscher Hans, Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Präsident des Verwaltungsrates.
11. Juli 1991  
Artefer AG, Bern, Zweigniederlassung in Zürich 3, Fertigung und Montage von Elementen aus Eisen, Aluminium usw. (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1990, S. 4672). Mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Sigrist Albert und Kellerhals Franz sind erloschen.
11. Juli 1991  
Orca Bank AG, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1231). Mit Hauptsitz in Genf. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Guye Georges, von Basel, in Basel, Vizedirektor, und Schaufelbühl Markus, von Bremgarten AG, in Fischbach-Götsikon, Vizedirektor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bartholet Meinrad, von Flums, in Volketswil; Longoni Silvio, von Zürich, in Zürich, und Meyer Beatrice, von Bubendorf, in Ettingen.
11. Juli 1991  
Baugenossenschaft Sonnenbühl Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1991, S. 346). Schweizer Ulrich, Czerny Cornelia und Frau Bachisio sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jenny Felix C. jun., von Sool, in Thalwil, und Silvestri Pierre, österreichischer Staatsangehöriger, in Wädenswil. Jenny Felix ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.
11. Juli 1991  
Genossenschaft Arbeitsheim Wangen ZH, Werkstätte für Mindererwerbsfähige, vormals Blindengenossenschaft Zürich, in Wangen, Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1987, S. 2721). Statuten am 2. 3. 1991 geändert. Neue Zweckumschreibung: Betrieb eines Wohn- und Arbeitsheimes für Behinderte. In den eigenen Werkstätten werden diese ausgebildet und beschäftigt.

11. Juli 1991

**Genossenschaft Rothuswies**, in M ä n n e r d o r f, stellt den Genossenschaftlern preisgünstigen Wohn- und Arbeitsraum zur Verfügung (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1990, S. 641). Goliard Michel, Ehrler Siegfried, Güdemann-Halstenberg Inge und Stromeyer Zängerle Cornelia sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Schmitter Peter, Mitglied der Verwaltung, ist nun zugleich Präsident derselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Greber Rosa, von Winterthur und Schütz, in Männedorf, Rechnungsführerin; Müller-Dodel Christina, deutsche Staatsangehörige, in Männedorf; Lüthi Matthias, von Männedorf und Signau, in Männedorf, und Schwendimann Ursula, von Niederstocken, in Männedorf.

11. Juli 1991

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Richterswil**, in R i c h t e r s w i l (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1990, S. 418). Schlegel Heinrich ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Kassier der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Huber Stefan, von Dällikon, in Richterswil.

11. Juli 1991

**Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co.**, in Z ü r i c h 9, bauchemische Produkte (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1751). Kuoni Tobias ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Mengiardi Reto, Dr., von Ardez, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1991

**Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co.**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in Z ü r i c h 9, bauchemische Produkte (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2032), mit Hauptsitz in Zürich 9. Neuer Zeichnungsberechtigter: Mengiardi Reto, Dr., von Ardez, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Mitglied des Verwaltungsrates.

11. Juli 1991

**Markus Wüst Holding AG (Markus Wüst Holding SA) (Markus Wüst Holding Ltd.)**, in Z ö l l i k o n n, Blumenrain 16, c/o Markus Wüst, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 7. 1991. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art; kann solche Beteiligungen errichten, erwerben, belasten, verwalten und veräußern, ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräußern und zu verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. 7. 1991 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 der «Köhler + Wüst AG», in Oberglatt, zum Preis von Fr. 151 000, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Wüst Markus, von Birchard, in Zollikon.

11. Juli 1991

**Screen Betriebs AG**, in Z ü r i c h, Josefstrasse 106, Zürich 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 6. 1991. Zweck: Betrieb von Kinos sowie Herstellung, Bearbeitung, Auswertung und Vertrieb von Waren des Film-, Video- und Televisionsbereiches; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Judin Jürg M., von Bern, in Zürich.

11. Juli 1991

**WAT Finanz AG**, in L i n d a u, Huebstrasse 34, Tagelswangen, c/o Dr. Hermann Keller, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 7. 1991. Zweck: Abwicklung von Finanz- und Treuhändergeschäften sowie Unternehmensberatung. Grundkapital: Fr. 75 000. Liberierung: voll; 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen auch durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre erfolgen. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder; Keller Hermann, Dr., von Andelfingen, in Lindau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Moor Wolfgang, von Basel und Zürich, in Freienbach SZ.

11. Juli 1991

**Reform Logistik AG**, in Z ü r i c h, Anwandstrasse 2, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 6. 1991. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen für Reformhäuser und Apotheken in Einkauf, Lagerhaltung und Logistik; kann sich an verwandten oder anderen Unternehmungen beteiligen. Rechtswerte aller Art, wie Patente, Lizenzen, Marken, Know-how, entwickeln, erwerben, benutzen, verleihen und veräußern, Liegenschaften erwerben, bewirtschaften, überbauen und veräußern. Grundkapital: Fr. 500 000. Liberierung: voll; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Zihlmann Karl, von Zürich, in Zürich, Präsident; Schriber Joseph, von Genf, in Stälikon, Vizepräsident und Delegierter; Uebelhart Viktor, von und in Zürich; Meier Willi, von Strengelbach, in Flurlingen, und Büttikofer Bernhard, von und in Männedorf.

11. Juli 1991

**Greutmann-Bolzern AG für Gestaltung**, in Z ü r i c h, Sihlquai 268, Zürich 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 6. 1991. Zweck: Produktgestaltung, Möbeldesign, Innenarchitektur und Architektur sowie Gestaltung und Entwicklung von Messeständen, visuelle Kommunikation und Gebrauchsgrafik, Modellbau und Prototypenentwicklungen; Beteiligung an anderen, gleichartigen oder verwandten Unternehmungen; kann Grundeigentum erwerben, finanzieren, veräußern, belasten und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft «Design, Urs und Carmen Greutmann-Bolzern», in Zürich 5, mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmehilanz per 31. 12. 1990, mit Aktiven von Fr. 248 879.75 und Passiven von Fr. 82 578.25 zum Preise von Fr. 166 301.50, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder: Greutmann-Bolzern Urs, von Beggingen, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift; Greutmann-Bolzern Carmen, von Beggingen, in Zürich, mit Einzelunterschrift; Mayr von Baldeg Rudolf, von und in Luzern, ohne Zeichnungsberechtigung.

11. Juli 1991

**M & P Merkesteyn & Partner AG**, in Z ü r i c h, St. Moritzstrasse 21, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 6. 1991. Zweck: Führen eines Architekturbüros und Übernahme von Architekturarbeiten jeglicher Art; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, mieten, vermieten, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Beabsichtigt, das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft

«van Merkesteyn und Partner, dipl. Arch. ETH», in Zürich, mit Aktiven und Passiven zum Maximalpreis von Fr. 1 000 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die im Aktienbuch eingetragenen oder ihr bekannten Aktionäre erfolgen durch Brief unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist van Merkesteyn Christine, von Glarus, in Zürich. Weiterer Zeichnungsberechtigter: van Merkesteyn Johann, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

11. Juli 1991

**Betrix (Schweiz) AG**, in A d l i s w i l, Kosmetika und Parfümeriewaren sowie Accessoires usw. (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1989, S. 5129). Segner Klaus und Laurenti Giorgio, Dr., sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Rothmund Roland, Haymann Eric, Dr., Sekretär, und Froniep Andreas, Dr., führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Farnsteiner Walter, Präsident; er bleibt Direktor und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und Mierdorf Zygmut, deutscher Staatsangehöriger, in Pöding (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1991

**Aktiengesellschaft Verbandszentrale Dietikon der Schweizerischen Metall-Union**, in Z ü r i c h 2, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1989, S. 4594). Statuten am 10. 7. 1991 geändert. Durch Ausgabe von 4000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 5 000 000, zerlegt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert.

11. Juli 1991

**Suter Kreativ Video AG**, in Z ü r i c h 12 (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1989, S. 1261). Statuten am 13. 6. 1991 geändert. Neue Firma: Suter Electronic AG. Neuer Zweck: Handel mit Unterhaltungselektronik; kann Grundeigentum an- und verkaufen. De Vries Christian und Zimmermann Albert sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Müller Erika, von Nürensdorf, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Frymannstrasse 36, Zürich 2.

11. Juli 1991

**Mitsui Trust Bank (Schweiz) AG**, in Z ü r i c h 8 (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2617). Hisasue Junichiro ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Taba Kunichiro, japanischer Staatsangehöriger, in London (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1991

**Lauretta AG**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in Z ü r i c h. Unter dieser Firma besteht in Regensdorf eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragenen Aktiengesellschaft «Lauretta AG», mit Sitz in Kreuzlingen (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1989, S. 4795). Adresse der Zweigniederlassung: Wehntalerstrasse 212, Adlikon bei Regensdorf. Zweck der Gesellschaft: Handel mit Haushaltsartikeln jeglicher Art; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung durch Laurinat Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Lingen (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Inderkum Ursula, von Gurtellen, in Eschenz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel Eberhard, von und in Eschenz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Garlipp Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Lingen (D), mit Einzelunterschrift; Rudic Ilija, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

11. Juli 1991

**Deurocos Cosmetic AG**, in A d l i s w i l, Kosmetika und Parfümeriewaren sowie Accessoires usw. (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1989, S. 5129). Segner Klaus und Laurenti Giorgio, Dr., sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Rothmund Roland, Haymann Eric, Dr., und Froniep Andreas, Dr., führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Farnsteiner Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Dreieich (D), Präsident, und Mierdorf Zygmut, deutscher Staatsangehöriger, in Pöding (D); beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1991

**Roxanne AG**, in Z ü r i c h 8, Betreuung von Unterhaltungslokalen und Restaurants (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1987, S. 4746). von Bhicknapahari Sikander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Bohlen André, von Riggsberg, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

11. Juli 1991

**Cosmoport Schiffsreisen AG**, in Z ü r i c h 6 (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1990, S. 91). Statuten am 4. 7. 1991 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 550 000, zerlegt in 550 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Hohl Hanspeter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hunziker Hans, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Delegierter derselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Jansen Peter; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, seine Procura ist erloschen.

11. Juli 1991

**Walter Lischer & Co.**, in D ü b e n d o r f, Heidenniedstrasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 11. 6. 1991. Gesellschafter: Lischer Walter, von Schüpfheim, in Dübendorf, und Günthard Rudolf, von Regensdorf, in Dübendorf. Elektromechanische Anlagen.

11. Juli 1991

**Hidrostral Process Engineering AG**, in U r d o r f, Beratung auf dem Gebiet der gesamten Pumpentechnik usw. (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1989, S. 1529). Statuten am 9. 7. 1991 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 800 000, zerlegt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 118 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist mit Fr. 600 000 liberiert.

11. Juli 1991

**Swan Analytische Instrumente AG**, in H o m b r e c h t i k o n, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von technischen Geräten und analytischen Instrumenten (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1990, S. 5077). Statuten am 25. 6. 1991 geändert. Durch Ausgabe von 220 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Baumgartner Josef und Germann Rudolf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Fuchs Wilhelm, von Feusberg, in Altendorf, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1991

**Oskar AG**, bisher in L e n z b u r g (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1415). Statuten, ursprünglich vom 12. 6. 1989, letztmals am 23. 8. 1990 geändert, am 4. 7. 1991 erneut geändert. Neue Firma: A & B Montagne AG. Neuer Sitz: Z ü r i c h. Adresse: Friedensgasse 3, Zürich 1. Neuer Zweck: Selbständige Übernahme und Ausführung von Aufträgen, insbesondere in der Bau- und Industriemontage, sowie Anstellung von Arbeitskräften zur temporären Zurverfügungstellung an Dritte und Vermittlung von Dauerstellen; kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Gloor Kurt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Busslinger Paul, von Baden, in Oberrohrdorf, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

11. Juli 1991

**Rest. Rössli, Stüssi Michael**, in S c h ü p f e n, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Michael Stüssi, von Riedern, in Schüpfen. Einzelzeichnungsberechtigt: Regina Stüssi-Buess, von Riedern und Wenslingen, in Schüpfen. Betrieb des Restaurants Rössli, Lyss-Strasse 2.

11. Juli 1991

**Hans Indermühle**, in S c h ü p f e n, Betrieb des Restaurants Rössli (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1988, S. 2605). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

11. Juli 1991

**Therma Rite AG**, in L y s s, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. Juli 1991. Zweck: Import, Verarbeitung und Export von Kunstfaser-Produkten sowie Import, Verarbeitung und Export von chemischen Absorbiermitteln. Die Firma kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und weiterveräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 10 000. Sacheinlage: Laminator-Maschine gemäss Vertrag vom 3. 7. 1991 zum Preis von Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Arthur Strahm, von Röttenbach im Emmental, in Lyss, Präsident; Hans Muhl, von Stein am Rhein und Büttenhardt, in Schaffhausen, und Otto Siegrist, von Meisterschwanden, in Wilberg-Hintermoos, als Mitglieder. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Grenzstrasse 20.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

11. Juli 1991

**Bürgerschaftsgenossenschaft der Amtsbezirke Seftigen und Schwarzenburg**, in B e l p (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1911). Neues Geschäftslokal: c/o BB Bank Belp.

11. Juli 1991

**Constru AG**, in B e l p, Planung und Bau von Immobilien usw. (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1987, S. 2879). Neues Geschäftslokal: Bayweg 9, 3123 Belp.

Büro Bern

11. Juli 1991

**Anthia AG**, in M u r i b e i B e r n, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1988, S. 5105). Fritz Otto Sahli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues VR-Mitglied mit Einzelunterschrift ist Barbara Balmer-Knüsel, von Ferrenbam, in Niederönz.

11. Juli 1991

**Baumann AG Rollendfabrik**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in B e r n (SHAB Nr. 207 vom 24. 10. 1990, S. 4228), mit Hauptsitz in Wädenswil. Neues Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Daniel Baumann, von Horgen, in Cham.

11. Juli 1991

**B & A Versicherungsberatungs AG**, bisher in J e g e n s t o r f (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1991, S. 128). Die Generalversammlung vom 27. Juni 1991 hat den Sitz nach Gümliigen, Gemeinde M u r i b e i B e r n, verlegt, die Firma geändert in V i b a A G und die Statuten entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Versicherungsberatung, der Verwaltung von Versicherungspolice für Dritte sowie Vermittlung von Versicherungspolice. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. März 1990 und wurden am 6. Dezember 1990 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Anton Kläy, von Bäriswil, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (bisher Vizepräsident); er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Wilhelm Lüdi, Präsident, und Kurt Bieri sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftsdomizil: Alpenstrasse 62.

11. Juli 1991

**Hanspeter K. Bollag**, in M u r i b e i B e r n, Agentur für und Handel mit Damen- und Herrenkonfektion (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 366). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

11. Juli 1991

**Immobilien-Gesellschaft Casa Nostra AG**, in B e r n (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 955). Dr. René Dubois, Präsident; Ewald Danner, Vizepräsident, und Christian Haldimann, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der VR besteht nun aus: Jean-Clode Bonny, von Chevroux, in Bern, Präsident, und Andreas Horisberger, von Auswil, in Spiez, Vizepräsident und Sekretär (beide neu). Sie führen Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Hochschulstrasse 6 (Generaldirektion SBB, Finanzen und Controlling).

11. Juli 1991

**Dynasoft AG**, bisher in B e r n, Software usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1990, S. 2979). Die Generalversammlung vom 8. Juli 1991 hat die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Z ö l l i k o f e n. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 131.

11. Juli 1991

**Energä Beratungs AG**, in B e r n (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1989, S. 3403). Eveline Schaad-Künzi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Rolf Künzi, von Schlosswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

11. Juli 1991

**Ernst Gurtner**, in B e r n, Handel mit Kohlen, Holz und Holzöl (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2794). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

11. Juli 1991  
Hallwag AG, in Bern, Verlag (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 735). Otto Erich Wagner und Heinrich Hächler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten keine Unterschrift.

11. Juli 1991  
Hallwag Holding, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1989, S. 3205). Heinrich Hächler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Juli 1991  
Karl Hänni, in Bern (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1961, S. 3695). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juli 1991  
Käsermann & Bigler AG, in Bern, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1986, S. 1823). Die Prokura von Edith Jauch ist erloschen.

11. Juli 1991  
Wohnbaugenossenschaft Kleeblatt, bisher in Bern (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1974, S. 3778). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Jegenstorf (SHAB Nr. 215 vom 3. 11. 1989, S. 4467) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1991  
Naturstein-Liebi AG, bisher in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1990, S. 4911). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Jegenstorf (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2125) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1991  
PM-Editio Dr. Peter Meyer, in Bern, Verlagszeugnisse (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3646). Neues Geschäftsdomizil: Scheibenstrasse 29.

11. Juli 1991  
Narbelle AG, in Bern. Mit Statuten vom 13. Juni 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt durch kosmetische und ästhetische Mittel das äussere Erscheinungsbild des Menschen zu verschönern sowie den Vertrieb von kosmetischen Pflegemitteln zu betreiben. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben und verkaufen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter Bichsel, von Hasle bei Burgdorf, in Oberschli, Gemeinde Köniz, Präsident; Dr. Urs Sigrist, von Luzern und Menzli, in Münsingen, Vizepräsident, und Adrian B. Joss, von Hasle bei Burgdorf, in Gümnen-Mühleberg, Sekretär. Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 8.

11. Juli 1991  
Nippy TTL AG, in Bern, Durchführung von Konzerttourneen usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1990, S. 1015). Die Generalversammlung vom 4. Juli 1991 hat die Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen sind davon nicht betroffen.

11. Juli 1991  
Soro AG, in Bern, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2617). Der Konkurs wurde mangels Aktiven eingestellt.

11. Juli 1991  
Sybag Systembau und Bauorganisations AG, in Bern (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1990, S. 4617). Am 25. Juni 1991 hat der Konkursrichter von Bern über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

11. Juli 1991  
Technomag AG, in Bern, Vertrieb von Brems- und Kupplungsmaterial der «IMAG Aktiengesellschaft», in Münchenstein usw. (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 1954). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «LMK Montauto AG», in Otelfingen, und der «Technomag SA Lugano», in Lugano, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaften ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

11. Juli 1991  
Transteam Travelclub Bern AG, in Bern. Mit Statuten vom 5. Juli 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Organisation und Vermittlung von allen Dienstleistungen des Personenreise- und Warenverkehrs, Übernahme von Vertretungen von Reiseorganisationen und Transportgesellschaften sowie Vermittlung von Temporärräten, Stellenberatung sowie Personalauswahl. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Balhasar-Albert Hebling, von Jona SG, in Meisterschwanden, Präsident; Richard Wey, von Lupfig, in Wabern, Gemeinde Köniz, Vizepräsident, und Rita Fäh, von Benken, in Wollerau. Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 5.

11. Juli 1991  
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1990, S. 3771), mit Hauptsitz in Bern. Christian Klempke führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura sowie die von Rudolf Zaugg und die Unterschriften von Beat Schmidt und Edith Moser sind erloschen.

#### Büro Biel

11. Juli 1991  
Otronix Labor AG, in Biel, Forschung und Entwicklung auf elektronisch-mechanischem Gebiet und den Handel mit elektronischen Geräten (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1990, S. 2551). Die Unterschrift des Eric Olsson, Direktor, ist erloschen.

11. Juli 1991  
Flag Flachbedachung AG, in Biel (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1985, S. 3106). Durch Urteil vom 27. 6. 1991 hat der Konkursrichter von Biel über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

11. Juli 1991  
Bospa AG (Bospa SA), in Biel, Heilmannstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 10. Juli 1991. Zweck: Planung und Ausführung von Architektur-, Design- und Fotoarbeiten sowie Erbringen aller diesem Zweck dienenden Dienstleistungen. Immobilienbesitzer aller Art, wie Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum. Planung und Erstellung von Bauten im Auftrag, als Bauherrin oder als Generalunternehmerin. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 25 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Bürogeräte und EDV-Anlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Juli 1991 zum Preis von Fr. 15 210, wovon ein Betrag von Fr. 15 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Stephan Bosshard, von Altikon, in Biel BE, Präsident, Stefan Spahr, von Lengnau, in Biel BE, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Prokura zu zweien: Rolf Studer, von Wolfhusen, in Biel BE.

11. Juli 1991  
V. Abazi, Veab Reisen, in Biel, Winkelstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Vehbi Abazi, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Biel BE. Reiseunternehmen.

11. Juli 1991  
Ideal Job Personalberatung AG, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1991, S. 395), mit Hauptsitz in Pully. Die Prokura von Christian Andersson ist erloschen.

#### Büro Büren an der Aare

11. Juli 1991  
Bedini Inox SA, in Dotzigen, Edelstahl, Metalle usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1988, S. 914). Sitzverlegung nach Bévillard (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1275). Löschung im Handelsregister von Büren.

#### Büro Burgdorf

11. Juli 1991  
Dyvo AG Maschinenbau, in Aefligen (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1991, S. 975). Die Gesellschaft hat am 2. 7. 1991 aufgrund des Vertrages vom gleichen Datum die Fusion mit der «Dyvo AG, Maschinenbau und Apparatefabrik», in Aefligen, beschlossen. Danach übernimmt die «Dyvo AG, Maschinenbau und Apparatefabrik» sämtliche Aktiven und Passiven der «Dyvo AG Maschinenbau» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1990. Die «Dyvo AG Maschinenbau» ist infolgedessen aufgelöst.

11. Juli 1991  
Dyvo AG, Maschinenbau und Apparatefabrik, in Aefligen (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1525). Die Gesellschaft hat am 2. 7. 1991 den Fusionsvertrag vom gleichen Datum mit der «Dyvo AG Maschinenbau», in Aefligen, genehmigt. Danach übernimmt die «Dyvo AG, Maschinenbau und Apparatefabrik» sämtliche Aktiven und Passiven der «Dyvo AG Maschinenbau» gemäss Art. 748 OR und gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1990. Da die «Dyvo AG, Maschinenbau und Apparatefabrik» bereits sämtliche Aktien der «Dyvo AG Maschinenbau» besitzt, wird das Grundkapital nicht erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und gleichzeitig die Firma geändert in Dyvo AG.

#### Büro Interlaken

10. Juli 1991  
Khan AG, in Interlaken, Handel mit Orientteppichen und Stückerien. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1987, S. 3983). Domizil nun: Centralstrasse 13.

10. Juli 1991  
Gallery Metropole SA, in Interlaken, Esswaren, Geschenke, Uhren und Mode usw. (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1991, S. 1478). Statutenänderung: 3. Juli 1991. Firma nun: Royal Present SD SA.

11. Juli 1991  
Schuhhaus Mühlemann A.G., in Interlaken (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2933). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hubert Frei und Hanspeter Hermann; Unterschriften erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Oskar Heiniger, von Erswil, in Reinach.

11. Juli 1991  
Allmen Innendekorations AG, in Interlaken (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1989, S. 2580). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bruno von Allmen, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Ernst von Allmen, von Lauterbrunnen, in Interlaken, Vizepräsident; Werner von Allmen, von Lauterbrunnen, in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg, Sekretär.

#### Büro Nidau

9. Juli 1991  
Gelena AG, in Studen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 5. Juli 1991. Zweck: Autohandel, Carrosserie, Pneuservice, Abschleppdienst, Vermietung von Fahrzeugen, Ausführung von Transporten, Import und Export von Waren aller Art, Vermittlung von Reisen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Die Firma übernimmt gemäss Vertrag vom 5. Juli 1991 folgende Sacheinlagen: 1 Personenwagen Marke VW, Corrado, Jg 1991 zu Fr. 37 850, Maschinen und Geräte der Gesag Garage Service AG, Worben zu Fr. 14 500, wobei Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Das Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Verena Gnägi Kähyoğlu, von Täuffelen, in Aegerten, als Verwaltungsratsmitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung. Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Mahmut Sinan Kähyoğlu, türkischer Staatsangehöriger, in Aegerten. Geschäftslokale: Sägeweg 3.

11. Juli 1991  
GE Fanc Automation (Switzerland) AG, in Port (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1990, S. 3040). Takeshi Oda und Richard L. Pease, Direktoren, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Dr. John C. Kroon, Bürger der USA, in Königstein/Taanus (D), und Werner P. Rieben, deutscher Staatsangehöriger, in Trier (D).

11. Juli 1991  
Alpha AG, Mechanische Werkstätte, in Nidau (SHAB Nr. 96 vom 22. 5. 1991, S. 2181). Die Unterschriften von Kurt Trachsel; Dr. Robert Iff; Albert Lüthi; Gerrit Hiddink; Robert Meier; Paul Gruber; Hans Ledermann und Theodor Schumacher sind erloschen.

#### Büro Saanen

10. Juli 1991  
Hotel Geltenhorn, R. Brand, in Laucenen, Einzelfirma (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2307). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

#### Büro Thun

11. Juli 1991  
Weder + Partner AG (Weder + Partenaire SA) (Weder + Partner Ltd.), in Thun, Beratung, Planung und Überwachung von Immobilienprojekten usw. (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1991, S. 935). Statutenänderung: 3. 7. 1991. Firma nun: Weder Management + Beteiligung AG (Weder Management + Participation SA) (Weder Management + Participation Ltd.). Zweckerweiterung: Erbringung von Dienstleistungen für die Firma nahestehende Unternehmungen sowie Übernahme von Verwaltungs- und Beratungsmandaten.

#### Büro Wangen an der Aare

11. Juli 1991  
Grogg Kleiderreinigungs AG, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1987, S. 4123). Gotthard Süss, Präsident, und Bertha Grogg-Tanner, Mitglied des VR ohne Unterschrift, sind aus

dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist nun Katharina Süss-Grogg, bisher VR-Vizepräsidentin, nun in Herzogenbuchsee. Sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Gotthard Süss, deutscher Staatsangehöriger, in Herzogenbuchsee, ist nun Direktor, er führt Einzelunterschrift.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

11. Juli 1991  
IFT Inter Finanz Treuhand AG, in Luzern, Beteiligungen, Immobilien usw. (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1990, S. 3627). Statutenänderung vom 10. Juli 1991. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

11. Juli 1991  
BAG Med. AG, in Greppen, Sera, Reagenzien, Nährböden usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1990, S. 2897). Das Grundkapital von Fr. 530 000 ist nun voll liberiert. Statutenänderung vom 9. Juli 1991. Das Grundkapital von Fr. 530 000 wurde durch Ausgabe von 940 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 470 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Fr. 291 500 des Erhöhungsbetrages wurden bar einbezahlt. Fr. 178 500 wurden liberiert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Teilforderungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. med. Marc André Vollmer, von Genf, in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Ute Christiane Schützbach, deutsche Staatsangehörige, in Luzern.

11. Juli 1991  
BLI Bahnhof Luzern Immobilien AG, in Luzern (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2450). Dr. Alphons Beck ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Thomas Hess sind erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Grüter, von und in Sempach.

11. Juli 1991  
Surbana AG, in Sursee, Finanz- und Handelsgeschäfte im Immobiliensektor (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2689). Adolf Leu, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Sursee.

11. Juli 1991  
Varinorm AG, in Malers, Baustoffe, Bauelemente (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1988, S. 216). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Christoph Ruch, von Trachselwald, in Müswangen, und Hanspeter Reichlin, von Ingenbühl, in Horw.

11. Juli 1991  
D - Bau AG, in Horw, Schulhausstrasse 3, 6048 Horw, neue Aktiengesellschaft, Statuten vom 8. 7. 1991. Zweck: Planung und Ausführung von Bauarbeiten; Planung, Organisation und Ausführung von Umbauten und Neubauten als Generalunternehmerin oder Totalunternehmerin; Handel mit Baumaterialien; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Ronny Daehler, von Seftigen und Meggen, in Adligenswil. Er zeichnet einzeln.

11. Juli 1991  
Rigibahn-Gesellschaft, in Vitznau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2684). Das Grundkapital von Fr. 4 000 000 ist nun voll liberiert.

11. Juli 1991  
ACU Informatik AG, in Luzern, Verkauf von EDV-Systemen und deren Wartung (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1991, S. 936). Statutenänderung vom 23. April 1991. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Rothenburg verlegt. Neue Adresse: Buzibachstrasse 31b, 6023 Rothenburg. Thomas Kuriyan ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokuren von Adrian Knapp und Siegfried Da Ronche sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Werner Rosser, von Frutigen, in Balterswil, Gemeinde Bichelsee. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Rudolf Dähler, von Seftigen, in Luzern, und an Germaine Peterleuter, von Rothenburg, in Ebikon. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jörg Willmann, von Eich und Luzern, in Hildisrieden. Verena Schwarz, Prokuristin, heisst nun Verena Greising, wohnt neu in Stansstad und ist auch Bürgerin von Zürich.

11. Juli 1991  
Bay AG, Bauunternehmung, in Sursee (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1986, S. 3395). Adolf Leu, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Sursee.

11. Juli 1991  
Gebr. Burger AG, in Gisikon, Rahmmolkerei usw. (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1990, S. 2344). Statutenänderung vom 1. Juli 1991. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Habsburgerstrasse 12, c/o Zentralschweizerischer Milchverband (MVL), 6003 Luzern. Neuer Zweck: Betrieb einer Rahmmolkerei; Fabrikation von und Handel mit andern Milchprodukten; Erwerb und Veräusserung von Immobilien; Beteiligungen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern (bisher 1-3 Mitglieder). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

11. Juli 1991  
COP Holding AG, in Luzern, Beteiligungen; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1991, S. 1574). Das Konkursverfahren wurde durch Entscheid vom 27. Mai 1991 des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt mangels Aktiven eingestellt.

11. Juli 1991  
Informatik Plus AG (Informatik Plus SA) (Informatik Plus Inc.), in Luzern, Beratungen usw.; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1991, S. 1598). Das Konkursverfahren wurde durch Entscheid vom 27. Mai 1991 des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt mangels Aktiven eingestellt.

11. Juli 1991  
ACU Informatik AG, Geschäftsstelle Rothenburg, in Rothenburg, mit Hauptsitz in Luzern (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1991, S. 936). Diese Firma wird infolge Aufhebung der Filiale gelöscht.

11. Juli 1991  
Bay AG, Bauunternehmung Sursee, Filiale Eich, in Eich, mit Hauptsitz in Sursee (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1986, S. 3585). Adolf Leu, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Sursee.

Berichtigung  
Verkap GmbH, in Kriens (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1991, S. 3148). Richtige Adresse: Luzernerstrasse 16, 6010 Kriens.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

11. Juli 1991  
Jäggi Technik, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 312). Der Inhaber, Hanspeter Jäggi, wohnt nun in Unterberg.

11. Juli 1991  
**Bad Seedamm AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freinbach, Errichtung und Betrieb eines Badcs usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2835). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juli 1991 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 150 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung von Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 150 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 2050 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert.

11. Juli 1991  
**KML Montauto AG**, in Altendorf, Vertrieb von Autoersatzteilen usw. (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1807). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juni 1991 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 25. Juni 1991 die Fusion mit der «LMK Montauto AG», in Otelfingen, beschlossen. Danach übernimmt die «LMK Montauto AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «KML Montauto AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1990. Die «KML Montauto AG» ist infolgedessen aufgelöst.

11. Juli 1991  
**Rulo-Teppiche, R. Löser**, in Arth. Inhaber dieser Firma ist Ruedi Löser, von und in Arth. Import und Export von Teppichen und anderen Waren. Domizil: Rathausplatz 10, 6415 Arth.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

11. Juli 1991  
**Flaver AG**, in Hergiswil, An- und Verkauf von Verpackungsmaterial usw. (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1989, S. 3744). Neues Domizil: Sonnenbergstrasse 23, 6052 Hergiswil.

11. Juli 1991  
**IHA Institut für Marktanalysen AG (IHA Institut pour l'analyse des marchés SA)**, in Hergiswil (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1990, S. 2296). Christian Häfliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist für das Gesamtunternehmen erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Anneliese Herderer, bisher Prokuristin; sie zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen; ihre Prokura ist demnach erloschen. Elmar Wohlgensinger ist nicht mehr Direktor, bleibt aber Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschriften von Iso Fischer und Joseph Steiger, Vize-Direktoren, sowie die Prokuren von Roland Huber, Thomas Jehne, Othmar Kiener, Stefan Ospel, Claudia Sauer und Alice Stauber sind für das Gesamtunternehmen erloschen. Die bisherigen Vizedirektoren Dr. Guido Nauer, nun in Stansstad, und Rolf Zimmerli, nun in Meggen, sind nun stellvertretende Direktoren; sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Fredy Risi, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu führen Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz: Peter Fickentscher, deutscher Staatsangehöriger, in Stans; Urs Gander, von Beckenried, in Luzern; Ruth Gonella, von Viganello, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Franz Kohler, von Sumiswald, in Luzern; Konrad Scheuber von Oberdorf NW und Wolfenschiessen, in Ennetmoos, und Dr. Wilhelm Siebert, deutscher Staatsangehöriger, in Obbürgen, Gemeinde Stansstad. Es wohnen nun Gabriel Studer, Direktor, in Küsnacht am Rigi; Irene Marty, Prokuristin, in St. Niklausen, Gemeinde Horw; Konrad Wagner, Prokurist, in Stans, und Catherine Bächtold-Pilet, Prokuristin, in Fürggen, Gemeinde Stansstad. Margot Wobmann, Prokuristin, heisst nun Margot Wiprächtiger-Wobmann, nun von Emmen und Luzern, wie bisher in Luzern.

11. Juli 1991  
**IHA Institut für Marktanalysen AG (IHA Institut pour l'analyse des marchés SA)**, in Hergiswil (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1990, S. 2296). Christian Häfliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist für das Gesamtunternehmen erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Anneliese Herderer, bisher Prokuristin; sie zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen; ihre Prokura ist demnach erloschen. Elmar Wohlgensinger ist nicht mehr Direktor, bleibt aber Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschriften von Iso Fischer und Joseph Steiger, Vize-Direktoren, sowie die Prokuren von Roland Huber, Thomas Jehne, Othmar Kiener, Stefan Ospel, Claudia Sauer und Alice Stauber sind für das Gesamtunternehmen erloschen. Die bisherigen Vizedirektoren Dr. Guido Nauer, nun in Stansstad, und Rolf Zimmerli, nun in Meggen, sind nun stellvertretende Direktoren; sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Fredy Risi, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu führen Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz: Peter Fickentscher, deutscher Staatsangehöriger, in Stans; Urs Gander, von Beckenried, in Luzern; Ruth Gonella, von Viganello, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Franz Kohler, von Sumiswald, in Luzern; Konrad Scheuber von Oberdorf NW und Wolfenschiessen, in Ennetmoos, und Dr. Wilhelm Siebert, deutscher Staatsangehöriger, in Obbürgen, Gemeinde Stansstad. Es wohnen nun Gabriel Studer, Direktor, in Küsnacht am Rigi; Irene Marty, Prokuristin, in St. Niklausen, Gemeinde Horw; Konrad Wagner, Prokurist, in Stans, und Catherine Bächtold-Pilet, Prokuristin, in Fürggen, Gemeinde Stansstad. Margot Wobmann, Prokuristin, heisst nun Margot Wiprächtiger-Wobmann, nun von Emmen und Luzern, wie bisher in Luzern.

11. Juli 1991  
**IHA Institut für Marktanalysen AG (IHA Institut pour l'analyse des marchés SA)**, in Hergiswil (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1990, S. 2296). Christian Häfliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist für das Gesamtunternehmen erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Anneliese Herderer, bisher Prokuristin; sie zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen; ihre Prokura ist demnach erloschen. Elmar Wohlgensinger ist nicht mehr Direktor, bleibt aber Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschriften von Iso Fischer und Joseph Steiger, Vize-Direktoren, sowie die Prokuren von Roland Huber, Thomas Jehne, Othmar Kiener, Stefan Ospel, Claudia Sauer und Alice Stauber sind für das Gesamtunternehmen erloschen. Die bisherigen Vizedirektoren Dr. Guido Nauer, nun in Stansstad, und Rolf Zimmerli, nun in Meggen, sind nun stellvertretende Direktoren; sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Fredy Risi, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu führen Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz: Peter Fickentscher, deutscher Staatsangehöriger, in Stans; Urs Gander, von Beckenried, in Luzern; Ruth Gonella, von Viganello, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Franz Kohler, von Sumiswald, in Luzern; Konrad Scheuber von Oberdorf NW und Wolfenschiessen, in Ennetmoos, und Dr. Wilhelm Siebert, deutscher Staatsangehöriger, in Obbürgen, Gemeinde Stansstad. Es wohnen nun Gabriel Studer, Direktor, in Küsnacht am Rigi; Irene Marty, Prokuristin, in St. Niklausen, Gemeinde Horw; Konrad Wagner, Prokurist, in Stans, und Catherine Bächtold-Pilet, Prokuristin, in Fürggen, Gemeinde Stansstad. Margot Wobmann, Prokuristin, heisst nun Margot Wiprächtiger-Wobmann, nun von Emmen und Luzern, wie bisher in Luzern.

## Glarus - Glaris - Glarona

11. Juli 1991  
**Mas Ribot S.A.**, in Glarus, Spielhof 14a, c/o Dr. Karljörg Landolt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. Juli 1991. Zweck: An- und Verkauf und die Verwaltung von Vermögenswerten jeder Art, insbesondere Immobilien, Wertschriften und Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Kurt Alig, von Obersaxen, in Chur.

11. Juli 1991  
**Solius S.A.**, in Glarus, Spielhof 14a, c/o Dr. Karljörg Landolt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. Juli 1991. Zweck: An- und Verkauf und die Verwaltung von Vermögenswerten jeder Art, insbesondere Immobilien, Wertschriften und Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Kurt Alig, von Obersaxen, in Chur.

11. Juli 1991  
**Grüezi Schallplatten AG**, in Mollis (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1988, S. 3510). Peter Baumgartner, Präsident; Carlo Brunner, Vizepräsident, und Jakob Baumgartner, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnen nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern nunmehr einzeln.

11. Juli 1991  
**Lüscher AG Maschinenbau**, in Obstalben (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1988, S. 839). Albert Bury ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

11. Juli 1991  
**TWAG - Textil-Werk AG**, in Filzbach, aufgelöste Aktiengesellschaft in Konkurs (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2960). Das Verfahren wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 26. Juli 1991 mangels Aktiven eingestellt.

## Zug - Zoug - Zugo

11. Juli 1991  
**QT Management AG**, in Zug, Erstellung von Analysen mittels EDV für börsennotierte Aktien usw. (SHAB Nr. 7 vom 1. 1. 1991, S. 131). Statutenänderung: 10. Juli 1991. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 000 000, durch Ausgabe von 60 000 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 7 000 000, voll liberriert, 70 000 Namenaktien zu Fr. 100.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

9 juillet 1991  
**Arthami S.A.**, à Villars-sur-Glâne, route de la Glâne 107. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 7. 1991. But: opérations de

représentation, achat, vente, courtage, promotion, restauration et gérance de tous biens immobiliers sis à l'étranger. Etude de marché, tous services et tous conseils en matière de commerce international, de tourisme et art. Participations à toutes entreprises similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Ariane Toiné-Doutaz, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

10 juillet 1991  
**New Cardiorp SA**, à Fribourg, rue St-Pierre 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1991. But: export et import, fabrication de produits médicaux, pharmaceutiques et chimiques et tous services dans le domaine médical. La société envisage de reprendre de la Masse de faillite de Cardiorp SA Fribourg, représentée par l'Office Cantonal des Faillites à Fribourg, de l'outillage et du matériel de production et d'exploitation pour pièges à bulles, ainsi que des réservoirs et divers, pour le prix de fr. 100 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Nicolas Wassmer, de Derendingen, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 juillet 1991  
**Société Immobilière Beaumont-Centre S.A.**, à Fribourg (FOSC du 30. 1. 1990, no 20, p. 366). Les 30 actions au porteur de fr. 5000 sont transformées en 1500 actions nominatives de fr. 100. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 100, nominatives. Nouveau but: exploitation de l'immeuble art. 10 226 de Fribourg, la location à ses propres actionnaires des appartements et garages existant dans ledit immeuble. Vente des unités selon le système de la propriété par étages. Constitution d'une propriété par étages sur l'immeuble social et institution d'un règlement d'usage et d'administration de la propriété par étages. Statuts modifiés en conséquence le 5. 6. 1991.

10 juillet 1991  
**Innovatio Editions S.A.**, à Fribourg (FOSC du 25. 7. 1990, no 142, p. 2982). Robert Gmür et Daniel Walker ne sont plus administrateurs. La signature de Robert Gmür est radiée. Hans H. Levis, de Zurich, à Zollikon, a été nommé administrateur avec signature individuelle. Mario Raich, de Fribourg, à Baden, a été nommé administrateur sans signature.

10 juillet 1991  
**Finassur SA**, à Fribourg, boulevard de Péroles 55. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1991. But: prestation de services et de conseils dans le domaine de la gestion et du financement d'entreprises; étude de marchés, acquisition et exploitation de brevets; participation à d'autres entreprises ainsi que leur acquisition et financement; acquisition, exploitation, aliénation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, président; Geneviève Jenny, d'Alterswil, à Fribourg, secrétaire, et Hans Brügger, de Planfayon, à Guin, administrateur. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

10 juillet 1991  
**Xemi Impression et Diffusion SA**, à Grenilles. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 7. 1991. But: toute activité liée au domaine de l'impression, notamment la sérigraphie, la gravure, l'achat, la vente et la diffusion d'objets en tout genre. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. André Darbellay, de Liddes, à Vevey, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 juillet 1991  
**Infront S.A. (Infront A.G.)**, à Villars-sur-Glâne. Petit Moncor 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1991. But: projeter, construire, acheter et vendre des appareils électroniques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Peter Heimlicher, de Neuhausen, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 juillet 1991  
**Ecot S.A.**, à Fribourg, étude, coordination, vente ou achat de tous projets industriels, de machines ou d'usines clés en main, etc. (FOSC du 28. 12. 1990, no 251, p. 5125). Capital porté de fr. 150 000 à fr. 600 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000, au porteur. Capital actuel: fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 1000, au porteur. Ont été nommés administrateurs: Georges Mooser, inscrit, président; Jacques Dognon, de France, à Aix-les-Bains, vice-président; Frédéric Dietrich, de Zurich, à Les Pacots, secrétaire, et Marcel Gay-Crosier, actuellement domicilié à Grandvaux. Stéphane Waeber, de Tafers, à Fribourg, a été nommé fondé de procuration. Signature collective à deux de tous les administrateurs ou d'un administrateur avec le fondé de procuration. Statuts modifiés en conséquence le 5. 7. 1991.

### Bureau de Morat (district du Lac)

10 juillet 1991  
**Genie-Services Joma SA**, à Môtier, commune Haut-Vully (FOSC du 14. 7. 1988, no 161, p. 2931). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9. 7. 1991 la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

9. Juli 1991  
**Barbara Trachsel**, in Brünisried. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Barbara Trachsel, von Nollen, in Brünisried. Betrieb eines Lebensmittelgeschäfts. Meisterplatz, 1719 Brünisried.  
 9. Juli 1991  
**Marcel Kolly, Grabmalkunst**, in Plasselb. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marcel Kolly, von Plaffeien, Tentlingen, Freiburg, in Plasselb. Herstellung von Grabmalern. Birchi 498, 1737 Plasselb.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

10. Juli 1991  
**Polytool AG**, in Bettlach, Präzisionswerkzeuge usw. (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1989, S. 3831). Die Prokura von Ernst Dettwiler ist erloschen.  
 10. Juli 1991  
**Air-Charter Brügger + Co.**, in Grenchen, Freie Strasse 56. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 8. 7. 1991. Gesellschafter: Joachim Brügger und Andrea Brügger, beide von Lostorf, in Grenchen. Geschäftsnatur: Vermittlung von Bedarfsflügen.

10. Juli 1991  
**VOBS Informatik**, Marco von Büren, in Grenchen, Solothurnstrasse 90, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marco von Büren, von Flumenthal, in Grenchen. Dienstleistungen auf dem Gebiete der Informatik mit Herstellung von EDV-Software und deren Schulung und Beratung.

### Büro Thal-Gäu in Balsthal

9. Juli 1991  
**Bräker Automaten AG**, in Härkingen (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 482). Generaldirektor mit Einzelunterschrift neu: Markus Klingelfuss, von und in Basel.

9. Juli 1991  
**Gebr. Bumann**, in Gänsbrennen, Steinbruchbetrieb, Baugesellschaft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1987, S. 4380). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

9. Juli 1991  
**Bison Immobilien AG**, in Balsthal (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1990, S. 4286). Verwaltungsratsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Markus Bertini, von Kammerrohr, in Zuchwil.

9. Juli 1991  
**Playball Aarau AG**, bisher in Aarau (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1990, S. 2496). Statutenänderung: 5. 7. 1991. Ursprüngliche Statuten: 7. 6. 1990. Firma nun: **Playball Egerkingen AG**. Sitz nun: Egerkingen, Bahnhofstrasse 740. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen. Die Gesellschaft kann Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte übernehmen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll einbezahlt, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Playball Olten AG», in Olten, und der «Playball Langenthal AG», in Langenthal, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übertragenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, welchem nun als einziges Mitglied der Verwaltung, bisher Verwaltungsratsmitglied, weiterhin mit Einzelunterschrift angehört: Markus Montanari, aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Paul von Däniken, Präsident; Unterschrift erloschen.

### Büro Wasserami in Solothurn

10. Juli 1991  
**Banholzer Hotelbedarf AG**, in Derendingen (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1991, S. 649). Kollektivprokura zu zweien neu: Beat Steffen, von Dürrenroth BE, in Zuchwil.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. Juli 1991  
**Vipper AG**, in Basel, Vermarktung internationaler Patente usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1987, S. 2725). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Andreas Stachelin, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Domizil Holbenstrasse 102 weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung und ohne Domizil.

9. Juli 1991  
**Internationale Treuhand AG**, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 22. 5. 1991, S. 2183). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Willi Schmidt. Unterschrift erloschen.

9. Juli 1991  
**Punto Vacanze SPA**, in Basel, Reisebüro usw. (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1990, S. 2568). Statutenänderung: 28. 6. 1991. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

9. Juli 1991  
**Imparfinance AG**, in Basel (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1277). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean Keller, Präsident, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Robert Simon, von Niederbipp, in Delémont.

9. Juli 1991  
**Walpat AG**, in Basel, technische Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 99 vom 23. 5. 1990, S. 2078). Domizil nun: Holestrasse 151. Statutenänderung: 3. 7. 1991. Firma nun: **Steib Zargen AG**. Zweck nun: Entwicklung, Herstellung, Montage und Vertrieb von Zargen, ferner von Türen sowie von technischen Baumaterialien aus Metall und Holz. Die Gesellschaft ist ferner tätig auf dem Gebiet von Schlosser- und Metallbauarbeiten und kann als Generalunternehmerin auftreten; Erwerb von Patent- und Lizenz-Verträgen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen und Beteiligungen erwerben. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Schori, Präsident, und Berta Maria Schori. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Jürg Steib, von und in Basel, Präsident, und Werner Steib, von und in Basel, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1991  
**Camara Marine AG**, in Basel, Schiffsbau-Ausrüstung usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1277). Unterschrift Rudolf Blöchliger, Direktor, erloschen.

9. Juli 1991  
**BLF Büro AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1991, S. 1463). Unterschrift Andreas Wiederkehr, Zeichnungsberechtigter, erloschen.

9. Juli 1991  
**Hinck & Cie. Vermögensberatung AG**, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3795). Statutenänderung: 3. 7. 1991. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Erhöhungskapital von Fr. 50 000 durch Verrechnung liberriert.

9. Juli 1991  
**IPLA Planning & Consulting AG**, in Basel (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1991, S. 1984). Statutenänderung: 9. 7. 1991. Firma: **IPLA Planning + Consulting AG**. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 8000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 5 000 000, voll liberriert, 10 000 Namenaktien zu Fr. 500. Erhöhungskapital von Fr. 4 000 000 durch Verrechnung liberriert.

9. Juli 1991  
**Wollenweber Hornline AG**, in Basel, Klosterberg 15, bei Brillen Optik Bader AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. 7. 1991. Zweck: Handel mit Brillen, Sehhilfen und optischen Geräten sowie Erbringen entsprechender Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Claude Schönthal, von Basel und Ruggsbühl, in Allschwil, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Dieter Wollenweber, deutscher Staatsangehöriger, in Bodenbach (D). Prokura zu zweien: Claude Bader, französischer Staatsangehöriger, in Sierentz (F), und Marita Wollenweber, deutsche Staatsangehörige, in Bodenbach (D).

9. Juli 1991  
**Marwa AG Architekturbüro**, in Basel, Greifengasse 23, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. 7. 1991. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen, die gleiche, ähnliche oder verwandte Ziele verfolgen, beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner August Artho, von St. Gallenkappel, in Riehen, Präsident; Georges Wittlin, von und in Binningen, und Melitta Heuberger, von Basel, in Biel-Benken, alle mit Unterschrift zu zweien.

9. Juli 1991  
**Renus Reisen AG (Renu Viaggi SA)**, in Basel, Riehenring 71, bei Linico Handels AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 7. 1991. Zweck: Organisation und Durchführung von Reisen, insbesondere Busreisen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberkonten zu Fr. 100. Sacheinlage gemäss Vertrag vom 9. 7. 1991. Reisebus Mercedes Benz 0 303, zum Preis von Fr. 100 000, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alfio Barbagallo, italienischer Staatsangehöriger, in Milo (I), Präsident; Dr. Italo Victor Tresch, von Göschenen, in Basel, und Marcel Chresta, von und in Basel, alle mit Einzelunterschrift.

#### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

10. Juli 1991  
**Ruth Deitwiler**, in Liestal, Burgstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ruth Deitwiler, von Bretzwil, in Ziefen. Betrieb des Restaurants Burg.

10. Juli 1991  
**Peter + Marianne Bader-Sydler**, in Langenbruck, Kollektivgesellschaft, Bäckerei, Konditorei, Tea Room (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1989, S. 4622). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

10. Juli 1991  
**Christ AG**, in Aesch, Handel mit Chemikalien und Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1991, S. 1601). Aus Verwaltsrat ausgeschieden infolge Demission: Dr. Heinrich Büchler, Delegierter, Unterschrift erloschen. Unterschrift Christoph Schickanz, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Wolfgang Bosshard, von Winterthur, in Zürich.

10. Juli 1991  
**Hans Schmidlin AG**, in Aesch, Fenster- und Fassadenbau usw. (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1991, S. 1575). Prokura Peter Bruggmann erloschen.

10. Juli 1991  
**Hans Schmidlin Holding AG**, in Aesch, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 204 vom 19. 10. 1990, S. 4167). Unterschrift Ferdinand J. Kohler, Direktor, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Michel Egger, von Alterswil, in Rüslikon, Direktor.

10. Juli 1991  
**Panalpina Weltransport AG**, in Binningen (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1991, S. 2499). Dr. Peter Saxer ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltsrates, seine Unterschrift ist erloschen, er bleibt Verwaltsratsmitglied ohne Unterschrift. Neuer Vizepräsident ist das Verwaltsratsmitglied Dr. Hans Bergmaier, Verwaltsratsmitglied neu: Gerhard Fischer, Delegierter, bisher Generaldirektor. Renato Chiavi, auch Bürger von Poschiavo, bisher Direktor, ist nun Generaldirektor. Dr. Hans Bergmaier, Gerhard Fischer und Renato Chiavi zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Vizepräsidenten mit Unterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Michael Decker und Thomas Hedinger, bisher Prokuristen; Prokuren erloschen.

10. Juli 1991  
**Elpol Bautechnik AG**, Zweigniederlassung in Bubendorf (SHAB Nr. 235 vom 1. 12. 1989, S. 4873), mit Hauptsitz in Zürich. Löschung der Zweigniederlassung infolge Aufhebung.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. Juli 1991  
**Pletscher + Bolli AG**, in Beringen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 4. Juli 1991. Zweck: Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, Tätigkeit als General- und Totalunternehmerin; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Sachübergabeabsicht: Betriebseinrichtungen, Materialvorräte und angefangene Arbeiten der Walter Bolli & Co. in Beringen zum Preis von höchstens Fr. 600 000. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll einbezahlt; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Heinz Pletscher, von und in Schleithem, Präsident; Andreas Pletscher, von Schleithem, in Zollikofen. Ferner führt Einzelunterschrift: Walter Bolli, von und in Beringen. Adresse: Zelgstrasse 15.

9. Juli 1991  
**BPB Bau AG**, in Löhningen. Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1990, S. 2854). Heinz Pletscher und Eduard Bolli sind aus dem VR (Verwaltsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften und die von Andreas Pletscher sind erloschen. Markus Becher ist nun alleiniger VR, neu mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1991  
**Provalora CS AG**, in Stein am Rhein. Handel mit Konsum- und Industriegütern (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1991, S. 1022). Creativ AG, in Stein am Rhein, Erarbeitung von Absatzkonzepten (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1988, S. 462). Neue Geschäftsadresse: Oberhof 89, 8260 Stein am Rhein.

9. Juli 1991  
**Mannes Druckereibedarf AG (Mannes Materiels d'Imprimerie SA)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 192 vom 3. 10. 1990, S. 3943). Statutenänderung: 8. Februar 1991. Neuer Sitz: Alt Dorf. Adresse: Im Boll 3, 8243 Atdorf. Ursprüngliche Statuten: 27. 1. 1989. Zweck: Handel mit Erzeugnissen für die graphische Industrie und verwandten Gebieten; kann auch Beteiligungen, andere Gesellschaften sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Peter Bergert, von Zürich, nun in Merishausen, Präsident; Christian Leuenberger, von Melchnau, nun in Atdorf SH.

9. Juli 1991  
**Kraftwerk Schaffhausen AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1986, S. 1169). Dr. Felix Schwank ist nicht mehr Präsident, sondern nun Mitglied des VR (Verwaltsrates); seine Unterschrift ist erloschen. Max Hess, bisher Mitglied, ist nun VR-Präsident, nun mit Unterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Peter Niederhauser ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Herbert Bolli, von Beringen, in Schaffhausen, Direktor.

#### Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

10. Juli 1991  
**MSE Finanz AG**, in Heiden, Treuhänderische Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1991, S. 2500). Mit Entscheid vom 26. Juni 1991 hat der Kantonsgerichtspräsident 2. Abt. AR über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

10. Juli 1991  
**Amadas SA**, in Heiden, Erwerb, Erstellen und Veräußern von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1990, S. 287). Anita Haid, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltsrates), ist nun Präsidentin des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Markus Haid, von Entlebuch, in St. Gallen.

10. Juli 1991  
**Text & Schreibservice, Wohlwend + Breitenmoser**, in Reute AR, Rohnen 448, 9414 Schachen, Gemeinde Reute AR. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Juni 1991. Gesellschafterinnen: Marianne Wohlwend, von Diepoldsau, in Berneck, und Katharina Breitenmoser, von Mosnang, in Schachen, Gemeinde Reute AR. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von PR-Beratungen, die Ausfertigung von Werbetexten sowie die Führung einer Schreibstube.

10. Juli 1991  
**A. Vogel, Biologische Heilmittel GmbH**, in Teufen AR (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1991, S. 507). Statutenänderung: 3. 7. 1991. Ursprüngliche Statuten: 1. 6. 1953. Firmenname nun: A. Vogel GmbH. Zweck nun: Herstellung und Vertrieb von Phytotherapeutika und homöopathischen Heilmitteln, Reform- und Diätprodukten sowie biologischen Körperpflegemitteln und anderen im Dienste der Gesundheit stehenden Produkten; Herausgabe und redaktionelle Führung der Monatschrift «Gesundheits-Nachrichten», verlegerische Betreuung der Bücher von Dr. h.c. A. Vogel sowie weiterer Publikationen, welche die Verbreitung des Gedankenguts von Dr. Vogel und die ideelle Erhaltung seines Lebenswerks zum Inhalt haben; Inhaber ärztlicher Praxen für Naturheilverfahren, wobei die phytotherapeutische Behandlung mit Frischpflanzenpräparaten nach A. Vogel im Vordergrund steht. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwerten und veräußern. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

#### Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

9. Juli 1991  
**Retra AG**, in Appenzel, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1984, S. 3880). Dr. Jürg Rordorf, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltsrates) ist infolge Rücktritts aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Georges Schaffner, von Hemmikon BL, in Oberlunkhofen AG.

9. Juli 1991  
**Franz Sutter-Manser**, in Schwende, Molkenhandlung (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1960, S. 1692). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma Sutter Appenzellerkäs AG, in Brülisau, Bezirk Schwende.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. Juli 1991  
**Neu Höfli AG**, in Mels. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Juli 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb des Hotels Schweizerhof mit angegliedertem Pub, in Mels. Die Gesellschaft kann Hotels und ähnliche Unternehmen sowie Liegenschaften erwerben oder sich an deren Führung und Verwaltung beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung die Parzellen Nr. 978, 20 134 und 20 184, Grundbuch Mels, zum Höchstpreis von Fr. 4 000 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ackermann-Lorenz Hans, von Mels, in Mels, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ackermann-Willi Markus, von Mels, in Mels, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: c/o Hans Ackermann, Kirchstrasse 2, 8887 Mels.

10. Juli 1991  
**Reinhard Lieberherr**, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil. Inhaber der Firma ist Lieberherr Reinhard, von Ebnat-Kappel, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil. Einzelprokura: Lieberherr Myriam, von Ebnat-Kappel, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil. Küchen- und Schreinerarbeiten. Dorfstrasse 3a, 9523 Züberwangen.

10. Juli 1991  
**Graber Mühle**, in Oberriet. Inhaber der Firma ist Graber-Loher Gregor, von Oberriet SG, in Oberriet SG. Einzelprokura: Graber-Loher Carla, von Oberriet SG, in Oberriet SG. Getreide- und Futtermüllerei. Kellenstrasse 5, 9463 Oberriet.

10. Juli 1991  
**Nora Frei, Tankstelle, Kiosk**, in Oberriet. Inhaberin der Firma ist Frei-Stock Eleonore, von Diepoldsau, in Oberriet SG. Betrieb einer OK-Coop-Tankstelle mit Kiosk. Rheinstrasse, 9463 Oberriet.

10. Juli 1991  
**Wunderli Sanitäre Apparate AG**, in Jona (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1990, S. 2787). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

10. Juli 1991  
**Hasler Getreidehandels AG**, in Rorschach (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2727). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

10. Juli 1991  
**Mancino AG Baugeschäft**, in Rheineck (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1990, S. 1202). Das bisher einzige Mitglied, Hübscher Peter, ist aus dem VR (Verwaltsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: De Maio Felice, italienischer Staatsangehöriger, in St. Margrethen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Zeller René, von Walenstadt, in Rorschach, mit Einzelunterschrift, sowie Giuliani Piergiorgio, von Poschiavo, in Teufen AR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 1991  
**Müller & Steiner AG, Zwirnerei**, in Schmerikon (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991, S. 1001). Haselbach Willy, Dr., Präsident, und Steiner Josef sind aus dem VR (Verwaltsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. D'Aujourd'hui Josef, Dr., bisher Vizepräsident, Delegierter und Geschäftsführer, wurde zum Präsidenten des

VR ernannt; er führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift. D'Aujourd'hui Maria, bisher Mitglied des VR, wurde zur Vizepräsidentin ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Steiner Paul, von Kaltbrunn und Rieden, in Jona, und Bächinger Konrad, Dr., von Hohentannen, in Sevelen. Gschwind Hans wurde zum Direktor ernannt und führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

10. Juli 1991  
**Dental AG**, in St. Gallen, Handel mit zahnärztlichen Artikeln usw. (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1990, S. 4286). Die Unterschrift von Lenzhofer Walter ist erloschen.

10. Juli 1991  
**A.G. Ingenieurbüro Maggia**, Zweigniederlassung Gossau, in Gossau (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1988, S. 3591), mit Hauptsitz in Locarno. Die Unterschriften von Trucco Giulio, Präsident des VR (Verwaltsrates) und Direktor, und Mombelli Camillo, Mitglied des VR und Vizedirektor, sind erloschen. Willmann Ernst, bisher Vizepräsident und stellvertretender Direktor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des VR und Direktor. Maino Gian-Luigi, bisher Mitglied des VR und Vizedirektor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des VR und stellvertretender Direktor. Telleschi Pierluigi, Mitglied des VR, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Vizedirektor. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Pohl Luca, von Orselina, in Orselina, Mitglied des VR und Vizedirektor, sowie an Ammann Eduard, von Frauenfeld, in Minusio, Mitglied des VR. Das Mitglied des VR, Cadegg Jürg, wohnt nun in Zäziwil.

10. Juli 1991  
**Kadabra AG**, in Widnau, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1988, S. 4292). Schwendener Camille ist aus dem VR (Verwaltsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Schwendener Johannes, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. Juli 1991  
**Abra AG**, in Widnau, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1988, S. 4292). Schwendener Camille ist aus dem VR (Verwaltsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Schwendener Johannes, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. Juli 1991  
**AG für Baumaschinen, Schmerikon**, in Schmerikon (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2149). Helbling Robert, Dr., ist aus dem Verwaltsrat ausgeschieden.

10. Juli 1991  
**Bruggmann AG Wil**, in Wil, Ausführung von Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1989, S. 4538). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ruesch Walter, von Bronschhofen, in Münchwilen TG.

10. Juli 1991  
**Libag Natursteine**, in Schmerikon. Aktiengesellschaft in Konkurs (SHAB Nr. 169 vom 31. 8. 1990, S. 3522). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes See vom 2. Juli 1991 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Gesellschaft wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

10. Juli 1991  
**FSZ Mogelsberg AG**, in Mogelsberg, Erstellung des Sportzentrums usw., in Konkurs (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1990, S. 2054). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Untertoggenburg vom 27. Juni 1991 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Gesellschaft wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

10. Juli 1991  
**Holzbude, Peter Bührer & Verena Neukomm**, in Mogelsberg, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1988, S. 4743). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

10. Juli 1991  
**Bioton Bösch + Co.**, in Marbach, biologische Tomatplaten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1624). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Sonderegger Thomas aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Bösch Jürg, von Rüthi SG, in Marbach, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: Bioton Bösch.

10. Juli 1991  
**Mattle-Elektronik**, in Altstätten (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 561). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Oberriet vom 1. Mai 1991 wurde über den Firm inhaber Mattle Peter der Konkurs eröffnet.

10. Juli 1991  
**Etrimex AG**, in Unterterzen, Gemeinde Quartan, Handel mit Waren aller Art, in Konkurs (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1990, S. 4995). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 28. Juni 1991 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Gesellschaft wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

10. Juli 1991  
**Gips AG Calanda**, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1990, S. 838). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 6. Februar 1991 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

10. Juli 1991  
**Gebr. Kühnis AG, Widnau**, in Widnau, Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1973). Neue Geschäftsadresse: Rheinstrasse 18, 9443 Widnau. Weiteres Geschäftslokal: Birkenstrasse 61, 9443 Widnau. Das bisher eingetragene Rechts- und Verwaltungsdomicil ist aufgehoben.

10. Juli 1991  
**Sektion Rapperswil-Jona des schweizerischen gemeinnützigen Frauenvereins**, in Rapperswil, Verein (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2137). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Luchsinger-Fluri Elisabeth, Präsidentin, und Streiff-Bümler Magdalena, Aktuarin, sind erloschen. Corbella-Dändliker Elisabeth, bisher Vizepräsidentin, wurde zur Präsidentin ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Müller Susi, von Dürnten ZH, in Rapperswil SG, Aktuarin. Präsidentin oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Kassierin oder Aktuarin. Neue Adresse: bei der Aktuarin, Kreuzstrasse 49, 8640 Rapperswil.

10. Juli 1991  
**Karl Edelman AG**, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch, Betrieb einer Schreinerei usw. (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1988, S. 4199). An der Generalversammlung vom 9. Juli 1991 wurden die Firma geändert in Edelman Schreinerei AG und die Statuten entsprechend revidiert. Der bisherige Präsident, Edelman Karl, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hübscher Josef ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an: Hübscher-Bärsch Rita, von Mels und Schongau, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

10. Juli 1991  
**Bernhard Läser, Apparatebau und Hydraulik**, in Klosters, Gemeinde Klosters-Serneus (Neueintragung). Inhaber: Bernhard Läser, von Gontenschwil, in Klosters. Fabrikation von eigenen Entwicklungen (Hilfsmittel für den Rohrleitungsbau) und Hydraulik-Service. Gulfihaale, 7252 Klosters Dorf.

10. Juli 1991  
**Laurenzia Cahenzli**, in Grüşch, Sekretariatsdienst usw. (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1989, S. 4597). Neuer Name: Laurenzia Böcherer. Die Inhaberin Laurenzia Cahenzli heisst nun infolge Heirat Laurenzia Böcherer.

10. Juli 1991  
**Jersey-Mode GmbH, Zweigniederlassung in Chur**, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 92 vom 15. 5. 1991, S. 2084). Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Hauptsitz in Zürich. Diese Firma ist infolge Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

10. Juli 1991  
**Bündner Cementwerke AG**, in Untervaz (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1991, S. 612). Dr. Georg Mattli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Max Egger, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien neu: Jürg Kuhn, von St. Gallen und Lütisburg, in Zizers. Kollektivprokura zu zweien neu: André Caluoni, von und in Domat/Ems; Hans Solenthaler, von Urnäsch AR, in Zizers, und Meinrad Boneder, von Vättis, Gemeinde Pfäfers, in Untervaz.

10. Juli 1991  
**Mario Melcher AG**, in St. Moritz, Betrieb eines Elektrofachgeschäftes usw. (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1101). Rätio Melcher, bisher einziger VR (Verwaltungsrat) ist nun dessen Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neues VR-Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marcel Melcher, von und in St. Moritz.

10. Juli 1991  
**Steinbock Bauxit AG**, in Chur, Handel mit Bauxit und Beteiligung an Herstellungs-, Veredelungs- und Handelsfirmen usw. (SHAB Nr. 91 vom 14. 5. 1991, S. 2065). Neue Einzelprokura: David Victor Coplet, französischer Staatsangehöriger, in Guishou/Guyang (China).

## Aargau - Argovie - Argovia

10. Juli 1991  
**EMC Baden AG**, in Baden, Segelhof, Dättwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 8. 7. 1991. Zweck: Erbringung von Ingenieurdienstleistungen wie Studien, Analysen und Interventionen auf dem Gebiet der elektromagnetischen Verträglichkeit, der Elektrotechnik und der Elektronik. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Diverse Laborgeräte, gemäss Vertrag vom 8. 7. 1991, zum Preise von Fr. 125 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Blumer Hans, Dr., von Engi, in Marly, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Sauvain Hubert, von Courrendlin, in Belfaux, und Becciolini Jean-Jacques, von Sainte-Croix, in Flislibach, diese beiden mit Unterschrift zu zweien. Ferner führen Prokura zu zweien: Garbe Heyno, deutscher Staatsangehöriger, in Baden, und Gassmann Felix, von und in Zürich.

10. Juli 1991  
**Voegtlin-Meyer AG**, in Windisch, Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2285). Statutenänderung: 27. 6. 1991. Publierte Tatsachen wurden nicht behührt.

10. Juli 1991  
**Herba AG Aarburg**, in Aarburg, Parfümerie- und Toilettenartikel usw. (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2234). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Waeber Jean-Claude D., nun wohnhaft in Lostorf, dessen Prokura erloschen ist. Prokura zu zweien neu: Guadagnin Giulio, italienischer Staatsangehöriger, in Herzogenbuchsee. Die Prokuristen zeichnen nicht untersch. Wüthrich Ruth, Prokuristin, ist nun auch Bürgerin von Krauchthal.

10. Juli 1991  
**Kul AG**, bisher in Oftringen, luft- und klimatische Anlagen (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2261). Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1991, S. 2853). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 1991  
**GGA Eiken AG**, in Eiken, Betrieb der Fernsehgrossgemeinschaftsanlage usw., aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2728). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

10. Juli 1991  
**GGA Mumpf AG**, in Mumpf, Betrieb der Fernsehgrossgemeinschaftsanlage usw., aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2728). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

10. Juli 1991  
**GGA Münchwilen AG**, in Münchwilen, Betrieb der Fernsehgrossgemeinschaftsanlage usw., aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2728). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

10. Juli 1991  
**GGA Oeschgen AG**, in Oeschgen, Betrieb der Fernsehgrossgemeinschaftsanlage usw., aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2728). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

10. Juli 1991  
**GGA Schupfart AG**, in Schupfart, Betrieb der Fernsehgrossgemeinschaftsanlage usw., aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2728). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

10. Juli 1991  
**GGA Wallbach AG**, in Wallbach, Betrieb der Fernsehgrossgemeinschaftsanlage usw., aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2728). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

10. Juli 1991  
**DVM Gebr. Dellenbach Vertrieb und Marketing**, bisher in Mägenwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4498). Sitz nun: Stetten AG, Kirchrain 3. Dellenbach Manfred, Gesellschafter, wohnt nun in Stetten AG.

10. Juli 1991  
**Raiffeisenbank 5112 Thalheim**, in Thalheim, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3595). Unterschrift Werthmüller

Silvia, Verwalterin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Roggensinger Urs, von Zürich, in Niederlenz, Verwalter (Mitglied). Geschäftsadresse: Hegi 360.

10. Juli 1991  
**M. Rohr Schreinerei AG**, in Staufien (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1986, S. 4944). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rohr Max; Unterschrift erloschen. Fehlmann Urs, Verwaltungsratspräsident, und Fehlmann Marlis, Verwaltungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln.

10. Juli 1991  
**Full Contact Karateschule Kägi**, bisher in Böttstein (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1987, S. 3335). Firma nun: Kick Box + Gym-Schule Kägi. Sitz nun: Obersiggenthal, Studacherstrasse 11, Kirchdorf. Kägi Rolf, Firmainhaber, wohnt nun in Obersiggenthal.

10. Juli 1991  
**RAG Handels-AG**, in Reinach, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1988, S. 3061). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Fischer Carl Alex, von Aarau und Menziken, in Menziken. Es wohnen nun die Prokuristen Haller Heinz in Reinach AG und Gloor Hans in Beinwil am See.

10. Juli 1991  
**Brunnenhof AG**, in Gränichen, Immobilien (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1990, S. 2278). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Sutter Josef; Unterschrift erloschen.

10. Juli 1991  
**HF Kommunikation Hans Rudolf Frey**, in Unterentfelden, Hauptstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Frey Hans Rudolf, von Densbüren, in Unterentfelden. Dienstleistungen im Bereich Kommunikation und Marketing.

10. Juli 1991  
**Alpina Kredit AG, Zweigniederlassung Spreitenbach**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2310), mit Hauptsitz in Oftringen. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

10. Juli 1991  
**BSF Immobilien AG**, in Meisterschwanden (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1989, S. 2892). Unterschrift Siegrist Peter erloschen.

10. Juli 1991  
**Aluminium AG Menziken**, in Menziken (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2038). Prokura zu zweien neu: Gautschi Daniel A., von Menziken und Reinach AG, in Menziken.

10. Juli 1991  
**Han Dataport AG**, in Wohlen, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1990, S. 3650). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 4. 7. 1991. Firma nun: Han Dataport AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift: Tuor Aldo, von Somvix, in Killwangen. Liquidationsdomizil: bei BSR Treuhand AG, Glatterweg 12, 8957 Spreitenbach. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Forman Vladimir; Unterschrift erloschen. Ferner Unterschrift Angerer Franz, Geschäftsführer, sowie Prokura Martin Rudolf erloschen.

10. Juli 1991  
**WTH-Wassertechnologie Hartinger**, in Etzgen, Rebmattstrasse 187, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hartinger Edmund, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Etzgen. Beratung in Fragen der Wassertechnologie und Korrosion; Wasseranalytik; Herstellung und Verkauf von Chemikalien.

10. Juli 1991  
**Awi-Immobilien AG**, in Zeiningen (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1986, S. 2862). Domizil nun: Juchgasse 15, bei Willi Herzog.

10. Juli 1991  
**OBT Treuhand AG, Zweigniederlassung in Brugg** (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1991, S. 918), mit Hauptsitz in St. Gallen. Prokura Mattenberger Jörg erloschen.

10. Juli 1991  
**Hotel Sonne AG Bremgarten**, in Bremgarten, Ithenhardstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 6. 1991. Zweck: Betrieb eines Restaurants, verbunden mit Bar und Hotel. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Sacheinlage: Teilkaktiven von Fr. 9 491 385.14 und Passiven von Fr. 4 052 177.65 der «Georg Utz AG», in Bremgarten, nämlich deren Hotelbetrieb samt Liegenschaften, gemäss Verträgen vom 27. 6. 1991 und Abschlusssbilanz vom 1. 1. 1991, zum Preise von Fr. 5 439 207.49, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Seiler Elisabeth, von Fischbach-Göskikon, in Bremgarten, Präsidentin, und Seiler Albert, von Fischbach-Göskikon, in Bremgarten, beide mit Unterschrift zu zweien.

10. Juli 1991  
**Heinz Senn AG**, in Oftringen, Stahl- und Metallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1625). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Senn-Biefel Heinz, nun in Oftringen; Prokura erloschen. Ferner Prokura Horni Peter erloschen. Prokura zu zweien neu: Brönnimann Willi, in Köniz, in Murgenthal.

10. Juli 1991  
**Hebag AG**, in Vordemwald, Vorspann- und andere Betonwaren (SHAB Nr. 178 vom 13. 9. 1989, S. 3784). Prokura zu zweien neu: Brönnimann Willi, von Köniz, in Murgenthal. Prokura Horni Peter erloschen.

10. Juli 1991  
**Rigacker-Verwaltungs AG**, in Baden (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1988, S. 1243). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gerber Peter; Unterschrift erloschen.

10. Juli 1991  
**Servinvest AG**, in Baden, Beratung in den Bereichen der Entwicklung auf dem Liegenschaftengebiet usw. (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1809). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gerber Peter; Unterschrift erloschen.

10. Juli 1991  
**Vinzenz Meier AG**, in Aarau, Blumen und Bindereibedarf (SHAB Nr. 178 vom 13. 9. 1989, S. 3783). Prokura zu zweien neu: Rieder Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Niedererlinsbach, und Sommerhalder Lilly, von Schötz, in Brugg.

10. Juli 1991  
**Sukzessor AG**, in Baden, Beratung in Vorsorgefragen usw. (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 156). Prokura zu zweien neu: Küng Magnus, von Beinwil (Freiamt), in Flislibach, und Peterhans Gabriela, von Flislibach, in Oberehrendingen.

10. Juli 1991  
**ICR Leasing- + Treuhand-Gesellschaft**, in Hornussen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2691). Gesellschaft durch Konkurs vom 6. 6. 1991 aufgelöst.

10. Juli 1991  
**Agencia Bellia AG**, in Brugg, Reisebüro und Geldwechselstelle (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2621). Gesellschaft durch Konkurs vom 24. 6. 1991 aufgelöst.

10. Juli 1991  
**Isidor Schiepp Transporte**, in Baden (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1988, S. 251). Über den Inhaber wurde am 24. 1. 1991 der Konkurs eröffnet.

10. Juli 1991  
**Avanguardia AG**, in Aarau, Handel im Bereiche Kleidung und Mode, aufgelöst infolge Konkurs (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991, S. 94). Das Gerichtspräsidium Aarau hat am 18. 6. 1991 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

10. Juli 1991  
**Restaurant-Café-Bader City R. Krattinger**, in Baden (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1985, S. 3229). Über den Inhaber wurde am 3. 5. 1991 der Konkurs eröffnet.

10. Juli 1991  
**Elektragensosschaft Busslingen**, in Remetschwil (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1989, S. 2175). Aus Vorstand ausgeschieden: Nauer Anton, Aktuar; Unterschrift erloschen. Vorstandsaktuarin mit Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten neu: Meier Claudine, von Obersiggenthal, in Remetschwil.

Berichtigung  
**H. & C. Schnyder Holzbau**, in Wegenstetten (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3080). Richtige Firmenbezeichnung: H. + C. Schnyder Holzbau.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

9. Juli 1991  
**Radio TV Eisenegger AG**, in Guntershausen bei Aadorf. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. Juli 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Musikhaus, Verkauf, Installation von TV-Geräten, Kabel- und Satellitenempfangsanlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Markus Eisenegger-Zurfluh, von und in Guntershausen bei Aadorf, als Präsident, und Bernadette Steffen-Eisenegger, von Guntershausen bei Aadorf und Huttwil, in Ettenhausen, als Delegierte. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 29, 8357 Guntershausen bei Aadorf.

9. Juli 1991  
**REL Materialprüfsysteme AG**, in Steinebrunn, Gemeinde Eggenach, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen und elektronischen Geräten (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2260). Werner Frischknecht, Hans Rechsteiner und Dieter Hoffmann, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Lothar Geisser, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Heinz-Ulbo Eilks, bisher Präsident, ist nun Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rosmarie Haag, von Bischofzell, in Utwil, als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

9. Juli 1991  
**SFT AG Spontanförderertechnik**, in Weinfeld (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 53)

**Feramic AG**, in Weinfeld, Entwicklung und Verkauf von Apparaten usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 10. 1990, S. 3981)

Gerd Rau-Reist, Präsident, wohnt nun in Frauenfeld.

9. Juli 1991  
**Air-Fröhlich AG für Energierückgewinnung**, in Arbon, Herstellung und Vertrieb von Energierückgewinnungsanlagen (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2310). Willi Frei, bisher Vizedirektor, wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Akermann, bisher Prokurist, wurde zum stellvertretenden Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

9. Juli 1991  
**Matinplast AG**, in Frauenfeld, Handel mit Waren aller Art sowie Übernahme von Handelsvertretungen usw. (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1991, S. 1172). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1991 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

9. Juli 1991  
**Delura AG**, in Bischofzell, Betrieb von Unternehmen des Gastgewerbes, Import, Export und Verkauf von allen Handelswaren (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1990, S. 2916). Gianni Luder, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Margrith Ramp, von Bertschikon, in Winterthur, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

9. Juli 1991  
**Milchpulverfabrik Sulgen**, in Sulgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1990, S. 3461). Werner Harder, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Hanspeter Egli, von Neuenkirch LU, in Andwil, als Präsident, und Alfred Ernst, von und in Weinfeld, als Mitglied. Die Unterschrift von Dr. Stefan Lager, Sekretär, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Croisé, von Rorschach, in Goldach, und Horst Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Tübach SG.

9. Juli 1991  
**Pensionskasse der Thurgauischen Kantonalbank**, in Weinfeld, Genossenschaft (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1990, S. 3166). Heinz Moll, Präsident, wohnt nun in Maltbach, Gemeinde Homburg.

9. Juli 1991  
**Werbeatelier Peter Joss**, in Weinfeld, Werbegrafik und Werbeberatung (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1988, S. 116). Die Firma lautet nun: Werbeatelier Joss. Jetzige Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 5.

9. Juli 1991  
**Rischag Trade & Consulting**, Richard G. Schwammberger, in Dozwil. Firmainhaber ist Richard C. Schwammberger, von Hölstein BL, in Dozwil. Einzelprokura ist erteilt an Ruth Schwammberger-Gloor, von Hölstein BL, in Dozwil. Trading und Consulting, Sommerstrasse 22, 8580 Dozwil.

9. Juli 1991  
**Mario Durante**, in Amriswil. Firmainhaber ist Mario Durante, italienischer Staatsangehöriger, in Amriswil. Handel mit Schmutz aller Art. Sägestrasse 1, 8580 Amriswil.

10. Juli 1991  
**Team Sport + Freizeit AG**, in Bürglen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. Juni 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Sportartikelgeschäftes sowie Handel mit Waren aller Art. Die Firma kann Grundstücke erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Daniel Neuhauser, von Happerswil-Buch, in Kradol, als Präsident, und Heinz Minder, von Huttwil, in Elgg, als Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Weinfelderstrasse 1, 8575 Bürglen.

10. Juli 1991  
**Bolliger & Dudli AG**, in **S a l m s a c h**, Führung eines Betriebes für Präzisionsmechanik (SHAB Nr. 137 vom 19. 7. 1990, S. 2878). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1991 wurde der Sitz nach **R o m a n s h o r n** verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Hofstrasse 22, 8590 Romanshorn.

10. Juli 1991  
**Tuchschnid AG**, in **F r a u e n f e l d**, Betrieb von Werkstätten für Bau- und Maschinenkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 18 vom 28. 1. 1991, S. 377). Die Prokura von Hans Weber ist erloschen. Bruno Flury, Prokurist, ist nun in Frauenfeld heimatberechtigt.

10. Juli 1991  
**Tuchschnid Engineering AG**, in **F r a u e n f e l d**, Beratung, Engineering, Projektierung und Erstellung von technischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 76). An Bruno Flury, von und in Frauenfeld, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

10. Juli 1991  
**Fatzer AG Drahtseilfabrik**, in **R o m a n s h o r n**, Fabrikation von und Handel mit Drahtseilen und Hanfseilen jeder Art usw. (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991, S. 2573). An Niklaus Keller, von Andwil, in Rorschacherberg, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

10. Juli 1991  
**Halag Chemie A.G.**, in **A d o r f**, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1989, S. 98). Rudolf Stamm, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Heinz Brugger, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt, und Hans Ulrich Reusser, bisher Mitglied, zum Vizepräsidenten. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 1991  
**Springborn Laboratories (Europe) AG**, in **H o r n**, Betrieb von Laboratorien und technischen Forschungseinrichtungen usw. (SHAB Nr. 114 vom 15. 6. 1990, S. 2406). Richard G. Schwamberger, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Jeannette Kunz-Brechbühler, von Wisen SO, in St. Gallen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

10. Juli 1991  
**Sitrag AG**, in **W e i n f e l d e n**, Handel mit Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1987, S. 40). An Roland Meister, von Matzendorf SO, in Fahrwangen, wurde Einzelprokura erteilt.

10. Juli 1991  
**Hans Bruggmann AG**, in **M ü n c h w i l e n**, Ausführung von Tiefbaubarbeiten (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1984, S. 3122). An Hugo Brunner, von Aesch LU, in Wil SG, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

10. Juli 1991  
**Bruggmann AG Dussnang**, in **Dussnang**, Gemeinde Fischingen, Ausführung von Tiefbaubarbeiten sowie Handel, Verkauf und Ausübung von Kiesabbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1990, S. 733). An Hugo Brunner, von Aesch LU, in Wil SG, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

10. Juli 1991  
**Meier & Brem, Hauptwil**, in **H a u p t w i l**, Autoreparaturen aller Art, Pneu-Service, Diagnostic-Center, Reparaturen an Luftfahrzeugen aller Art (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1987, S. 3063). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Juli 1991  
**Hörler und Frei**, in **H o r n**. Unter dieser Firma sind Arthur Hörler, von Teufen AR, in Zuzwil, und Roland Frei, von Mogelsberg, in Horn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1991 ihren Anfang nahm. Schreinerimontagen und Bauschreinerei. Alleestrasse 16, 9326 Horn.

10. Juli 1991  
**H. Bachmann Reinigungen**, in **K r e u z l i n g e n**. Firminhaber ist Hansjörg Bachmann, von Stettfurt, in Kreuzlingen. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Bachmann-Schmidt, von Stettfurt, in Kreuzlingen. Reinigungen und Bootsfahrschule. Neptunstrasse 14, 8280 Kreuzlingen.

10. Juli 1991  
**Künzler Radio-TV Händlerservice**, bisher in **G r u b A R**, Reparatur von und Handel mit Radio- und TV-Geräten (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1990, S. 1934). Der Firminhaber Sven Künzler, von Walzenhausen, in Grub AR, hat den Geschäftssitz nach **S t e c k b o r n** verlegt. Die Firma lautet nun: **S. Künzler Radio-TV**. Letztere Natur des Geschäftes: Reparatur von und Handel mit Geräten der Unterhaltungselektronik. Seestrasse 109, 8266 Steckborn.

Berichtigung  
**Beni Burtcher AG**, in **F r e i d o r f**, Gemeinde Roggwil (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1991, S. 2878). Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist eingeteilt in 6000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 100 und 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

10 luglio 1991  
**Servinal SA**, in **S e m e n t i n a** (nuova iscrizione). Data statuti: 5. 7. 1991. Scopo: commercio di prodotti vinicoli e alimentari. La società può inoltre intraprendere ogni altra attività atta a promuovere lo scopo sociale. Capitale sociale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Le comunicazioni sono indirizzate agli azionisti per lettera raccomandata in quanto siano noti. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri. Amministratrice unica con firma individuale è Serenella Graf, da Winterthur in Sementina. Recapito: via alla Chiesa 9.

### Ufficio di Biasca

8 luglio 1991  
**Publire S.A.**, in **B i a s c a**, acquisizione di contratti pubblicitari ecc. (FUSC del 26. 7. 1989, n. 143, p. 3121). Alfredo Giovannini, non è più presidente e il suo diritto di firma è estinto. Eddy Rè non è più membro e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo presidente è Brigitte Rè, da ed in Biasca, essa vincolerà la società con il diritto di firma collettiva a due.

### Ufficio di Locarno

10 luglio 1991  
**Ferrari Luigi**, in **I n t r a g n a**, pollicoltore (FUSC del 1. 5. 1978, n. 100, p. 1362). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

10 luglio 1991  
**Scuola Tamé e di Segretariato d'albergo e turismo di Locarno e Bellinzona SA**, in **L o c a r n o**, la gestione della scuola Tamé, ecc., società anonima sciolta per fallimento (FUSC del 27. 12. 1990,

n. 250, p. 5109). Con decreto della Pretura di Locarno Città del 9 luglio 1991 è stato revocato il fallimento della società. Di conseguenza l'iscrizione della società è ristabilita (FUSC dell'8. 5. 1987, n. 104, p. 1842).

### Ufficio S.A. La Chaux-de-Fonds

10 luglio 1991  
**Immo S.A. La Chaux-de-Fonds**, precedentemente in **L a C h a u x - d e - F o n d s** (FUSC del 3. 7. 1989, n. 126, p. 2761). Nuova ragione sociale: **R & C Real Estate and Consulting S.A.** Nuova sede: **M i n u s i o**, via Brighiorlo 6. Gli statuti primitivi dell'8 aprile 1988, modificati l'8 giugno 1989, sono stati modificati il 5 luglio 1991. Scopo: la costruzione, la locazione e la vendita di immobili e installazioni standardizzate. Può acquistare partecipazioni e prendere parte a società che favoriscono lo scopo. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazione azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri. Nelly Peduzzi, da Zauggenried in Minusio, amministratrice unica con firma individuale.

### Ufficio S.A. Procom Holding S.A.

10 luglio 1991  
**Procom Holding S.A.**, precedentemente in **L a C h a u x - d e - F o n d s** (FUSC del 9. 4. 1990, n. 69, p. 1380). Nuova ragione sociale: **Procom Holding SA**. Nuova sede: **M i n u s i o**, via Brighiorlo 6. Gli statuti primitivi del 29 marzo 1989, modificati l'8 giugno 1989 e 6 marzo 1990 sono stati modificati il 5 luglio 1991. Scopo: acquisire, gestire e vendere delle partecipazioni azionarie, maggioritarie o no, in società industriali e commerciali, principalmente nell'ambito della costruzione. Può acquisire e vendere dei brevetti, concedere delle licenze e altri diritti immateriali, partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero, acquisire delle imprese che perseguono uno scopo identico o analogo, acquisire o vendere degli immobili. Può assumere mandati di gestione e di amministrazione per conto delle imprese delle quali detiene una partecipazione, come pure per terzi. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazione azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri. Nelly Peduzzi, da Zauggenried in Minusio, amministratrice unica con firma individuale. Georg Immlauer, cittadino austriaco ora in La Chaux-de-Fonds e Andrea Immlauer nata Stecher, cittadina austriaca ora in La Chaux-de-Fonds, direttori, entrambi con firma individuale.

### Ufficio S.A. Minoré & Co.

10 luglio 1991  
**Minoré & Co.**, in **M u r a l t o**, commercio al dettaglio e all'ingrosso, ecc., società in accomandita (FUSC del 13. 2. 1968, n. 36, p. 315). Alma Minoré si è ritirata dalla società, la sua accomandita è estinta. L'associata Maria Pia-Definì, è uscita dalla società con il 31 dicembre 1989. La società è sciolta e cancellata. Il socio Vito Minoré, da e in Muralto, continua l'attività come ditta individuale sotto la ditta **Minoré Vito**. Recapito: piazza Stazione. Monika Minoré nata Bongard, da e in Muralto, è nominata procuratrice con firma individuale.

### Ufficio S.A. Emid S.A. g.l.

10 luglio 1991  
**Emid S.A. g.l.**, in **M i n u s i o**, il commercio di attrezzature, ecc., società a garanzia limitata (FUSC del 27. 4. 1983, n. 96, p. 1411). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 88 bis ORC. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Emid S. a. g. l. in liquidazione** dai soci generati Ladislav Karl Damko, cittadino germanico, ora in D-Pulheim e Rosemarie Sutter, da Hirzel in Minusio, nominati liquidatori con firma individuale, le loro firme quali soci-generati sono cancellate. Recapito della società in liquidazione: presso Rosemarie Sutter, via Brione 56a.

### Ufficio di Lugano

10 luglio 1991  
**BDS La Bottega delle Stampe S.A. in liquidazione**, in **L u g a n o**, transazioni, ecc. (FUSC del 7. 6. 1990, n. 108, p. 2279). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

### Ufficio S.A. Fuchs Ursula

10 luglio 1991  
**Fuchs Ursula**, precedentemente a **L o c a r n o**, negozio di abbigliamento, ecc. (FUSC del 15. 12. 1987, n. 291, p. 4867). Nuova sede: **L u g a n o**, piazza Ciocecco 10. Titolare: Ursula Fuchs, da Hornesden in Locarno. Negozio di abbigliamento.

### Ufficio S.A. Delva S.A. Lugano

10 luglio 1991  
**Delva S.A. Lugano**, in **L u g a n o**, impianti sanitari, ecc. (FUSC del 9. 9. 1987, n. 234, p. 3966). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato. Giovanni Battista Andreoli, membro, è ora domiciliato a Lugano.

### Ufficio S.A. Società d'amministrazione «Camara»

10 luglio 1991  
**Società d'amministrazione «Camara»**, di **R i c k e n b a c h & C i e.**, in **L u g a n o**, immobili, ecc., società in accomandita (FUSC del 6. 2. 1979, n. 30, p. 386). La società è sciolta dal 3. 5. 1991. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

### Ufficio S.A. RNB Republic National Bank of New York (Suisse) S.A.

10 luglio 1991  
**RNB Republic National Bank of New York (Suisse) S.A. succursale di Lugano**, in **L u g a n o** (FUSC del 27. 5. 1991, n. 99, p. 2263), società anonima con sede principale a Ginevra. La firma di Roger Junod, già membro, è estinta.

### Ufficio S.A. Siderlec SA

10 luglio 1991  
**Siderlec SA**, in **L u g a n o**, commercio di prodotti siderurgici, ecc. (FUSC del 31. 3. 1987, n. 74, p. 1251). Heidi Schmid, già membro, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio di amministrazione sono: Gabriella Rossi-Durante, cittadina italiana, in Chiasso, membro con firma individuale; Fabrizio Camozzi, ca Valcolla in Canobbio, segretario con firma collettiva a due.

### Ufficio S.A. Auto Hall SA

10 luglio 1991  
**Auto Hall SA**, in **A g n o**, Contrada S. Marco (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 7. 1991. Scopo: l'acquisto, la vendita, la riparazione, il noleggio e il leasing di autoveicoli nonché ogni altra attività affine allo scopo sociale. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Flavio Marco Lepori, da Sala Capriasa in Bioggio. Procura individuale è stata conferita a: Livio Lepori, da Sala Capriasa in Monte Carlo.

### Ufficio S.A. Farmacia Viganello S.A.

10 luglio 1991  
**Farmacia Viganello S.A. in liquidazione**, in **V i g a n e l l o**, la gestione di farmacie, ecc. (FUSC del 10. 11. 1987, n. 261, p. 4382)  
**Missierie S.A. in liquidazione**, in **L u g a n o**, partecipazione, ecc. (FUSC del 27. 7. 1990 n. 144, p. 3024)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonale e federali.

### Ufficio S.A. Emme di Michele Alvarez

10 luglio 1991  
**Emme di Michele Alvarez**, in **V e z i a**, via Borromini 10. Titolare: Michele Alvarez, cittadino spagnolo, in Vezia. Progettazione, realizzazione e manutenzione impianti per discoteche, night-clubs, diversi.

### 10 luglio 1991

**Hotel Splendide Royal S.A.**, in **L u g a n o** (FUSC del 31. 7. 1981, n. 174, p. 2450). Ing. Giovanni Naldi, già presidente, è ora membro con firma collettiva a due; la sua firma individuale è estinta. Dott. Roberto Naldi, già membro, è ora presidente con firma individuale.

### 10 luglio 1991

**Werimix S.A.**, in **L u g a n o**, via Lavizzari 2 A, c/o Fidercom S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 8. 7. 1991. Scopo: la valorizzazione e lo sfruttamento di marchi e brevetti nel campo della metalmeccanica ed in particolare nel settore degli elementi per rubinetteria idrosanitaria. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Verena Mancarella, da Caslano in Montagnola.

### 10 luglio 1991

**M. Gamma SA in liquidazione**, precedentemente a **C h i a s s o**, importazioni ed esportazioni, ecc. (FUSC del 28. 6. 1991, n. 123, p. 2816). Nuova sede: **P a r a d i s o**, via Geretta 6. Lo statuto originale del 23. 10. 1981 con modifica del 21. 9. 1990 è stato modificato: 26. 6. 1991. Scopo: la produzione, l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza e il commercio in genere di ogni tipo di merce, precupamente di articoli nel campo dell'abbigliamento come pure nel campo della pelletteria fine e calzature e suoi accessori. Può acquistare e vendere tecnologie (know-how) produttive e stilismo nel settore della moda in genere e dell'abbigliamento in particolare. La società potrà sfruttare su licenza marchi di fabbrica e di commercio. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Siegfried Müller, da Lugano in Pambio-Noranco. La situazione legale essendo ristabilita, la società continua ad esistere sotto la ragione sociale: **M. Gamma SA**.

### 10 luglio 1991

**Kofisa Trading Company S.A., Ginevra, succursale di Lugano**, in **L u g a n o**, ricerche di mercato, ecc. (FUSC del 18. 6. 1989, n. 137, p. 2997), società anonima con sede principale a Ginevra. La firma di Renato Willig, già membro, è estinta. Nuovo recapito: via Balestra 9.

### 10 luglio 1991

**Reisinger und Partner AG in liquidazione**, in **L u g a n o**, consulenze, ecc. (FUSC del 28. 5. 1991, n. 100, p. 2286). Heinz Joachim Reisinger, dimissionario, non è più amministratore unico né liquidatore della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Silvano Invernizzi, da Contone in Losone. La situazione legale essendo ristabilita, la società continua ad esistere sotto la ragione sociale: **Reisinger und Partner AG**.

### 10 luglio 1991

**Frescomare S.A.**, in **B a r b e n g o**, commercio di prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 4. 10. 1989, n. 193, p. 4052). Leopoldo Cicero, già presidente; Giorgio Stefanini e Marisa Gargantini, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Ida Agnelli n. Gandola, da Lugano a Paradiso. Procura individuale è stata conferita a: Franco Maspoli, da Coldrerio in Breganzona.

### 10 luglio 1991

**Cortesi & Associati S.A.**, in **L u g a n o**, consulenza fiscale, ecc. (FUSC del 18. 3. 1991, n. 53, p. 1131). La società ha deciso di trasformare le azioni al portatore in azioni nominative e di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 9. 7. 1991. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

### Ufficio di Mendrisio

#### 9 luglio 1991

**Nicotrans SA**, in **M e n d r i s i o**. Nuova ragione sociale con statuti in data 8. 7. 1991. Scopo: l'importazione, l'esportazione ed il commercio di tabacchi lavorati, profumi, liquori e bevande alcoliche in genere, capi d'abbigliamento e accessori per l'abbigliamento, nonché prodotti tessili. L'assunzione di rappresentanze. La società potrà partecipare ad imprese aventi scopo analogo o consimile. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratrice unica, con firma individuale è Donata Martinelli, da ed in Mendrisio. Recapito: via Selva 1, 6850 Mendrisio.

#### 9 luglio 1991

**Sergio Vanossi**, in **V a c a l l o**, negozio di generi alimentari e stazione carburante ecc. (FUSC del 31. 10. 1989, n. 212, p. 4415). La ditta è radiata per decesso del titolare.

#### 9 luglio 1991

**Ada Vanossi**, in **V a c a l l o**. Titolare della ditta individuale è Ada Vanossi nata D'Innocenzo, da Crana, in Mendrisio. Negozio di generi alimentari e articoli di confine (sigarette, tabacchi in genere, cioccolata), stazione rifornimento carburante. Recapito: via del Breggia, 6833 Vacallo.

#### 9 luglio 1991

**Notoria SA**, in **B a l e r n a**, la consulenza nel campo dell'informatica, ecc. (FUSC del 28. 6. 1991, n. 123, p. 2816). Amministratrice unica, con firma individuale è stata nominata Tiziana De Berti nata Mella, da Russo, in Balerna.

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau d'Aigle

#### 9 juillet 1991

**Les Narcisses, société coopérative**, à **B e x**, chemin des Narcisses 18. Nouvelle société coopérative. Statuts: 19 mai 1991. But: l'accueil de personnes handicapées dans un centre de dimension modeste et gestion du foyer Les Narcisses. Chaque associé doit acquies un certificat de participation de fr. 100. Publications: FOSC. Administration: 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature individuelle du président James Christe, de Vendincourt, et de la secrétaire Christiane Perrin, de Chavannes-le-Chêne, tous deux à Bex.

#### 10 juillet 1991

**T. Rossi**, à **A i g l e**, import-export de produits alimentaires (FOSC du 2. 7. 1991, p. 2858). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif conformément à l'art. 230 al. 1 LP, a été clôturée par décision du 9 juillet 1991 du président du Tribunal du district d'Aigle. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 1 ORC.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

## Bureau d'Échallens

9 juillet 1991

**Restaurants Le Bochet S.A.**, à Assens (FOSC du 17. 6. 1991, p. 2622). Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Vincenzo Feroleto, d'Italie, à Assens, président; Daniel Perret, de Corcelles-sur-Chavornay, à Chavornay; Brigitte Ryffel, de Prilly, à Morrens.

9 juillet 1991

**Jean-François Favre**, à Assens, Titulaire: Jean-François Favre, de St-Barthélemy, à Assens. Atelier d'architecture.

## Bureau de Lausanne

8 juillet 1991

**Société Fiduciaire Suisse**, succursale de Pully (FOSC du 26. 11. 1990, p. 4703), société anonyme, avec siège principal à Bâle. La version anglaise de la raison sociale est radiée. La signature de Matthias Baumgartner, Marcel Vieli et Josef Küng est radiée. Daniel Dupasquier et Dominique Lustenberger, dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs et signent désormais collectivement à deux. Peter Suterlin et Hansjörg Sonderegger, dont la procuration est éteinte, sont nommés directeurs et continuent à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Monique Bagattini, de et à Genève, Pietro Bernasconi, de Colderio, à Mendrisio, Bruno Burkhard, de Sumiswald, à Langendorf, Anton P. Christen, d'Oberriet SG, à Halten, Bernard de Riedmatten, de Sion, à Genève, Hans Jörg Dubach, de Lützelfluh, à Bolligen, Daniel Fischer, de Genève, à Versoix, Richard Hafner, de Zurich, à Greifensee, Alex Kämpfen, de Brigue-Glis, à Arisdorf, Heinrich Müller, de Zurich, à Winterthur, Ulrich Wampfler, de Lenk, à Baden, Hansruedi Widmer, de et à Bâle, directeurs adjoints, et par la procuration collective à deux, limitée à la succursale d'André Biollay, de Mossongex, à Vevey, Thierry Bonard, de Croy, à Lausanne, Blaise Forastier, de Thierrens, à Peney-le-Jorat, Philippe Lienhard, de et à Lausanne, et Christian Zéni, d'Igis, à Renens; ces quatre derniers ne signent toutefois pas entre eux ni avec un autre fondé de procuration.

8 juillet 1991

**Steria Informatic S.A.**, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 1. 12. 1987, p. 4671), avec siège principal à Genève. La signature de Philippe Hurtat et Jean-Claude Bertaut est radiée. Simon Kalfon, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux d'Yves Rouilly, de France, à Breuillet (F), président, et Michel Gautier, de France, à Paris (F), administrateur.

8 juillet 1991

**GBM mecanic S.A.**, à Lausanne (FOSC du 17. 1. 1991, p. 222). Le sous-directeur Jean-Daniel Zimmermann est nommé directeur adjoint et continue à signer collectivement à deux avec un administrateur.

8 juillet 1991

**Pierre Favre**, à Lausanne, avenue de Florimont 6. Titulaire: Pierre Favre, de Thierrens, à Lausanne. Commerce de machines-outils.

8 juillet 1991

**Sun relax enter**, Béatrice Vuitel & Emmanuelle Vésy, à Prilly, chemin de Perréaz 3. Société en nom collectif commencée le 1er mai 1991. Associés avec signature collective à deux: Béatrice Vuitel, de Broc, à Lausanne, et Emmanuelle Vésy, d'Evionnaz, à Cheseaux-sur-Lausanne. Exploitation d'un institut de relaxation.

9 juillet 1991

**Hair designer, Pascal Ventura**, à Lausanne, avenue de la Gare 17. Titulaire: Pasquale Ventura, d'Italie, au Mont-sur-Lausanne. Exploitation d'un salon de coiffure.

9 juillet 1991

**Le flacon magic, Mesdames Boland & Gafsou**, à Lausanne, société en nom collectif, exploitation d'une parfumerie, société dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 3. 4. 1991, p. 1343). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

9 juillet 1991

**SCD société de commerce pour le développement S.A.**, à Lausanne (FOSC du 22. 7. 1988, p. 3062). Dissolution: 5 juillet 1991. La liquidation est opérée sous la raison sociale: SCD société de commerce pour le développement S.A. en liquidation par Fidelco S.A. société fiduciaire, à Lausanne, liquidatrice. Charles Currat n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

9 juillet 1991

**Cointer S.A. (Cointer AG) (Cointer Ltd)**, à Prilly, chemin de la Lande 5, chez Fiduciaire Gilbert de Miéville et Raymond Wulliens. Bureau: Suhr, Hintere Bahnhofstrasse 3. Nouvelle société anonyme. Statuts: 3 juillet 1991. But: commerce et commercialisation de tout produit. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Pierrette Jeanerret, du Locle, à Suhr.

9 juillet 1991

**Microfil industries S.A.**, à Renens, tréfilerie et commerce de fils (FOSC du 22. 7. 1988, p. 3062). Pierre Hubert n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

9 juillet 1991

**Line S.A.**, à Lausanne, construction, représentation et installation de canalisations (FOSC du 30. 5. 1985, p. 2082). Procuration collective à deux est conférée à Bernard Demont, d'Apples, à Prilly.

9 juillet 1991

**Emch + Berger, Villard S.A.**, à Lausanne, conseils, étude et planification dans le domaine de la technique et de l'organisation (FOSC du 24. 10. 1990, p. 4232). La procuration de Gérard Coendoz est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Chabane Larbi, d'Algérie, à Lausanne; il ne signe toutefois pas avec un fondé de procuration.

9 juillet 1991

**AS art & style S.A.**, à Lausanne, commerce, gestion et exploitation de salons de coiffure, parfumeries et autres commerces, société dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 3. 4. 1991, p. 1343). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

9 juillet 1991

**Unisys (Suisse) S.A.**, succursale de Pully (FOSC du 21. 12. 1990, p. 5086), achat, production, montage, distribution et vente de machines de traitement de données, comptables, à calculer, à facturer, pour les statistiques, avec siège principal à Thalwil. La signature d'Alfred Durrer, Walter Haemmerle, Michel-Pierre Girardclos, Herbert Jäggi, Peter Jost et Willy Haefliger est radiée et la procuration de Daniel Brissot, Frédéric Ruchet, Aldo Stauber, Charles Lambrigger, Bernard Girault, Jean Schneider, Henri Petitjean et André Varignon éteinte. Ralph Gutknecht, Werner Ehrsam,

Hermann Wehrli, Heinz Tschudin, Cuno Wüthrich et Robert Kübler continuent à signer collectivement à deux, toutefois sans fonction. Peter Bütikofer, qui n'est plus directeur, est nommé administrateur; Alfred Rüssli, qui n'est plus administrateur-délégué et directeur général, est nommé président; Bertrand Barbey, qui n'est plus sous-directeur, est nommé secrétaire hors conseil; tous trois continuent à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Reto Braun, de Coire, à Villanova (USA), administrateur; Jochen Gutberlet, d'Allemagne, à Zulfikon; Hans Howald, de Zurich, à Stallikon; Anton Koller, de Gossau SG, à Birmensdorf ZH; Walter Sieber, de Widnau, à Sins, et Kurt Rohrer, de et à Zurich.

9 juillet 1991

**Atlas révision**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1990, p. 1956). Nouvelle adresse: avenue de la Chablière 19.

9 juillet 1991

**ACM Discoclub S.A.**, à Lausanne (FOSC du 14. 3. 1991, p. 1089). Inscription de l'enseigne «La Griffe», à Lausanne, place de la Gare 2.

9 juillet 1991

**Chemin de fer touristique Blonay-Chamby**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2045). Nouvelle adresse: chemin de Passerose 8, chez Charles Bagaini. Statuts modifiés les 14 avril 1989 et 22 mars 1991. Nouvelle raison sociale: **Chemin de fer-musée Blonay-Chamby**. Nouveau but: exploitation à caractère historique et touristique du chemin de fer Blonay-Chamby. André Niklès, Jean Paillard, François Bosshard, Jean-Marc Paccaud, Fernand Gilliard, Roger Kaller, William Magnenet, Pierre Teuscher, Jacques Schalk et René Biétry ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La signature de Marcel Rittener, actuellement à Troistorrens; Edmond Lehmann et Claude de Ispomante est radiée; ils restent administrateurs toutefois sans signature. Sébastien Jarne est nommé vice-président et Reinhard Scholz caissier; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre Bernhard, de et à Genève, président; Jean-François Andrist, d'Aeschi bei Spiez, à Pully, vice-président; Charles-Maurice Emery, des Cullayes, à Montreux, vice-président; Florence Paré, de Ste-Croix, à Blonay, secrétaire, et Frédéric Riehl, de Nyon, à Chexbres.

9 juillet 1991

**Brunet Constructions S.A.**, succursale d'Epalinges (FOSC du 2. 11. 1990, p. 4370), avec siège principal à Vernier. La signature d'Armando Balmelli, Marcel Guenin et Pierre Raisin est radiée. Christian Danz, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux.

9 juillet 1991

**Sesame, Sabine Huentemilla**, à Lausanne, avenue de la Gare 1. Titulaire: Sabine Huentemilla, de Chandon, à Lausanne. Placement de personnel; réalisation publicitaire; opérations immobilières.

9 juillet 1991

**André & Cie S.A.**, à Lausanne, commerce et transit de céréales, articles fourragers et alimentaires (FOSC du 4. 6. 1991, p. 2411). La signature de Jean-Pierre Guignes est radiée.

9 juillet 1991

**Le nouveau quotidien ERL S.A.**, à Lausanne, avenue de la Gare 33. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 juillet 1991. But: création, production et commercialisation de biens, porteurs de communications ou acquisition et gestion de participations dans des sociétés poursuivant un but analogue. Capital entièrement libéré de fr. 2 000 000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Lamunière, de Genève, à Epalinges, président, et Antonin Gross, de Martigny, à Pully, tous deux avec signature individuelle.

Rectification

**Veriset AG**, succursale de Lausanne (FOSC du 5. 7. 1991, p. 2918), avec siège principal à Root. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Willi Jorjot (et non Willy comme publié), d'Horgen, à Küsnacht am Rigi.

## Bureau de Morges

9 juillet 1991

**Boissons Barraud S.A.**, à Lonay (FOSC du 8. 8. 1990, p. 3187). Serge Rossel n'est plus directeur, sa signature est radiée. Raymond Maillard n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Roger Givel, de Payerne, à Lonay, président; Bernard Bapst, de St-Ours FR, à Montreux, secrétaire; Edgar Styger, d'Emmetten, à Montreux, et Jacques Stehrenberger, de Friltschen, à Jouxten-Mézery.

Rectificatifs

**Carrosserie Putallaz S.A.**, à Reverolle (FOSC du 5. 7. 1991, p. 2918). Signature individuelle pour Jean-Marc et Doris Putallaz.

**Usego S.A.**, succursale de Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 3. 7. 1991, p. 2879), avec siège principal à Egerkingen, exploitation d'une entreprise de commerce de gros avec toutes les installations. Nom exact: Paul Bürgi (et non Paul Bürki).

Complément

**Levi Strauss (Suisse) S.A.**, à St-Sulpice, vêtements (FOSC du 26. 6. 1991, p. 2775). Statuts modifiés le 16 avril 1991.

## Bureau de Nyon

9 juillet 1991

**B 17 architecture S.A.**, précédemment à Renens (FOSC du 26. 1. 1989, p. 349). Siège transféré à La Rippe, chemin des Fontaines 4. Statuts originaux du 22 décembre 1988, modifiés en conséquence le 5 juillet 1991. But: exploitation d'un cabinet d'architecture. Capital de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. José Antonio Cacheiro n'est plus administrateur; Youssef Seraj n'est plus directeur; leurs signatures sont radiées. Administrateurs avec signature collective à deux: Joseph Sutz, de Sarmentorf, à Givrins, président et Alain Schmalz, de Lausanne, à Commugny, secrétaire, déjà inscrits.

9 juillet 1991

**Sofiger S.A.**, à Glané, fiduciaire (FOSC du 11. 3. 1980, p. 802). La procuration de Claude-Alain Cherpillod est éteinte.

## Bureau d'Oron

9 juillet 1991

**Isabelle Langoux-Lallemand**, à Servion. Titulaire: Isabelle Langoux-Lallemand, de France, à Servion. Ecole de danse et galerie d'arts. Route cantonale.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

10 juillet 1991

**T. Mattel-Autopost S.A.**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 11. 1. 1989, p. 115). Statuts modifiés le 28 juin 1991. Capital augmenté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 1000 entièrement libérées. Capital actuel, entièrement libéré, fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000.

10 juillet 1991

**Ressources, Jean-François Gruet**, à Yverdon-les-Bains, chemin de la Colline 24. Titulaire: Jean-François Gruet, d'Essertous-Champvent, à Yverdon-les-Bains. Conseil et développement en micro-informatique.

10 juillet 1991

**Umiglia Yverdon - R. Gregorutti successeur S.A.**, à Yverdon-les-Bains, plâtrerie-peinture (FOSC du 16. 8. 1990, p. 3308). Statuts modifiés le 9 juillet 1991. Capital augmenté de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions nominatives de 1000 entièrement libérées par compensation de créances. Capital actuel, entièrement libéré, fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000.

10 juillet 1991

**Michel Borgognon S.A.**, à Yverdon-les-Bains, commerce d'outils de précision (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3368). Nouvel administrateur avec signature individuelle: Claude-André Meyrat, de Tramelan, à Evillard. L'administrateur Michel Borgognon est nommé président et continue à signer individuellement.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

10. Juli 1991

**Berchold, Schreinermontagen & Innenausbau**, in Filet, 3983 Filet, Post Mörel, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pius Berchold, von Greich, in Filet. Schreinermontagen und Innenausbau; Wärmedämmungen aus Zellulose mit dem Isofloc-Einblässsystem.

10. Juli 1991

**Abu Engros Saas-Grund AG**, in Saas-Grund, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 5./4. 7. 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art, speziell Engros-Handel; Beteiligung an, Erwerb oder Errichtung von gleichartigen oder verwandten Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 100 000. Voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Anthamatten, von und in Saas-Grund, Präsident; Marco Bumann, von Saas-Fee, in Saas-Grund, Aktuar/Vizepräsident; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 1991

**Aletsch AG**, in Visp, Elektrizitätswerk (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1990, S. 3187). Dr. Hans Jucker, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde als Präsident in den VR gewählt: Dr. Ivo Gerster, von Laufen BE, in Binningen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bureau de St-Maurice

10 juillet 1991

**Bompard et Cie SA**, à Martigny, p. 185). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5. 7. 1991, la société a porté son capital de fr. 1 875 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 125 actions de fr. 1000 nominatives. Le capital actuel est de fr. 2 000 000, divisé en 2000 actions de fr. 1000 nominatives et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

10 juillet 1991

**Inter-Figesta SA**, succursale de Monthey, avec siège principal à Lausanne, opérations fiduciaires (FOSC du 23. 2. 1990, p. 734). Radiation par suite de la suppression de la succursale.

10. Juli 1991

**Aluminiumfabrik Martigny AG (Usine d'aluminium Martigny SA)**, à Martigny (FOSC du 23. 10. 1990, p. 4216). Radiation de l'administrateur décédé Jakob Hepp et de sa signature. Radiation de la signature de Hugo Gasche, fondé de pouvoir.

## Bureau de Sion

10 juillet 1991

**Gérard d'Aloys SA**, à St-Luc. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 6. 1991. But: fabrication de bardeaux de bois, construction de charpentes de chalet, achat et vente d'immeubles. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de 40%. Organe de publication: la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Gérard Zuffery d'Aloys, de et à St-Luc, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3961 St-Luc.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

9 juillet 1991

**Wavre S.A.**, à Peseux, participation, sous toutes ses formes, à des entreprises commerciales, etc. (FOSC du 8. 5. 1991, no 88, p. 1988). Nouvelle raison sociale: Nitesco S.A. Le capital social de fr. 300 000, jusqu'ici libéré à concurrence de fr. 200 000, est maintenant entièrement libéré. Capital actuel: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication, le 8 juillet 1991. Denis Wavre, jusqu'ici président, devient administrateur unique avec signature individuelle. Les signatures de Fabio Ruaro et de Gérard Froidevaux, fondés de pouvoirs, sont radiées.

9 juillet 1991

**Vintcar A.G. (Vintcar S.A.) (Vintcar Ltd)**, précédemment à Bâle (FOSC du 5. 6. 1986, no 127, p. 2189). Nouveau siège: Cortaillod. Le Tilleul, c/o M. Charles Gaston Renaud. Statuts originaires des 23 et 27 janvier 1969, modifiés les 17 mars 1971, 9 juin 1983, 21 mai 1986 et en conséquence le 5 juin 1991. But: le but de la société est le commerce de voitures anciennes, particulièrement de Vintage-Cars (années 1914-1930) et d'objets d'art. La société peut également acquérir des biens immobiliers, les vendre, les gérer et participer à d'autres entreprises. Capital de fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Acquisition à la constitution: la société acquiert de Johannes Edouard Senn-Kleebe, à Bâle, l'immeuble Section II parcelle 1044 du cadastre de Bâle, tenant 8 à 10,5 m avec des bâtiments à Socinstrasse 16, à Bâle, au prix de fr. 600 000. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par avis inséré dans la FOSC ou pli recommandé si les adresses de tous sont connues. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Gaston Renaud, de et à Cortaillod, est président et Fridolin Jermann, de Dittingen, à Pflöffen, est administrateur, tous deux avec signature individuelle (tous deux inscrits). La procuration de Pierre R. Vogt, de Granges (S), à Muttenz, est radiée. Charles Kachelhofer, de Berne, à Bâle, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

- 9 juillet 1991  
**Margot et Paquette S.A.**, à Bôle, commerce de combustibles en tous genres (FOSC du 25. 10. 1988, no 249, p. 4310). Michel Sidler, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.
- 10 juillet 1991  
**Menuiserie Vauthier SA**, à Boudry, chemin de la Baconnière 41 a. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1er mai 1991. But: le but de la société est l'exploitation d'une entreprise de menuiserie, ébénisterie, charpente, agencement de locaux, fabrication et commerce de fenêtres de tous genres et autres travaux liés à l'industrie du bois. L'objet de la société est la reprise de différents actifs et passifs d'exploitation de la raison individuelle «R. Vauthier» et la continuation de cette exploitation. La société peut participer à d'autres entreprises. Capital: fr. 175 000, entièrement libéré, divisé en 175 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: selon convention authentique d'apports en nature du 1er mai 1991, apport à la société de certains actifs et passifs de la raison individuelle «R. Vauthier», à Boudry (FOSC du 16. 8. 1985, no 189, p. 3158), avec effet rétroactif au 1er janvier 1991, selon bilan au 31 décembre 1990 accusant un actif de fr. 1 791 906 (caisse, CCP, banques, débiteurs, autres créances, travaux en cours, stock bois et fermetures, terrains et dépôt atelier, bâtiment industriel, machines exploitation, machines de bureau, véhicules) et un passif de fr. 1 572 313 (banque cc, fournisseurs, créanciers divers, créanciers hypothécaires, provisions pour risques conjoncturels, pour garantie, pour pertes sur débiteurs, pour escomptes, pour l'achat, pour machines, vacances et gratifications), soit un actif net de fr. 219 593, accepté pour ce prix, dont fr. 175 000 imputé en libération du capital. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par avis inséré dans la FOSC ou pli recommandé si les adresses de tous sont connues. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Vauthier, du Paquier NE, à Boudry est administrateur unique avec signature individuelle.
- 10 juillet 1991  
**Vincent Bindith, encaveur**, à Cortaillod, rue des Coteaux 22. Chef de la maison: Vincent Bindith, de Boudry, à Cortaillod. Encavement et vente de vins indigènes; importation et vente de vins étrangers.
- 10 juillet 1991  
**Hahn & Kolb AG (Hahn & Kolb SA) (Hahn & Kolb Ltd)**, à Cortaillod, achat, vente, service et conseil avec et pour machines-outils, etc. (FOSC du 21. 5. 1991, no 95, p. 2159). Nouvelle raison sociale: Hahn & Kolb (Suisse) SA. Nouveau but: la société a pour but achat, vente, service et conseil avec et pour machines-outils et outils. Statuts originaux du 6 décembre 1988, modifiés le 30 avril 1991 et en conséquence le 2 juillet 1991.
- 10 juillet 1991  
**R. Weinmann S.A.**, bureau d'ingénieur, à Colombier, Ruaux 26. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8 juillet 1991. But: la société a principalement pour but l'exploitation d'un bureau d'ingénieur civil soit tous les mandats qui s'y rapportent, y compris le conseil en matière de construction et de technique du bâtiment. Elle peut acquérir, gérer et aliéner toutes participations, acquérir et vendre des immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. La société envisage de reprendre l'actif et le passif du bureau R. Weinmann, à Neuchâtel ainsi que l'unité d'étage 4587/B du cadastre de Colombier, pour le prix maximum de fr. 157 445.15. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par avis inséré dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Weinmann, d'Armbè, à Colombier, est administrateur unique avec signature individuelle.
- Rectification  
**Société de Banque Suisse, succursale de Boudry** (FOSC du 5. 7. 1991, no 128, p. 2919), société anonyme avec siège principal à Bôle. La signature collective à deux de Jean-Jacques Berthoud (et non pas Berthod), est radiée.
- Bureau du Locle
- 9 juillet 1991  
**Aeromotors S.A.**, au Locle, étude, conception, développement, construction et négociation de moteurs d'aéronefs (FOSC du 5. 12. 1989, no 237, p. 4918). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce du Locle par suite de transfert du siège de la société à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 8. 4. 1991, no 66, p. 1418).
- 9 juillet 1991  
**Société de Banque Suisse, succursale du Locle** (FOSC du 20. 3. 1991, no 55, p. 1176), société anonyme avec siège à Bôle. Signature collective à deux a été conférée à: Jean-Jacques Lambrigger, de Bellwald, à Renan BE, sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux a été conférée à: David Fusi, de Lugano, à La Chaux-de-Fonds. La signature de Francis E. Favre est éteinte.
- Bureau de Neuchâtel
- 10 juillet 1991  
**LBD Investment S.A.**, à Neuchâtel, conseil en matière de finance, etc. (FOSC du 11. 10. 1990, no 198, p. 4058). Claude-Alain Roulet, administrateur sans signature à démissionner.
- 10 juillet 1991  
**Pyrford Asset Management SA**, à Neuchâtel (FOSC du 2. 4. 1991, no 62, p. 1325). William Franklin Payne, d'Australie, à Londres (GB), est administrateur avec signature collective à deux. Neil Vernon Sunderland, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée.
- 10 juillet 1991  
**Pyrford Investment Management SA**, à Neuchâtel (FOSC du 2. 4. 1991, no 62, p. 1325). William Franklin Payne, d'Australie, à Londres (GB), est administrateur avec signature collective à deux; Neil Vernon Sunderland, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée.
- Genève - Genf - Ginevra
- 9 juillet 1991  
**Chimento SA**, à Genève, commerce d'articles de bijouterie, etc. (FOSC du 25. 9. 1986, p. 3687). Bernard Zihlmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pascal Brugger, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 114, chez Dépigist SA. Société Fiduciaire.
- 9 juillet 1991  
**Société Immobilière Cologny-Provence**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 5. 1973, p. 1576). Luben-A. Basmadjieff et Antoinette Michel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nicolas Duruz, de Genève, à Onex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Candolle 14, chez Nicolas Duruz.
- 9 juillet 1991  
**Société Immobilière Le Domaine B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 12. 1980, p. 4155). André Kreutzer (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raphaël Ruffieux, de Genève, à Lancy, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 9 juillet 1991  
**Dratec services et finance SA**, à Lancy, activités dans les domaines de la finance, etc. (FOSC du 11. 3. 1991, p. 1025). La procuration de Nicole Gigon est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Osvaldo Barbieri, d'Italie, à Carouge.
- 9 juillet 1991  
**Société Immobilière Grand-Saconnex La Tour 567**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1988, p. 1653). Walter Dahinden n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.
- 9 juillet 1991  
**Calaco SA**, à Genève, achat, vente de tous immeubles, etc. (FOSC du 25. 9. 1989, p. 3924). Jean-Paul Barbier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Stéphane Barbier-Mueller, jusqu'ici secrétaire, est nommé président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.
- 9 juillet 1991  
**Société Rhodanienne de Transports, de Stockage et de Manutention SA**, à Genève (FOSC du 3. 10. 1989, p. 4032). Jean-Paul Barbier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Thierry Barbier-Mueller, jusqu'ici vice-président, est nommé président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.
- 9 juillet 1991  
**Stellana SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 24. 10. 1990, p. 4234). Jean Patry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur André Tombet est nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.
- 9 juillet 1991  
**G. Gagliardi**, à Genthod, chemin du Pré-Félix 12. Chef de la maison: Georges Gagliardi, de Vernier, à Genthod. Bureau d'architecture; études de projets publicitaires.
- 9 juillet 1991  
**Christian Joye**, à Carouge, boulevard des Promenades 22. Chef de la maison: Christian Joye, de Plan-les-Ouates, à Carouge. Entreprise de carrelage et de revêtement.
- 9 juillet 1991  
**C. Pause**, à Genève, boucherie (FOSC du 1. 2. 1983, p. 360). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 9 juillet 1991  
**Yves Pouliquen**, à Versoix, réalisation de films sur commande (FOSC du 13. 4. 1988, p. 1450). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Carouge, rue Vautier 4.
- 9 juillet 1991  
**Joao Telles Da Gama De Mascarenhas Vasques**, à Genève, rue Emile-Yung 3. Chef de la maison: Joao Telles Da Gama De Mascarenhas Vasques, du Portugal, à Lancy. Commerce et représentation de boissons.
- 9 juillet 1991  
**Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse, succursale à Genève** (FOSC du 26. 9. 1990, p. 3854), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Robert A. Sutz sont radiés. Stephan Haeringer, de Zürich, à Zumikon, membre et vice-président du conseil d'administration, signe collectivement à deux.
- 9 juillet 1991  
**BC Bureaux-Concept SA**, à Plan-les-Ouates, commerce de mobilier de bureau, etc. (FOSC du 31. 5. 1990, p. 2190). Nouveau siège: Genève, avenue de France 29. Statuts modifiés le 5. 7. 1991. La procuration de Monique Virchaux est radiée.
- 9 juillet 1991  
**Compagnie Financière de l'Arve SA**, à Genève (FOSC du 1. 8. 1990, p. 3089). Nouvelle adresse: rue Malatrex 14.
- 9 juillet 1991  
**Société d'Investissement Georges Lafontaine SA**, à Genève, investissements en valeur mobilière, etc. (FOSC du 23. 5. 1991, p. 2206). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Par conséquent sa raison sociale devient: Société d'Investissement Georges Lafontaine SA, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.
- 9 juillet 1991  
**Micro Distribution SA**, à Veveyr, commercialisation de tous produits dans le domaine électronique (FOSC du 28. 9. 1988, p. 3962). Giuseppe Ricci, jusqu'ici directeur, continue à signer individuellement.
- 9 juillet 1991  
**New Japan Securities (Suisse) SA, succursale de Genève**, à Genève, exécution de transactions financières et commerciales (FOSC du 11. 7. 1991, p. 3007). Entreprise ayant son siège à Zurich. Yoshihiro Tanaka, du Japon, à Tokyo, et Karl Staubli, d'Arstaut, à Meilen, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux.
- 9 juillet 1991  
**Red SA**, à Genève, promotion et gestion immobilière, etc. (FOSC du 6. 5. 1991, p. 1924). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Red SA, en liquidation. Liquidateurs: Jean Hanna Assi, jusqu'ici administrateur-président, et Jean-Jacques Martin, de Genève, à Vandoeuvres; lesquels signature individuellement. Daniel Bernasconi et Gérard Bernasconi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: avenue Jules-Crosnier 16, chez Jean-Jacques Martin, avocat.
- 9 juillet 1991  
**Société Immobilière Charly**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1977, p. 3320).
- 9 juillet 1991  
**SI La Cité Radiéuse B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1971, p. 1101).
- 9 juillet 1991  
**SI La Cité Radiéuse F**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 5. 1968, p. 1132).
- 9 juillet 1991  
**SI La Cité Radiéuse G**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 5. 1968, p. 1132).
- 9 juillet 1991  
**SI La Cité Radiéuse H**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 5. 1968, p. 1132).
- 9 juillet 1991  
**SI La Cité Radiéuse I**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 5. 1968, p. 1132).
- 9 juillet 1991  
**Société Immobilière Jodusi**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1977, p. 3320).
- 9 juillet 1991  
**Société Immobilière avenue de Luserna 22**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 11. 1962, p. 3219).
- 9 juillet 1991  
**SI Meyrin-Résidence A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1977, p. 3320).
- 9 juillet 1991  
**SI Meyrin-Résidence B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1977, p. 3320).
- 9 juillet 1991  
**SI Meyrin-Résidence C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1977, p. 3320).
- 9 juillet 1991  
**Société Immobilière Mont-Châtel**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1977, p. 3320).
- 9 juillet 1991  
**Société Immobilière Avenue Wendt C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1977, p. 3320).
- Administration: Adolphe Minkoff, nommé président, et Francis C. Minkoff, de Genève, à Vandoeuvres, secrétaire, lesquels signent individuellement.
- 9 juillet 1991  
**Fuma SA**, à Genève (FOSC du 29. 8. 1990, p. 3485). Nouveau but: organisation de la promotion de produits destinés à la consommation et à l'industrie. Statuts modifiés le 12. 6. 1991.
- 9 juillet 1991  
**Glaxo Institute for Molecular Biology SA**, à Carouge, exploitation d'un laboratoire de recherche biochimique (FOSC du 18. 9. 1990, p. 3741). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin des Aux 14. Statuts modifiés le 8. 7. 1991.
- 9 juillet 1991  
**Winwest Holding SA**, à Genève, financement et prises de participations (FOSC du 17. 6. 1988, p. 2514). Nouvelle raison sociale: Tedesa Holding SA. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 1 281 000, par l'émission de 1081 actions de fr. 1000, au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 1 081 000. Capital: fr. 1 281 000, entièrement libéré, divisé en 1281 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 27. 6. 1991.
- 9 juillet 1991  
**Kofisa Trading Company SA**, à Genève, tout équipement et machines dans le domaine de la construction, etc. (FOSC du 14. 6. 1989, p. 2478). Renato Willig n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.
- 9 juillet 1991  
**Naef & Cie SA**, à Genève, gestion d'immeubles, etc. (FOSC du 16. 7. 1991, p. 3083). Jean Naef et Daniel Barbey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Alain Peyrot, président; Olivier Dumur, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, et Patrick Coidan maintenant domicilié à Ferney-Voltaire (F), directeur général, nommé en outre secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux.
- 9 juillet 1991  
**Claus Operating SA**, à Genève, rue de Lyon 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 7. 1991. But: exploitation, distribution, commerce, importation, représentation, installation, service et réparation d'automates à cigarettes, ainsi que d'autres automates et appareils analogues et de biens en rapport avec l'opérateur, la distribution et les appareils automatiques à prépaiement. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michèle Raemkars, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.
- 9 juillet 1991  
**Crispini SA**, à Collex-Bossy, route de Vireloup 83. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1991. But: commerce, fabrication, importation, exportation, distribution et représentation d'articles en étain, de trophées, médailles, articles publicitaires et cadeaux, vêtements et articles textiles personnalisés principalement dans le domaine du sport; exploitation d'un atelier de gravure. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: l'entreprise non inscrite au registre du commerce, exploitée jusqu'ici par M. et Mme Crispini-Cusin, à Collex-Bossy, comportant un actif de fr. 148 533.55 et un passif envers les tiers de fr. 10 328.75, pour fr. 138 204.80, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 34 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Crispini, de et à Collex-Bossy, président; Jean-Michel Crispini, de Collex-Bossy, à Champagne, vice-président, et Janine Crispini, de et à Collex-Bossy, secrétaire, lesquels signent individuellement.
- 9 juillet 1991  
**Givel Norm Sécurité SA**, à Meyrin, chemin du Grand-Puits 40. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 7. 1991. But: achat, fabrication, développement et diffusion de matériel dans le domaine de la sécurité. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 40 000, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Parlier, de Bex, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Robert Verne, de France, à Carouge, directeur. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Pierre Basquin, de France, à Echevex (F), et Laurent Verne, de France, à Carouge.
- 9 juillet 1991  
**KDS Impression SA**, à Genève, rue Merle-d'Aubigné 3, chez S. Karg & R. Delesclefs. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 7. 1991. But: exécution de travaux de publicité, propagande, documentation, imprimés, traduction dans le domaine commercial et technique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ronald Edward Delesclefs, de Genève, à Bernex, administrateur unique avec signature individuelle.
- 9 juillet 1991  
**Permag SA**, à Fribourg (FOSC du 8. 5. 1991, p. 1983). Nouveau siège: Genève, avenue de Frontenex 6, chez Fiduciaire Cofirege SA. Statuts originaux du 3. 5. 1971, modifiés en dernier lieu le 2. 7. 1991. But: exploitation d'établissements hôteliers et de restauration. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pascal Solari, de Carona, à Genève, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Gaston Vialette, de France, maintenant domicilié à Céligny, n'est plus administrateur; en revanche il a été nommé directeur et continue à signer individuellement.
- 9 juillet 1991  
**SI Boulevard des Philosophes 3**, à Genève, rue Jacques-Balmat 3, chez Pictet et Cie. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 6. 1991. But: achat, vente, possession et gestion d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 4318 de la commune de Genève, section Cité, pour le prix maximum de fr. 4 000 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Michel Thétaz, d'Orsères, à Onex, président; Trevor S. Greenwood, de Grande-Bretagne, à Eysins, et Pierre de Candolle, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux.
- 9 juillet 1991  
**Cosmopharma SA**, à Meyrin, route de Pré-Bois 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 7. 1991. But: commerce de produits cosmétiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Fiorenzo Violante, d'Italie, à Nyon, président; Claude Bélat, de Genève, à Meyrin, secrétaire, et Nathalie Arnold, de Genève, à Meyrin, lesquels signent individuellement.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mardi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

### Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORI del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zertelg anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, fidejussors et altri garants del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Zürich** (4758)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Libet AG**, mit Sitz in Zürich, Lerchenstrasse 23, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 12. Juli 1991 der Konkurs eröffnet worden. Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.

Demzufolge sind seitherige Verfügungen über die Aktiven und die Zahlungen an den Gemeinschuldner ungültig.

8036 Zürich, 18. Juli 1991 Konkursamt Wiedikon-Zürich

**Zürich** (4781)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: Über die **Timafina AG für Vermögensanlagen**, Zentralstrasse 162, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 11. Juli 1991 der Konkurs eröffnet worden. Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.

Demzufolge sind seitherige Verfügungen über die Aktiven und die Zahlungen an den Gemeinschuldner ungültig.

8036 Zürich, 18. Juli 1991 Konkursamt Wiedikon-Zürich

**Zürich** (4759)  
Gemeinschuldnerin: **Vox AG** (CD-Halle), mit Sitz in Zürich, Kasernenstrasse 11, 8004 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 13. August 1991.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Mietzins und andere Unkosten zu verhindern), sämtliche freien Aktiven gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf, öffentliche Versteigerung oder mittels Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten. Sollte die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 29. Juli 1991 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder Gläubiger ist eingeladen, der Konkursverwaltung innert dieser Frist schriftliche Kaufofferten einzureichen.

Die unter Nr. 937341 ausgestellten Grossistenerklärungen werden widerrufen.

8026 Zürich, 17. Juli 1991 Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach 407, Zürich

**Zürich** (4741)<sup>2</sup>  
Gemeinschuldner: **Fischer Hans-Jörg**, geb. 3. Februar 1951, verheiratet, von Schaffhausen, früher Transport-Unternehmer jetzt Servicetechniker, wohnhaft Weierlistrasse 2, 8447 Dachsen, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als Inhaber der Einzelfirma Hansjörg Fischer, mit Sitz in Dachsen, Steigstrasse 336.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1991.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 13. August 1991

8245 Feuerthalen, 16. Juli 1991 Konkursamt Feuerthalen: F. Johnner, Notar

**Zürich** (4782)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Brightstar Trading and Contracting AG**, mit Sitz in Opfikon, Flughafenstrasse 61, 8152 Glatbrugg.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1991.

Personen, welche Aufschluss über das Vermögen der Konkursantin geben können, werden gebeten, sich beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen (Tel. 01 830 15 77), zu melden. Die Mitteilung, ob eine Einstellung mangels Aktiven erfolgt oder das Verfahren durchgeführt werden kann, wird zusammen mit der allfälligen Eingabefrist zu einem späteren Zeitpunkt veröffentlicht.

8304 Wallisellen, 19. Juli 1991 Konkursamt Wallisellen H. Müller, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (4780)  
Gemeinschuldner: **Fivian Wilhelm**, geb. 4. März 1927, von Köniz BE, Immobilien-Treuhänder, Auf Pünten 37, 8405 Winterthur.  
Eigentümer der folgenden Grundstücke:  
1. Im Stadtquartier Winterthur-Seen Grundbuch Ebl. 1840, 115/1000 Miteigentum (Stockwerkeigentum), mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung, Erdgeschoss, Auf Pünten 37.  
2. In der Stadt Illnau-Effretikon Grundregister Rikon Blatt 547, 138/1000 Miteigentum (Stockwerkeigentum), mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung, Obergeschoss, Grendelbachstrasse 33.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Juli 1991.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 30. Juli 1991, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Oberwinterthur-Winterthur.  
Eingabefrist bis 25. August 1991 (gilt auch für altrechtliche Dienstbarkeiten bezüglich des Grundstückes Ziffer 2).

8401 Winterthur, 23. Juli 1991 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur Stadthausstrasse 12, Postfach 689, Winterthur: R. Weber, Notar-Stellvertreter

**Bern** (4742)  
Gemeinschuldner: **Beutler Heinz**, geb. 12. Dezember 1930, von Buchholterberg BE, Kaufmann, Stritenstrasse 36, 3176 Neuwegg; Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Mite-nand Partnerclub, H. Beutler», Neuwegg.  
Datum der Eröffnung: 27. März 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis und mit 13. August 1991.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis am 13. August 1991 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Beweglichkeiten einzureichen. Drittansprüche sind innerhalb derselben Frist anzumelden.

3177 Laupen, 24. Juli 1991 Konkursamt Laupen

**Solothurn** (4760)  
Gemeinschuldnerin: **Bachmann Corinne**, 1967, kaufm. Angestellte, von Sternenberg, in Grenchen, Bielsstrasse 132, früher in Pieterlen, Basselweg 3b.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 14. August 1991 (die Forderungen sind Wert 24. Juni 1991 aufzurechnen).

2540 Grenchen, 17. Juli 1991 Konkursamt Lebern: Filiale Grenchen-Bettlach

**Basel-Stadt** (4783)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über **Pikas AG Personalberatung**, Steinenvorstadt 33, Basel, wurde am 4. Juli 1991 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4000 Basel, 24. Juli 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (4761)  
Gemeinschuldner: **Müller-Vogelsang Hanspeter**, geb. 24. Juli 1943, von Trub BE, Wirt, Schafackerweg 41, 4132 Muttenz, Inhaber des Restaurants Gundeldinghof, Hochstrasse 56, 4053 Basel.  
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Muttenz, Parzelle 922 und 5718.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1991.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 16. August 1991 (Wert: 18. Juni 1991), für Dienstbarkeiten bis 16. August 1991.

4144 Arlesheim, 17. Juli 1991 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (4784)  
Gemeinschuldnerin: **Helantec AG**, Analysengeräte usw., Erlenstrasse 56, 4106 Therwil.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Juli 1991 (Art. 725/3 OR und Art. 192 SchKG).  
Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis und mit 14. August 1991 (Wert 10. Juli 1991).  
Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 5. August 1991 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.  
Allfällig vorhandene Pfändungsverlustscheine sind in Original der Forderungseingabe beizulegen. Für diese Forderungen kann kein Zins berechnet werden.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 157965 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.

4102 Binningen, 24. Juli 1991 Konkursamt Binningen

**Ticino** (4762)  
Faillita: **Schenk Georges, Brusino Arzizio**.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 25 marzo 1991 e 16 luglio 1991 della Pretura del Distretto di Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: 13 agosto 1991.  
Avvertenze:  
I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.  
Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento (RU 64 III 38).

6962 Viganello, 17 luglio 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (4745)  
Failli: **Abate François**, né le 1<sup>er</sup> juillet 1966, originaire de Genève, Croisettes 15, 1066 Epalinges.  
Date du prononcé: 12 avril 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 13 août 1991.

1002 Lausanne, 15 juillet 1991 Office des faillites: M. Vodoz, subst.

**Vaud** (4746)  
Faillie: **Rachez Nadège**, née le 29 août 1957, originaire de Beauvais, Verdeil 28, Lausanne.  
Date du prononcé: 11 juillet 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 13 août 1991.

1002 Lausanne, 16 juillet 1991 Office des faillites: M. Vodoz, subst. A

**Vaud** (4743)  
Faillie: **Martin Dominique**, 1960, originaire de Chardonne, tapisserie/décoratrice, route de St-Maurice 217, 1814 La Tour-de-Peilz. Associée dans la snc Martin D. & Porzio D., Styl d'Art, Grand-Rue 56, 1814 La Tour-de-Peilz.  
Date du prononcé: 10 juillet 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 13 août 1991.

1800 Vevey, 16 juillet 1991 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Vaud** (4744)  
Faillie: **Porzio Denise**, 1964, originaire de Berneck SG, vendeuse, route du Château 11, 1804 Corsier. Associée dans la snc Martin D. & Porzio D., Styl d'Art, Grand-Rue 56, 1814 La Tour-de-Peilz.  
Date du prononcé: 10 juillet 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 13 août 1991.

1800 Vevey, 16 juillet 1991 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Valais** (4747)  
Faillie: **G.R.F. Services SA, Sion** (exploitation Maman Bébé à Monthey).  
Date d'ouverture de la faillite: 7 juin 1991.  
Liquidation sommaire ordonnée le: 15 juillet 1991 (art. 231 LP).  
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.

1950 Sion, 16 juillet 1991 Office des faillites de Sion Le préposé: R. Girard

**Neuchâtel** (4749)  
Failli: **Devaud André**, Le Coup de Joran, 1953, commerçant, adresse commerciale Bassin 2 à Neuchâtel, adresse privée Seyon 19, c/o Meylan, à Neuchâtel.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 12 juillet 1991.  
Délai pour les productions: mardi 13 août 1991, inclusivement.

2001 Neuchâtel, 24 juillet 1991 Office des faillites Le préposé: Y. Blösch

**Neuchâtel** (44121)  
 Faillite: *Kulbus SA*, fabrication, achat et vente de machines et de pièces mécaniques en tous genres, société anonyme sans siège à *Cressier NE*, chemin des Malpieres 2.  
 Propriétaire de l'immeuble sis sur la parcelle 4425 du cadastre de Cressier, habitation, atelier, garage, places-jardins de 1840 m<sup>2</sup>, chemin des Malpieres 2.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 20 juin 1991.  
 Première assemblée des créanciers: mardi 16 juillet 1991, à 15 h., à Neuchâtel, rue Pourtales 13.  
 Délai pour les productions: lundi 12 août 1991; pour l'indication des servitudes: 30 juillet 1991.  
 2001 Neuchâtel, 10 juillet 1991 Office des faillites, Neuchâtel  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Neuchâtel** (4748)  
 Faillite: *Les Rameaux*, association ayant son siège à *La Côte-aux-Fées*.  
 But: occuper en milieu protégé les handicapés de l'alcool.  
 Propriétaire des immeubles suivants: Parcelles 2534; 2543; 1283 du cadastre de La Côte-aux-Fées et 0206 du cadastre de St-Sulpice.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 juin 1991.  
 Première assemblée des créanciers: lundi 5 août 1991, à Môtiers (salle du Tribunal).  
 Délai pour les productions: 23 août 1991, pour l'indication des servitudes: 23 août 1991.  
 2112 Môtiers, 24 juillet 1991 Office des faillites du Val-de-Travers:  
 Le préposé: C. Matthey

**Genève** (4763)  
 Faillites:  
 910599-0, *Academi Systems SA*, vente, développement et financement de systèmes, logiciels ou appareils pour conception, fabrication et programmation assistée par ordinateurs, notamment de circuits électroniques et plus généralement de plans et de réseaux; représentation et distribution, en Suisse, des produits diffusés sous la marque «Academi», ayant son siège avenue de la Praille 50, à *Carouge GE*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 juillet 1991.  
 Délai pour les productions: 13 août 1991.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 386.674 sont radiées par cette publication.  
 910249-0, *Branca Bureau SA*, commerce de mobilier et de machines de bureau ainsi que de tout matériel se rapportant à l'organisation et à l'aménagement de bureau, ayant son siège boulevard du Pont-d'Arve 57, à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 février 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 juillet 1991.  
 Délai pour les productions: 13 août 1991.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 384.985 sont radiées par cette publication.  
 910250-0, *Décobureau SA*, décoration et architecture d'intérieur pour le bureau; commerce de produits entrant dans l'aménagement des bureaux, ayant son siège rue de Hugo-de-Senger 8, à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 février 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 juillet 1991.  
 Délai pour les productions: 13 août 1991.  
 901182-0, *Omnicalc SA*, toutes activités dans le domaine de l'informatique ayant son siège avenue Luserna 20, à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 novembre 1990.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 juillet 1991.  
 Délai pour les productions: 13 août 1991.  
 910601-0, *Scicad Holding SA*, administration, acquisition, vente, détermination et prise de participations dans toutes sociétés ou entreprises opérant dans le domaine de l'informatique, soit en particulier dans celui de la fabrication et de la vente d'appareils de programmation assistée par ordinateur, ainsi que financement de ces mêmes sociétés et entreprises, ayant son siège avenue de la Praille 50, à *Carouge GE*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 juillet 1991.  
 Délai pour les productions: 13 août 1991.  
 1211 Genève 3, 24 juillet 1991 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbety

**Jura** (4785)  
 Faillite: *Greppin SA*, entreprise générale de construction, siège social à *Develier*.  
 Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Develier  
 Flt 614 La Fenatte, vergers  
 contenance 15 a 77 m<sup>2</sup>  
 valeur officielle fr. 288 200.-  
 (habitations jumelées nos 9 et 11 en construction et en voie de finition)  
 valeur officielle ne correspondant plus à la valeur actuelle.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 13 août 1991, pour l'indication des servitudes: 13 août 1991.  
 Le numéro de grossiste 264308 est radié avec cette publication.  
 2800 Delémont, 19 juillet 1991 Office des faillites de Delémont  
 Le préposé: J.-L. Chappuis

**Jura** (4764)  
 Faillite: *Ebenoir S.A.*, exploitation d'un atelier d'ébénisterie, de menuiserie et de charpente, avec siège social *Le Noirmont*.  
 Propriétaire des immeubles suivants:  
 Feuillet Ban du Noirmont Cont. Valeur  
 No Lieudit et nature a m<sup>2</sup> officielle  
 fr.  
 1790 Sous les Clos, atelier d'ébénisterie no 53 D, assise, aisanse (droit de superficie distinct et permanent sur 582 m<sup>2</sup>) 20 38 32 600.-  
 1832 Sous les Clos, terrain 20 38 172 600.-  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 juillet 1991.  
 Première assemblée des créanciers: mardi 13 août 1991, à 15 h., au Palais de Justice, à Saignelégier.  
 Délai pour les productions: 24 août 1991; pour l'indication des servitudes: 24 août 1991.  
 Arrêt des travaux en cours  
 Les travaux confiés à l'entreprise Ebenoir S.A. ne pourront être continués qu'après l'établissement d'un décompte qui doit intervenir contradictoirement entre l'administration de la faillite et le maître de l'ouvrage.  
 Radiation au registre des grossistes  
 Toutes les déclarations de grossiste émises par la faillite sous no 269 435 sont révoquées par la présente publication.  
 2726 Saignelégier, 18 juillet 1991 Office des faillites des Franches-Montagnes  
 Le préposé e.r.: René Domont

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (4786)  
 Über die *Vonplan AG in Liquidation*, Badenerstrasse 585, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Juli 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. Juli 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8048 Zürich, 18. Juli 1991 Konkursamt Altstetten-Zürich,  
 Altstetterstrasse 142, Zürich

**Zürich** (4766)  
 Über die *IBK AG*, Geissbühlstrasse 18, 8604 Hegnau-Volketswil, ist mit Wirkung ab 5. Juli 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster am 16. Juli 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis 3. August 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 8000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8600 Dübendorf 2, 18. Juli 1991 Konkursamt Dübendorf

**Zürich** (4750)  
 Über *Trutmann & Partner AG*, Industriestrasse 3, 8952 Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Juni 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Juli 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8952 Schlieren, 15. Juli 1991 Konkursamt Schlieren,  
 Zürcherstrasse 6, Schlieren

**Obwalden** (4767)  
 Über die Firma *Ragetti CNC-Maschinen AG*, Rütimatt, Studententweg 18, 6390 Engelberg, Import und Export von CNC-Werkzeugmaschinen und Zubehör, ist mit Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten I.(i.v.) des Kantons Obwalden vom 6. Mai 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 17. Juli 1991 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Juli 1991 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als abgeschlossen.  
 Sämtlichen Lieferanten, welchen eine Grossistenerklärung unter der Grossistennummer 571 575 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB gegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.  
 6060 Sarnen, 18. Juli 1991 Konkursamt Obwalden:  
 Leo Müller

**Solothurn** (4769)  
 Über *Bicer Nevzat*, 1953, türkischer Staatsangehöriger, Flurweg 3, *Zuchwil*, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Wasseramt vom 16. April 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 1. Juli 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1991 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4500 Solothurn, 16. Juli 1991 Konkursamt Wasseramt

**Solothurn** (4768)  
 Über *Hebasig AG*, Mülimattring 204, *Halten*, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Wasseramt vom 23. April 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 10. Juli 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1991 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 5000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4500 Solothurn, 16. Juli 1991 Konkursamt Wasseramt

**Basel-Stadt** (4787)  
 Gemeinschuldnerin: *Bänziger-Truffer Margrit*, geb. 1. April 1959, von Heiden AR und St. Niklaus VS, Schwarzwaldallee 265, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Teppich-Atelier Margrit Bänziger», Blauenstrasse 32, *Basel*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1991.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 15. Juli 1991.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. August 1991 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten), leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 24. Juli 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (4788)  
 Gemeinschuldnerin: *Bürocomputer Kubli + Eicher AG*, Handel mit Kleincomputern, Software und Büromaschinen aller Art sowie Leistung der hierfür nötigen Dienste und Beratungen usw., Gundeldingerstrasse 313, *Basel*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1991.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 16. Juli 1991.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. August 1991 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten), leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 24. Juli 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (4789)  
 Über *Brodbeck Jürg*, Wasserhaus 37, 4142 Münchenstein, vormals Wirt des Restaurants Gartenstadt, Emil Frey-Strasse 164, 4142 Münchenstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 9. Juli 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 18. Juli 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. August 1991 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- Vorschuss leistet (Mehrforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 19. Juli 1991 Konkursamt Arlesheim

**Ticino** (4770)  
 Fallito: *Kuettel Stefano*, viale Serfontana 8, *Morbio Inferiore*.  
 Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 12 giugno 1991 e 8 luglio 1991 della Pretura di Mendrisio-Sud.  
 La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo qualora nessuno dei creditori chiedi, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese.  
 Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU.64 III 38).  
 I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 4 agosto 1991, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.  
 6850 Mendrisio, 18 luglio 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio:  
 A. Caimi, uff.

**Neuchâtel** (4771)  
 Faillite: *Dabic Produits S.A.*, Grand-rue 22, à *Corcelles NE*.  
 Ouverture de la faillite: 20 juin 1991.  
 Ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, la liquidation de la faillite précitée a été suspendue, par ordonnance du président du Tribunal civil du district de et à Boudry, rendue le 17 juillet 1991.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation par voie sommaire, d'ici au 3 août 1991, en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, frais ultérieurs éventuels réservés, cette faillite sera clôturée.  
 2017 Boudry, 24 juillet 1991 Office des faillites  
 Le préposé: E. Naine

**Genève** (4765)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillite: 910619-3, *Maurer Evelyn*, née le 28 mai 1960, Lauperswil BE, commerçante, ayant son domicile avenue des Grandes-Communes 64, à *Onex GE*, exploitant un bar-café-restaurant à l'enseigne «Bar-Anana's» sis boulevard Saint-Georges 59, à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 juin 1991.  
 Date de la suspension de la liquidation: 22 juillet 1991.  
 Délai pour l'avance des frais: 5 août 1991.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-  
 1211 Genève 3, 24 juillet 1991 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbety

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (4774)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über *Hüppin Rolf*, geb. 1. April 1959, von Wangen SZ, Waffenplatzstrasse 84, 8002 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Juli 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschreibung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Enge-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8002 Zürich, 18. Juli 1991 Konkursamt Enge-Zürich:  
 A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

**Basel-Stadt** (4791)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *IM Interned AG*, Dornacherstrasse 161, *Basel*, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
 4001 Basel, 24. Juli 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (4792)  
**Nachtrag zum Kollokationsplan**  
 Gemeinschuldner:  
 1. *Pepam Risolè & Co.*, Kommanditgesellschaft, St. Johannis-Ring 104, *Basel*,  
 2. *Kostyal Constantin*, Inhaber der Einzelfirma «Malergeschäft Kostyal», Metzterstrasse 11, *Basel*.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
 4001 Basel, 24. Juli 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (4790)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Tagliavini Marco*, Gerant, Steinvorstadt 55, *Basel*, Gesellschafter der Kollektivgesellschaften «TM-Fap Tagliavini + Menillo» und «Tagliavini & Ebneters», beide *Basel*, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
 4001 Basel, 24. Juli 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (4794)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Botti Mirko*, geb. 23. Juli 1960, von *Cadro TI*, Sanitär-Installateur, Florastrasse 4, 4127 *Birsfelden*, liegen vom 26. Juli bis 8. August 1991 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
 4144 Arlesheim, 24. Juli 1991 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (4798)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Guler Hugo Anton*, geb. 22. Januar 1954, von *Klosters-Serneus GR*, kaufm. Angestellter, Hardstrasse 29, 4127 *Birsfelden*, liegen vom 26. Juli bis 8. August 1991 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
 4144 Arlesheim, 24. Juli 1991 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (4797)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Neuenschwander Peter*, geb. 27. August 1959, von *Trub BE*, Kellner, Mattstückweg 27, 4153 *Reinach*, liegen vom 26. Juli bis 8. August 1991 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
 4144 Arlesheim, 24. Juli 1991 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (4793)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Niederer Beatrice*, geb. 7. Januar 1963, von *Lutzenberg AR*, kaufmännische Angestellte, vormals 4153 *Reinach*, nun in 3114 *Oberwichterach*, Schulhausstrasse 44, liegen vom 26. Juli bis 8. August 1991 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
 4144 Arlesheim, 24. Juli 1991 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (4796)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Nachlass Peyer-Eisenhut Heinz*, wohnhaft gewesen in 4153 *Reinach*, Keltweg 2, liegen vom 26. Juli bis 8. August 1991 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
 4144 Arlesheim, 24. Juli 1991 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (4795)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Schür Daniel*, geb. 24. April 1956, von *Murgenthal AG*, Elektromechaniker, Talackerstrasse 22, 4153 *Reinach*, liegen vom 26. Juli bis 8. August 1991 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
 4144 Arlesheim, 24. Juli 1991 Konkursamt Arlesheim

**Appenzel A. Rh.** (4775)  
**Im Konkurs über Imhof Alfred**, Restaurant Bären, Hinterergeten 115, 9427 *Wolfthalen*, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Appenzeller Vorderland, 9410 *Heiden*, auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Juli 1991 beim Vermittleramt, 9410 *Heiden*, anzubringen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 9410 *Heiden*, 18. Juli 1991 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

**Ticino** (4776)  
**Modifica di graduatoria - nuovo deposito**  
 Si rende noto che a datore dal 23 luglio 1991, è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento *ATC Altrade Consult SA, Pazzallo*, modificata a seguito di nuove insinuazioni in quinta classe.  
 Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente, entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
 6962 *Viganello*, 23 luglio 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (4751)  
**Faillie: Dai Partners Financial Services S.A.**, siège rue de Genève 82, à *Lausanne*.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 août 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1002 *Lausanne*, 11 juillet 1991 Office des faillites de Lausanne: C. Tommasini, substitut

**Valais** (4799)  
**Faillie: Boutique Choc SA**, rue du Rhône 3, 1920 *Martigny*.  
 Date du dépôt: 26 juillet 1991.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1920 *Martigny*, 19 juillet 1991 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Neuchâtel** (4800)  
**Faillie de Lookline S.A.**, société anonyme ayant son siège à *Marin*, Bellevue 7. Recherche et développement, commerce, fabrication, sous-traitance, importation, exportation, conseil dans les secteurs de l'horlogerie, de l'électronique, des machines, de la bijouterie et de la mode.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société en faillite sous no 549 275, sont révoquées par cette publication.  
 2001 *Neuchâtel*, 24 juillet 1991 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

**Genève** (4772)  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:  
 900091-d, *Bazol SA*, commerce de tous produits; achat, vente, exploitation et gérance de commerces et de biens, ayant son siège route de Florissant 70, à *Genève* (Réf. no 1).  
 910163-d, *Biela SA*, en liquidation, commerce de papiers peints, de peinture et de fournitures pour peintres, ayant son siège rue du Jeu de l'Arc 15, à *Genève* (Réf. no 1).  
 910084-d, *Portbratours SA*, exploitation d'une agence de voyages et organisation de séjours à destination principalement du Portugal et du Brésil, ayant son siège place de la Fusterie 5, à *Genève* (Réf. nos 1 et 2).  
 901247-d, *Melanjoie dit Savoie Claude*, né le 6 juillet 1942, Le Locle NE, ingénieur-conseil, ayant son domicile chemin des Deux-Communes 4, à *Thônex GE*, exploitant un bureau d'ingénieur conseil dans les domaines des techniques du bâtiment et des réseaux; ainsi qu'expertises y relatives; conseil dans le domaine de la gestion d'entreprises sis avenue de Gallatin 1, à *Genève* (Réf. nos 1, 2 et 3).  
 910017-d, *Porchet Emmanuel*, né le 29 septembre 1958, *Genève*, horticulteur, ayant son domicile chemin de Pré-Marquis 7 B, à *Puiping GE*, exploitant une entreprise de création et entretien de parcs et jardins, à l'enseigne «Jardeco, Emmanuel Porchet», sis chemin de Pré-Marquis 7 B, à *Puiping GE* (Réf. no 1).

1211 *Genève* 3, 24 juillet 1991 Office des faillites Le préposé: D. Grosbétty

**Genève** (4773)  
**Modifications d'états de collocation et de revendications**  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
 Faillie: 900668-m, *Riverside Pro Line SA*, importation, exportation et commerce de produits, principalement dans le domaine de la radio, télévision, vidéo et haute fidélité, tourne-disques, magnétoscopes; sonorisation et production de spectacles, ayant son siège rue de la Gahelle 28, à *Carouge GE* (Réf. no 1)  
 1211 *Genève* 3, 24 juillet 1991 Office des faillites Le préposé: D. Grosbétty

**Jura** (4752)  
**Faillie: Rast Precious Plating System S.A.**, ateliers d'électroplastique, de mécanique et de polissage, avec siège social *Les Bois*.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 2726 *Saignelégier*, 16 juillet 1991 Office des faillites des Franches-Montagnes Le préposé e.r.: René Domont

**Jura** (4753)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillie: *Séchoir la Courine SA, Les Genevez*.  
 Modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance de fr. 250 000.- en 2e rang à l'état des charges de l'immeuble feuillet no 1557 du ban des Genevez, l'état de collocation peut être consulté à l'office soussigné.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent, sous peine de péremption, être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2900 *Porrentruy*, 15 juillet 1991 Office des faillites de Saignelégier Le préposé e.r.: René Domont

## Schluss des Konkursverfahrens

### Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Valais** (4801)  
**Failli: Villasante José-Manuel**, d'Eugénie, 1920 *Martigny*.  
 Par décision du 17 juillet 1991 le juge-instructeur I du district de *Martigny* a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
 1920 *Martigny*, 18 juillet 1991 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Neuchâtel** (4778)  
 La liquidation de la faillite de *A.S. Plastiques S.A.*, Jambé-Ducommun 6a/b, *Le Locle*, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 17 juillet 1991.  
 2400 *Le Locle*, 24 juillet 1991 Office des faillites, *Le Locle*

**Neuchâtel** (4779)  
 La liquidation de la faillite de *Gastro 2000 S.A.*, Balance 16, 2300 *La Chaux-de-Fonds*, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 18 juillet 1991.  
 2300 *La Chaux-de-Fonds*, 24 juillet 1991 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds Le préposé: P. Gumy, substitut

Costi inutili  
**Come evitare errori e invii doppi?**

**La pubblicazione ufficiale**  
 delle rubriche fallimenti, titoli smarriti, altre pubblicazioni legali e bilanci non avviene nella parte riservata agli annunci privati (= Publicitas).  
 Gli committenti sono pregati di mandare il loro manoscritto direttamente al Foglio ufficiale svizzero di commercio, redazione, casella postale, 3001 *Berna*.

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

**Ticino** (4754)  
 Il fallimento aperto in data 21 novembre 1990 nei confronti della *Scuola Tamè e di Segretariato d'albergo e turismo di Locarno e Bellinzona SA*, via Saleggi 7, *Locarno*, è stato revocato con decreto 9 luglio 1991 dal pretore di *Locarno-Città*, per avvenuto pagamento.  
 La fallita è reintegrata nella libera disposizione dei suoi beni.  
 6600 *Locarno*, 17 luglio 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Konkurssteigerung****Vente aux enchères publiques après faillite  
Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Aargau (4802)

**Konkursamtliche Versteigerungen**

Im Konkurs über die **Fähon-Bau AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in **Villnachern**, Landstrasse 163, bringt das Konkursamt Brugg am Freitag, 30. August 1991, 15 Uhr, im Gasthof zum Bären, in Villnachern, das nachstehende Grundstück öffentlich zur Steigerung: IR Villnachern Nr. 44, Plan 24, Parzelle Nr. 559, 50,99 a Gebäudeplatz und Garten, Habsburgblick, Mehrfamilienhaus, Werkstatt Nr. 163, Garage und Werkstatt Nr. 226 (8-Familien-Haus).

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 600 000.-  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 80 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungsvorschuss von Fr. 20 000.- zu leisten.

Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 14. bis 23. August 1991 beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Das Steigerungsobjekt kann am Steigerungstag ab 13.30 Uhr und nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Brugg, wo Sie auch weitere Auskünfte erhalten, besichtigt werden (Telefon 056 41 85 73).

5200 Brugg, 19. Juli 1991 Konkursamt des Bezirks Brugg

Ticino (4803<sup>2</sup>)**Avviso di incanto unico**

Esec. gr. 4621/4940/5370/6980/10082/10144/Inc. n. 609

Debitor: **Zoppis Franco, Cagiallo**.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Luguggia

Ubicazione	Descrizione	Mappale n.	Sup. m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
Bozze	A magazzino	489	272	65 000.-
	B portico		132	in A.
	c piazzale		498	7 470.-
	d prato		1217	18 255.-
	e bosco		364	364.-
			2483	91 089.-

+ macchinari iscritti quali accessori allo stabile come da iscrizione a Ufficio dei registri doc. 5782/5783 del 22 settembre 1981.

Valore di stima peritale: fr. 475 000.-

Valore di stima degli accessori: fr. 35 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 12 agosto 1991.

Data e luogo dell'incanto: 24 settembre 1991, ore 15, presso la sala incanti Ufficio di esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili presso lo scrivente Ufficio a partire dal giorno 10 settembre 1991 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, 23 luglio 1991

Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano: E. Antonini, uff.

**Liegenschaftsverwertung****im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren****Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage****Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind.

Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Graubünden (4755<sup>2</sup>)**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**

Schuldnerin: **Syndikus Finanz AG**, Toblerstrasse 69, 8044 Zürich.

Dritteigentümerin: Monte Immobilien AG, c/o Gestinor Services AG, Chamerstrasse 50, 6300 Zug.

Steigerungstag: Freitag, den 18. Oktober 1991, um 15 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Albana, 7500 St. Moritz.

Ende der Eingabefrist: 8. August 1991.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberengadin, in Samedan, vom 26. August 1991 bis 5. September 1991.

Grundstück: Grundbuch Celerina.

1. Grundbuchblatt Nr. 50 992, Stockwerkeigentum, 770/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 186, mit Sonderrecht an der Stockwerk-Einheit Nr. 100, bestehend aus:

- Labor/Schreinerei/Lagerräume/Sanitäräume, Büroräume im Untergeschoss

- Wohnungen und Zimmer im 1. Obergeschoss

- Wohnungen und Zimmer im 2. Obergeschoss

- Estrichraum im Dachgeschoss.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 2 000 000.-

2. Grundbuchblatt Nr. 51 004, Stockwerkeigentum, 105/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 186 mit Sonderrecht an der Stockwerkeinheit Nr. 300, bestehend aus:

- 4½-Zimmer-Wohnung mit Küche, Diele, Badezimmer und Vorplatz, im Erdgeschoss.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 500 000.-

Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: Plan 5, Vih, Hauptbuchblatt Nr. 186, Wohnhaus Nr. 73 Stall + a

845 m<sup>2</sup> Gebäudegrundflächen mit Umschwung.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 2 939 000.-

Die Verwertung wird vom Grundpfandgläubiger im 1. Rang verlangt.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 100 000.- in bar zu bezahlen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7503 Samedan, 19. Juli 1991

Betreibungsamt Oberengadin: Gian Zanotta

Ticino (4580<sup>1</sup>)**Avviso d'incanto unico**

Es. Nr. 34120

Inc. Nr. 1416

Debitor: **Douala SA**, via Comunale 6, 6916 Grancia.

Immobilien da realizzare: nel comune di Vacallo (RFD) Ubicazione: S. Simone.

Denominazione Mapp. n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.

abitazione 85 A 286 760 000.-

piazzale + giardino 85 b 620 77 500.-

autorimessa 85 C 34 14 000.-

Valore complessivo di stima ufficiale: 851 500.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 2 547 077.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari, più interessi) entro il 26 agosto 1991.

Data e luogo dell'incanto: venerdì 27 settembre 1991, dalle ore 16 in avanti, presso la sala del Consiglio comunale di Vacallo.

Sopralluogo per visione degli immobili: venerdì 20 settembre 1991 dalle ore 15.30 alle ore 16.30.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 26 agosto 1991, e per 10 giorni consecutivi, presso lo scrivente Ufficio.

Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.

6850 Mendrisio, 9 luglio 1991

Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio: A. Caimi, uff.

Ticino (4579<sup>1</sup>)**Avviso d'incanto unico**

Es. Nr. 34119

Inc. Nr. 1430

Debitor: **Rimova SA**, via Comunale 6, 6916 Grancia.

Immobilien da realizzare: nel comune di Stabio (RFD) Ubicazione: Palazzetta.

Denominazione Mapp. n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.

strada 1051 f 287 1 722.-

palazzo 1051 G 366 1 200 000.-

giardino e accesso 1051 h 772 34 740.-

Valore complessivo di stima ufficiale: 1 236 462.-

Valore complessivo di stima peritale: 157 442.50

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari, più interessi) entro il 6 agosto 1991.

Data e luogo dell'incanto: venerdì 27 settembre 1991, dalle ore 14.30 in avanti, presso la sala del Consiglio comunale di Stabio.

Sopralluogo per visione degli immobili: venerdì 20 settembre 1991 dalle ore 14 alle ore 15.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 26 agosto 1991, e per 10 giorni consecutivi, presso lo scrivente Ufficio.

Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.

6850 Mendrisio, 9 luglio 1991

Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio: A. Caimi, uff.

**Nachlassverträge  
Concordats-Concordati****Nachlass-Stundung und  
Aufzur zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers****Moratoria del concordataria  
e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti**

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Das Bezirksgericht Lenzburg hat an seiner Sitzung vom 4. Juli 1991 der **ATR Bau AG**, 5600 Lenzburg, Wiesenweg 8, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 4. Juli 1991.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 4. November 1991.

Eingabefrist: 1. bis und mit 20. August 1991.

Sachwalterin: UTA Unternehmensberatungs- und Treuhand AG, Postplatz 5, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben der Gemeinschaften, Wert 4. Juli 1991, mit gesonderter Zinsrechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.), während der obgenannten Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig. Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5600 Lenzburg, 11. Juli 1991

UTA Unternehmensberatungs- und Treuhand AG, Postplatz 5, Lenzburg

**Verlängerung der Nachlass-Stundung****Prorogation du sursis concordataire****Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Ticino (4756)

La pretura del Distretto di Bellinzona comunica che, con decreto del 12 luglio 1991, ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria di quattro mesi concessa alla **Boutique Seduction di Elisa Ehat e Leila Belfanti, Bellinzona**.

1. L'udienza dei creditori prevista per il 5 agosto 1991 è annullata.

2. Una nuova udienza dei creditori è fissata per mercoledì 11 settembre 1991, alle ore 14, presso gli uffici della Consula SA, piazza Collegiata 1, Bellinzona.

Gli atti si potranno esaminare, 10 giorni prima dell'adunanza, presso lo studio del commissario di concordato, signor Aramis Andreazzi, c/o Consula SA, Bellinzona, tel. 26 11 94, previo appuntamento.

6501 Bellinzona, 17 luglio 1991

Consula SA Aramis Andreazzi

Ticino (4757)

Revoca moratoria concordataria

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 1° luglio 1991 ha revocato la moratoria concordataria concessa il 28 febbraio 1991 alla debitrice **Leomotor SA, Maralto**.

6601 Locarno, 16 luglio 1991

Il pretore: Avv. E. Borioni

**Widerruf der Nachlass-Stundung****Révocation du sursis concordataire****Rivocazione della moratoria**

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

Ticino (4758)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 1° luglio 1991 ha revocato la moratoria concordataria concessa il 28 febbraio 1991 alla debitrice **Leomotor SA, Maralto**.

6601 Locarno, 16 luglio 1991

Il pretore: Avv. E. Borioni

**Verhandlung über die  
Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation du concordat****Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

I creditori possono presentarsi vent se presenter à l'audience all'udienza per farli valere le loro opposizioni al concordato.

d'opposition.

St. Gallen (4777)

Entscheid über den Nachlassvertrag

Die Verhandlung über den von **Kuster-Schweizer J. AG**, Stickerei- und Gardinen-Fabrikation, Blumenstrasse 1564, 9444 **Diepoldsau**, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) findet am Freitag, 30. August 1991, um 14.30 Uhr, vor Bezirksgericht Unterrheintal, im Rathaus 9424 Rheineck, statt.

Gemäss Art. 304 Abs. 3 SchKG können die Gläubiger an dieser Verhandlung teilnehmen und ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anbringen.

9450 Altstätten, 18. Juli 1991

Bezirksgericht Unterrheintal

**Verschiedenes - Divers - Diversi**

SchKG - LP - LEF

Ticino (4804)

Moratoria per concordato: **Repauto AG, Lugano**.

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che con decisione 19 luglio 1991 ha stralciato dai ruoli la causa relativa alla procedura in oggetto avendo la Repauto AG ritirato l'istanza a suo tempo inoltrata e intesa a ottenere il beneficio del concordato.

6900 Lugano, 19 luglio 1991

Il pretore: Avv. Francesco Trezzini

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - RegISTRAZIONI e rinnovi

## Wichtiger Hinweis

Die nachstehend veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzige die durch das Bundesamt ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

## Konflikt mit eingetragenen Marken

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Bundesamt rät deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen bestehen, es führt auf Antrag hin Nachforschungen nach eingetragenen schweizerischen und internationalen Marken durch.

## Avis important

Les marques publiées ci-après de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Office ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications, ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

## Conflit avec des marques enregistrées

L'enregistrement de la marque étant fait aux risques et périls du déposant, l'Office conseille aux déposants de nouvelles marques de se renseigner sur l'existence d'éventuelles antériorités. Il effectue sur demande des recherches sur les marques suisses et internationales enregistrées.

## Avviso importante

I marchi pubblicati qui appresso, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Soltanto le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Ufficio federale hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

## Collisione con marchi registrati

Dato che la registrazione di un marchio è effettuata a rischio e pericolo del depositante, l'Ufficio raccomanda ai depositanti di nuovi marchi di informarsi sull'esistenza di eventuali registrazioni precedenti. Su domanda, l'Ufficio esegue ricerche sui marchi svizzeri e internazionali registrati.

Date de dépôt: 11 juillet 1990 **383771**  
ISM SA, 37, Rue de Surène, F-75008 Paris (France)



Papier, carton et produits en ces matières compris dans la classe 16; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage dans la mesure où elles sont comprises dans la classe 16; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés; imprimés et publications.  
Cl. int. 16

Fabrication et commerce.  
Revendication de couleur: rouge, vert, jaune, bleu, noir, blanc.

Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1990 **383772**  
Vas Megyei Tejipari Vállalat, Nádasy F. u. 16, H-Szombathely (Ungarn)



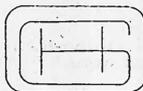
Käse.  
Int. Kl. 29  
Fabrikation und Handel.  
Farbenanspruch: rot, rosa, braun, hellbraun, schwarz.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1990 **383773**  
Alfred Mundwiler, Bettenstrasse 169, 8400 Winterthur



Uhren, Gold- und Silberwaren.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20144.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1990 **383774**  
Gert Hellmuth, Sonnenbergstrasse 69-71, D-7530 Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland)



Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8661.

Hinterlegungsdatum: 19 April 1990 **383775**  
Fabrique des montres Delaneau S.A. (Delaneau Watch Co. Ltd.), 16, rue de la Gare, 2500 Bienne



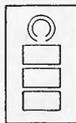
Schmuckwaren und Schmuckuhren aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20132.

Date de dépôt: 27 avril 1990 **383776**  
Michel Brulhart, 35, rue des Epineys, 1920 Martigny



Bijouterie en métaux précieux.  
Cl. int. 14  
Fabrication et commerce.  
Poinçon de maître: no 20137.

Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1990 **383777**  
Thomas Hürlimann, Ischernstrasse 17, 4528 Zuchwil



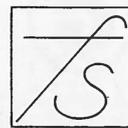
Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20133.

Date de dépôt: 28 mai 1990 **383778**  
PM, Goldconcept S.A., 4, avenue de Provence, 1007 Lausanne



Bijouterie en métaux précieux.  
Cl. int. 14  
Fabrication et commerce.  
Poinçon de maître: no 20135.

Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1990 **383779**  
Franziska Antoinette Schädelin, Rathausgasse 34, 3011 Bern



Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20139.

Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1990 **383780**  
Neovit AG, Postgasse 22, 8750 Glarus



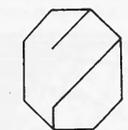
Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20138.

Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1990 **383781**  
Barbara Kirchgraber, Nidelbadstrasse 90, 8038 Zürich



Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20134.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1990 **383782**  
Frischknecht Uhren- und Schmuck-Design AG, Marktplatz 18/20, 9000 St. Gallen



Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20142.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1990 **383783**  
Andreas Wyler, Fridolin-Hofer-Strasse 17, Postfach 3030, 6045 Meggen



Silberschmuck.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20140.

Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1990 **383784**  
 Eduard G. Fidel GmbH & Co. KG, Südstrasse 25,  
 D-8590 Marktredwitz (Bundesrepublik  
 Deutschland)



Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
 Int. Kl. 14  
 Fabrikation und Handel.  
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8663.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1990 **383785**  
 Gratec Präge AG, alte Obfelderstrasse 55,  
 8910 Affoltern am Albis



Münzen, Medaillen, Abzeichen, Schmuckstücke  
 und Plaketten aus Metall, Silber, Gold und Platin.  
 Int. Kl. 14  
 Fabrikation und Handel.  
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20143.

Date de dépôt: 15 juillet 1990 **383786**  
 Mario Agustoni, v. Lucomagno, Case postale 105,  
 6710 Biasca



Bijouterie.  
 Cl. int. 14  
 Fabrikation et commerce.  
 Poinçon de maître: no 20136.

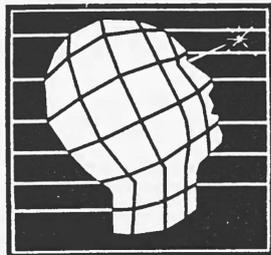
Date de dépôt: 9 juillet 1990 **383787**  
 Hoskins Manufacturing Company, 600 Buhl Building,  
 Detroit (MI 48226, Etats-Unis d'Amérique)



Renouvellement avec transmission de The Hoskins  
 Manufacturing Company, Detroit (Michigan,  
 USA), de la marque no 246773. Protection à partir  
 du 28 mars 1990.

Matériaux pour résistance électrique contenant du  
 chrome.  
 Cl. int. 6, 9  
 Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 9 juillet 1990 **383788**  
 Lanier Worldwide, Inc., 2300 Parklake Drive,  
 N. E., Atlanta (GA 30345, Etats-Unis d'Amérique)



Appareils électroniques de bureau tels que machines  
 à photocopier, à facsimiler, hardware et software  
 pour computers; appareils de transmission télépho-  
 nique; appareils pour l'enregistrement, la transmis-  
 sion, la reproduction du son ou des images; impri-  
 mantes laser et appareils de présentation pour la  
 projection, la digitalisation et l'affichage d'images  
 graphiques; chargeurs et trieuses de documents,  
 rack, cylindres distributeurs, grattoirs, blocs corona,

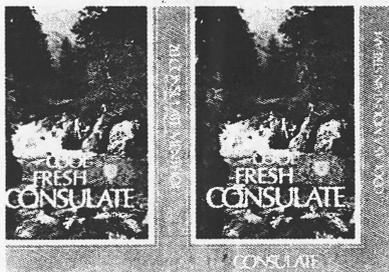
rouleaux à températures et fusionneurs pour machi-  
 nes à photocopier et à facsimiler également; pièces  
 et accessoires pour ces équipements compris dans la  
 classe 9.  
 Cl. int. 9  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 10 juillet 1990 **383789**  
 Antonio Marcello, 40, route du Port, 1009 Pully



Coffre-forts. Serrures de sécurité pour coffres-forts  
 ou chambres fortes.  
 Cl. int. 6  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1990 **383790**  
 Rothmans of Pall Mall Limited,  
 Grienbachstrasse 11, 6301 Zug



Renouvellement avec transmission de la marque  
 Nr. 247671. Schutz ab 11. Juli 1990.

Mentholhaltige Zigaretten.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 12 juillet 1990 **383791**  
 Union Carbide Chemicals and Plastics Company  
 Inc., 39 Old Ridgebury Road, Danbury  
 (CT 06817, Etats-Unis d'Amérique)

**UNION  
 CARBIDE**

Résines plastiques synthétiques, résines plastiques  
 et composés contenant des résines plastiques, pro-  
 duits chimiques organiques de synthèse pour  
 l'industrie et leur utilisation scientifique, à savoir  
 alcools, esters, glycol éthers, polyéthylène glycols,  
 cétones, compositions azotées, oxydes, polyols et  
 agents tensio-actifs, hydrocarbures fluorés pour  
 leurs utilisations comme réfrigérants ou propulseurs  
 et pour d'autres utilisations dans les arts industriels,  
 produits agrochimiques, compositions organo-sili-  
 cées, silicones, adhésifs compris dans la classe 1,  
 intermédiaires d'uréthanes, fluides dégivrants; pré-  
 parations pour laver, nettoyer et polir, cires; lubri-  
 fiantes, liquides pour freins.  
 Cl. int. 1, 3, 4  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 12 juillet 1990 **383792**  
 Union Carbide Industrial Gases Inc., 39 Old Rid-  
 gebury Road, Danbury (CT 06817, Etats-Unis  
 d'Amérique)

**UNION  
 CARBIDE**

Gaz industriels, à savoir acétylène, air, allène,  
 ammoniac, argon, arsine, trichlorure de bore, tri-  
 fluorure de bore, butadiène, butane, dioxyde de  
 carbone, monoxyde de carbone, sulfure carbonyle,  
 chlore, deutérium, dichlorosilane, éthane, éthène,  
 éthylacétylène, chlorure d'éthyle, halocarbures,  
 hélium, hydrogène, chlorure d'hydrogène (ou acide  
 chlorhydrique), hydrogène sulfuré, isobutane, iso-  
 butène, isobutylène, isopentane, krypton, méthane,  
 chlorure de méthyle, méthylmercaptop, gaz naturel,  
 néon, oxyde azotique, azote, dioxyde d'azote,  
 tétraoxyde d'azote, oxyde nitreux, oxygène, per-  
 fluoropropane, phosphine, pentafluorure de phos-  
 phore, propadiène, propane, propylène, oxyde de  
 propylène, silane, tétrachlorure de silicium, dioxyde  
 de soufre, hexafluorure de soufre, tétrafluoromé-  
 thane, trichlorofluorométhane, trichlorosilane, tri-  
 fluorométhane, vinyl-méthyl-éther, xénon; gaz  
 médicaux; récipients pour gaz compris dans la  
 classe 6.  
 Cl. int. 1, 5, 6  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1990 **383793**  
 Tremco Incorporated, 3735 Green Road, Beach-  
 wood (OH 44122, Vereinigte Staaten von Amerika)

**SwiggleStrip**

Dichtungsbänder und -streifen für Isolierglas.  
 Int. Kl. 17  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1990 **383794**  
 Gresham Marketing GmbH, Stüterhofstrasse 23,  
 D-Kaiserslautern (Bundesrepublik Deutschland)



Spieldosen; Schneekugeln aus Kunststoff als Deko-  
 ration; Vasen, Ziergefäße, Krüge, Kannen; Glas-  
 waren, Porzellan und Steingut, soweit in Klasse 21  
 enthalten; Backformen und Backbleche, Karaffen,  
 Zierfiguren; Behälter und kleine handbetätigte  
 Geräte für Haushalt und Küche aus Blech und  
 Kunststoff, insbesondere Dosen und Tablett.  
 Int. Kl. 15, 20, 21  
 Fabrikation und Handel.

Data del deposito: 12 luglio 1990 **383795**  
 Giuliani S.A., via Riviera 21, 6900 Lugano

**KINTAPRAID**

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; sostanze  
 dietetiche per uso medico, alimenti per bebè; impia-  
 stri, materiale per fasciature; materiali per otturare i  
 denti e per impronte dentarie; disinfettanti; pro-  
 dotti per la distruzione degli animali nocivi; fungi-  
 cidi, erbicidi.  
 Cl. int. 5  
 Fabbricazione e commercio.

Data del deposito: 12 luglio 1990 **383796**  
 Giuliani S.A., via Riviera 21, 6900 Lugano

**KINTAPRIDE**

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; sostanze  
 dietetiche per uso medico, alimenti per bebè; impia-  
 stri, materiale per fasciature; materiali per otturare i  
 denti e per impronte dentarie; disinfettanti; pro-  
 dotti per la distruzione degli animali nocivi; fungi-  
 cidi, erbicidi.  
 Cl. int. 5  
 Fabbricazione e commercio.

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1990 **383797**  
Cosmétique SA Worben, Breitfeldstrasse 19,  
3252 Worben

**Colosé**

Erneuerung der Marke Nr. 249738. Schutz ab  
12. Juli 1990.

Parfümerien, kosmetische Produkte, Haarwasch-  
mittel.  
Int. Kl. 3  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1990 **383798**  
Origa Pneumatik AG, Birkenstrasse 49,  
6343 Rotkreuz

**ORIGA**

Pneumatische und hydraulische Zylinder (soweit in  
Klassen 7 und 12 enthalten), lineare Stellantriebe  
(soweit in Klassen 7 und 12 enthalten); Ventile (so-  
weit in Klassen 7 und 12 enthalten); Antriebe (so-  
weit in Klassen 7 und 12 enthalten) und Steuerungen  
(soweit in Klassen 7, 9 und 12 enthalten) für Aufzüge,  
Förderer, Zubringer und andere Transportgerä-  
te, Roboter und für in Klasse 7 enthaltene Maschi-  
nen aller Art; Positioniervorrichtungen (soweit in  
Klassen 7 und 12 enthalten), Messgeräte.  
Int. Kl. 7, 9, 12  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1990 **383799**  
Origa Pneumatik AG, Birkenstrasse 49,  
6343 Rotkreuz



Pneumatische und hydraulische Zylinder (soweit in  
Klassen 7 und 12 enthalten), lineare Stellantriebe  
(soweit in Klassen 7 und 12 enthalten); Ventile (so-  
weit in Klassen 7 und 12 enthalten); Antriebe (so-  
weit in Klassen 7 und 12 enthalten) und Steuerungen  
(soweit in Klassen 7, 9 und 12 enthalten) für Aufzüge,  
Förderer, Zubringer und andere Transportgerä-  
te, Roboter und für in Klasse 7 enthaltene Maschi-  
nen aller Art; Positioniervorrichtungen (soweit in  
Klassen 7 und 12 enthalten), Messgeräte.  
Int. Kl. 7, 9, 12  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1990 **383800**  
Dwyer Instruments, Inc., Junction Indiana Route  
212 and U.S. Route 12, P. O. Box 373, Michigan  
City (IN 46360, Vereinigte Staaten von Amerika)

**Dwyer**

Erneuerung der Marke Nr. 247062. Schutz ab  
13. Juli 1990.

Apparate, Geräte und Instrumente für wissen-  
schaftliche Zwecke, Mess- und Prüfapparate, -ge-  
räte und -instrumente.  
Int. Kl. 9  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1990 **383801**  
Linea Sprint S.p.A., Via Cino del Duca 5,  
I-Milano; Korrespondenzadresse: Via S. Giovanni  
Bosco 3, I-Treviglio (Italien)

**linea  
sprint**

Badeanzüge, Strand- und Freizeitbekleidung,  
Bekleidungsstücke.  
Int. Kl. 25  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1990 **383802**  
DRG (UK) Limited, Apsley Mills, London Road,  
GB-Hemel Hempstead (Herts, Grossbritannien)

**Original-Transkit**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
Marke Nr. 247357. Schutz ab 13. Juli 1990.

Papierwaren soweit in Klasse 16 enthalten.  
Int. Kl. 16  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1990 **383803**  
Horizon House-Microwave, Inc., 685 Canton  
Street, Norwood (MA 02062, Vereinigte Staaten  
von Amerika)

**COMMUNICATION  
&  
COMPUTER  
PRODUCT & SOFTWARE NEWS**

Zeitungen und Zeitschriften, insbesondere für das  
Gebiet der Telekommunikation.  
Int. Kl. 16  
Fabrikation und Handel.  
Prioritätsanspruch: USA, 7. Mai 1990.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1990 **383804**  
KAJ Chemical Research AG (KAJ Chemical  
Research Ltd) (KAJ Chemical Research SA),  
c/o Tharpe Treuhand- und Revisions AG, Unter-  
mühlweg 7, 6302 Zug

**KAJ**

Chemische Produkte für die Industrie, Produkte für  
die Reinigung und Entfettung.  
Int. Kl. 1, 3  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1990 **383805**  
Markus Keller, Dorfstrasse 81, 8805 Richterswil



Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20145.

Date de dépôt: 13 juillet 1990 **383806**  
Patrick Affolter, 4, chemin de la Dime,  
1294 Genthod



Bijoux en métaux précieux.  
Cl. int. 14  
Fabrication et commerce.  
Poinçon de maître: no 20141.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1990 **383807**  
Olympia Nail René Torghelle, Wülflingerstrasse 26,  
Postfach 209, 8407 Winterthur



Kunststoff im Rohzustand zur Herstellung von  
Fingernagelprothesen.  
Int. Kl. 1  
Handel.

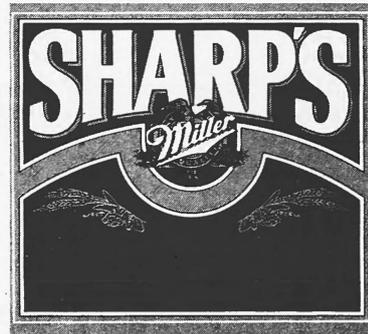
Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1990 **383808**  
Dragées Gysi AG, Morgenstrasse 134, 3018 Bern

**firena**

Erneuerung der Marke Nr. 248550. Schutz ab  
16. Juli 1990.

Feine Konditoreiwaren (Frucht-Gelée, Dragées,  
Bonbons, Marzipan, Likörpralinés, Gummi- und  
Gelatinebonbons).  
Int. Kl. 30  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1990 **383809**  
Miller Brewing Company, 3939 West Highland  
Boulevard, Milwaukee (WI 53201, Vereinigte Staa-  
ten von Amerika)



Biere; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wäs-  
ser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtsäfte;  
Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung  
von Getränken.  
Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.  
Prioritätsanspruch: Österreich, 7. Juni 1990.  
Farbenanspruch: rot, golden und weiss.

Date de dépôt: 16 juillet 1990 **383810**  
Etablissements Ed. Cherix et Filanosa S.A.,  
3, avenue Viollier, 1260 Nyon



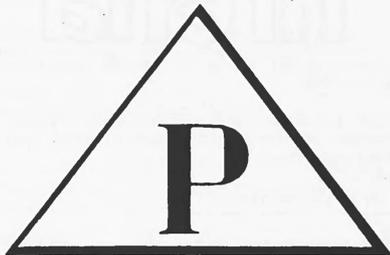
Papier, carton, produits de l'imprimerie, articles  
pour reliure, photographies, photocopies, adhésifs,  
articles de bureau (à l'exception des meubles).  
Cl. int. 16  
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1990 **383811**  
**Hosen-Saloon, Thommen AG, Rütliweg 9,  
 4133 Pratteln**



Bekleidungsstücke für Damen, Herren, Kinder.  
 Int. Kl. 25  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1990 **383812**  
**Probst & Co. AG (Probst & Cie. S.A.) (Probst &  
 Co. Ltd.) (Probst & Co. S.A.), Oberstrasse 3,  
 3550 Langnau im Emmental**



Erneuerung der Marke Nr. 246245. Schutz ab  
 25. April 1990.

Käse.  
 Int. Kl. 29  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1990 **383813**  
**Probst & Co. AG (Probst & Cie. S.A.) (Probst &  
 Co. Ltd.) (Probst & Co. S.A.), Oberstrasse 3,  
 3550 Langnau im Emmental**

**PROBST & CO**  
**LANGNAU**  **EMMENTAL**  
**SWITZERLAND**

Erneuerung der Marke Nr. 246540. Schutz ab  
 28. Mai 1990.

Käse schweizerischer Herkunft.  
 Int. Kl. 29  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1990 **383814**  
**Leibo AG, Vorderer Friedhofweg 4, 5300 Turgi**

## LEIBOLIT

Aussen- und Innenputze (für Mauerwerke).  
 Int. Kl. 19  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 12 juillet 1990 **383815**  
**Avon Rubber p.l.c., Bath Road, GB-Melksham  
 (Wiltshire SN12 8AA, Royaume-Uni)**

## RIMLOK

Pneumatiques, bandages de roues et chambres à air pour véhicules; couvertures de protection pour pneumatiques de véhicules, toutes étant en caoutchouc, en caoutchouc synthétique ou en matière plastique; pare-battages en caoutchouc, en caoutchouc synthétique ou en matière plastique; connecteurs pour pompes pour pneumatiques, valves pour pneumatiques pour véhicules, matériel de réparation pour pneumatiques (n'étant pas en mastic ou dissolution de caoutchouc) et trousse pour la réparation des pneumatiques; bateaux et radeaux de sauvetages étant entièrement ou principalement en caoutchouc, en caoutchouc synthétique ou en matière plastique.  
 Cl. int. 1, 8, 9, 12, 17, 22  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 12 juillet 1990 **383816**  
**Double-Force S.A., 24, route de Malagnou,  
 1208 Genève**

## THE BLAZER FROM HARRIS CLUB

Vêtements, chaussures, chapellerie.  
 Cl. int. 25  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1990 **383817**  
**Ford Motor Company Limited, Eagle Way,  
 GB-Brentwood (Essex CM13 3BW, Grossbritan-  
 nien)**

## EXECUTIVE

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke  
 Nr. 248204. Schutz ab 12. Juli 1990.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem  
 Lande, in der Luft und auf dem Wasser.  
 Int. Kl. 12  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 17 juillet 1990 **383818**  
**Galvmetal AG, Gewerbestrasse 2, 2558 Aegerten**

## ORALLOY

Pièces d'horlogerie, de mécanique ou d'électronique  
 munies d'un revêtement galvanique en alliages or  
 compris dans la classe 14.  
 Cl. int. 14  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 17 juillet 1990 **383819**  
**Galvmetal AG, Gewerbestrasse 2, 2558 Aegerten**

## TRIBOLOY

Pièces d'horlogerie, de mécanique ou d'électronique  
 munies d'un revêtement galvanique compris dans la  
 classe 6.  
 Cl. int. 6  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1990 **383820**  
**Frame Technology Corporation, 1010 Rincon  
 Circle, San José (CA 95131, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)**

## FRAMEMAKER

Computersoftware, Fach- und Handbücher für  
 Computersoftware.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 13 juillet 1990 **383821**  
**Gres de Nules, S.A., Carretera nacional Valencia-  
 Barcelona, KM 44,3, E-12520 Nules (Castellón,  
 Espagne)**

## MARATHON LINE

Matériaux de construction non-métalliques, tubes  
 rigides non-métalliques pour la construction,  
 asphalte, poix et bitume, constructions transpor-  
 tables non-métalliques, monuments non-métalli-  
 ques, carreaux de céramique, carrelages non-métalli-  
 ques, parquets.  
 Cl. int. 19

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 13 juillet 1990 **383822**

**Gres de Nules, S.A., Carretera nacional Valencia-  
 Barcelona, KM 44,3, E-12520 Nules (Castellón,  
 Espagne)**

## MARATHON STYLE

Matériaux de construction non-métalliques, tubes  
 rigides non-métalliques pour la construction,  
 asphalte, poix et bitume, constructions transpor-  
 tables non-métalliques, monuments non-métalli-  
 ques, carreaux de céramique, carrelages non-métalli-  
 ques, parquets.  
 Cl. int. 19

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 13 juillet 1990 **383823**

**Acushnet Company, 700 Belleville Avenue,  
 New Bedford (MA, Etats-Unis d'Amérique)**

## TITLEIST PTS

Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport  
 compris dans la classe 28; décorations pour arbres  
 de Noël.  
 Cl. int. 28

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1990 **383824**

**Larag Lastwagen-Reparatur AG,  
 Toggenburgerstrasse 104, 9500 Wil SG**

## LARAG

Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem  
 Lande, in der Luft oder auf dem Wasser.  
 Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 13 juillet 1990 **383825**

**Elf (Suisse) S.A., 40, rue des Vollandes,  
 1207 Genève**

## APPLIGAS

Renouvellement avec modification de l'indication  
 des produits de la marque no 249910. Protection à  
 partir du 13 juillet 1990.

Combustibles, en particulier gaz butane et propane  
 ou des mélanges de ces gaz; emballages métalliques  
 pour les hydrocarbures gazeux, liquides ou solides.  
 Cl. int. 4

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 13 juillet 1990 **383826**

**Matchbox Toys Limited, Burrell House,  
 101/145, Cambridge Road, GB-Enfield (Middx,  
 Royaume-Uni)**

## MATCHBOX MODELS OF YESTERYEAR

Renouvellement avec modification du siège de  
 l'entreprise de la marque no 246892. Protection à  
 partir du 13 juillet 1990.

Jouets, modèles réduits et jeux.  
 Cl. int. 28

Fabrication et commerce.



## J. Henry Schroder Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1991  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 967 486.16	Bankenkreditoren auf Sicht	39 164 451.81
Bankendebitoren auf Sicht	13 429 246.83	Bankenkreditoren auf Zeit	232 206 966.45
Bankendebitoren auf Zeit	67 763 500.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	189 321 091.40
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	38 863 500.—	Kreditoren auf Sicht	52 306 198.87
Wechsel und Geldmarktpapiere	12 312 833.35	Kreditoren auf Zeit	6 874 030.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	55 859 216.28	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 814 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	24 425 955.15	Sonstige Passiven	59 461 755.57
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	112 615 454.70	Aktienkapital	20 000 000.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 240 000.—	Gesetzliche Reserven	6 400 000.—
Wertschriften	118 331 227.15	Allgemeine Reserven	25 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	1 300 000.—	Gewinnvortrag	149 164.59
Sonstige Aktiven	24 317 648.27		
Bilanztotal	441 562 567.89	Bilanztotal	441 562 567.89

## Rüegg Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1991  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 692 644.38	Bankenkreditoren auf Sicht	4 573 176.24
Bankendebitoren auf Sicht	18 080 071.07	Bankenkreditoren auf Zeit	6 227 542.50
Bankendebitoren auf Zeit	23 799 550.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 074 417.50
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 799 550.—	Kreditoren auf Sicht	44 799 683.98
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 993 635.—	Kreditoren auf Zeit	17 705 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	27 149 800.09	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 300 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	202 000.—	Depositenkonten und Einlagehefte	5 467 530.72
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	10 490 507.50	Sonstige Passiven	8 189 451.12
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 535 000.—	Aktienkapital	5 000 000.—
Wertschriften	30 907 324.70	Gesetzliche Reserve	3 200 000.—
Dauernde Beteiligungen	2 975 052.—	Allgemeine Reserve	29 900 000.—
Sonstige Aktiven	3 709 823.98	Saldo vortrag auf neue Rechnung	736 024.16
	125 798 408.72		125 798 408.72

## Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1991  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	11 214 113.85	Bankenkreditoren auf Sicht	4 083 061.43
Bankendebitoren auf Sicht	10 093 605.09	Bankenkreditoren auf Zeit	38 163 565.—
Bankendebitoren auf Zeit	227 417 757.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 471 690.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	175 002 465.—	Kreditoren auf Sicht	97 645 910.49
Wechsel und Geldmarktpapiere	931 577.20	Kreditoren auf Zeit	254 589 775.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	217 290 810.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 356 194.72	Spareinlagen	27 502 907.82
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	30 910 957.67	Depositen-, Anlage- und Terminhefte	20 428 003.54
– davon mit hypothekarischer Deckung	8 839 895.—	Kassenobligationen	51 509 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	13 625 000.—	Pfandbriefdarlehen	79 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	27 038 650.—	Sonstige Passiven	40 891 912.42
– davon mit hypothekarischer Deckung	7 155 000.—	Aktienkapital	26 000 000.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	—	Gesetzliche Reserve	9 500 000.—
Hypothekaranlagen	207 798 462.15	Andere Reserven	6 500 000.—
Wertschriften	64 393 575.15	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	421 786.56
Dauernde Beteiligungen	150 000.—		
Bankgebäude	10 000 000.—		
Andere Liegenschaften	1.—		
Sonstige Aktiven	49 306 028.43		
Bilanzsumme	656 235 922.26	Bilanzsumme	656 235 922.26

## Morval &amp; Cie SA Banque, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1991  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et comptes de chèques postaux	955 953.22	Engagements en banque à vue	6 167 658.45
Avoirs en banque à vue	7 453 811.46	Engagements en banque à terme	27 309 487.50
Avoirs en banque à terme	25 000 000.—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 600 098.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 500 000.—	Créanciers à vue	12 928 909.41
Comptes courants débiteurs en blanc	4 897 072.33	Créanciers à terme	308 760.—
Comptes courants débiteurs gagés	11 936 241.34	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	308 760.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	385 058.—	Autres passifs	25 009 459.78
Avances et prêts à terme fixe gagés	28 131 366.30	Capital	20 000 000.—
– dont garantis par hypothèque	345 000.—	Réserve légale	9 400 000.—
Titres	8 468 059.25	Réserve spéciale	7 500 000.—
Participations permanentes	12 724 213.70		
Immeubles à l'usage de la banque	5 443 925.81		
Autres actifs	3 228 573.73		
	108 624 275.14		108 624 275.14

## Banque de Commerce et de Placements S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1991  
(sans compte de profits et pertes)

Actifs		Passifs	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	23 854 044.99	Engagements en banque à vue	9 446 933.09
Avoirs en banque à vue	10 945 102.58	Engagements en banque à terme	120 478 389.63
Avoirs en banque à terme	105 604 028.95	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	89 299 639.58
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	90 927 322.35	Créanciers à vue	35 087 581.56
Effets de change et papiers monétaires	13 063 202.40	Créanciers à terme	161 717 312.05
Comptes courants débiteurs en blanc	41 177 497.58	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	147 665 630.05
Comptes courants débiteurs gagés	76 144 159.86	Autres passifs	1 503 345.66
– dont garantis par hypothèques	156 803.95	Capital	9 740 114.03
Avances et prêts à terme fixe en blanc	6 234 675.90	Réserve légale	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	75 291 631.58	Autres réserves	7 000 000.—
– dont garantis par hypothèque	121 267.75	Autres réserves	15 000 000.—
Titres	15 795 161.90	Solde reporté à nouveau	839 176.64
Participations permanentes	100 000.—		
Immeuble à l'usage de la banque	5 000 000.—		
Autres actifs	7 603 346.92		
Total	380 812 852.66	Total	380 812 852.66

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Aussenhandel:

Struktur des schweizerischen Aussenhandels, Juni 1991

In einer Mitteilung der Eid. Oberzolldirektion sind die detaillierten Ergebnisse des schweizerischen Aussenhandels im Juni 1991, verglichen mit denen des entsprechenden Vorjahresmonats, bekanntgegeben worden.

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	1000 t	Mio Fr.	1000 t	Mio Fr.		
<b>Index I</b>						
1990 Juni	4 036	8 183,9	649	7 667,6	516,3	93,7
1991 Mai <sup>1)</sup>	3 715	8 234,6	759	7 389,4	845,2	89,7
1991 Juni	3 766	7 991,3	744	7 233,2	758,1	90,5
1990 Jan.-Juni	21 813	50 336,2	3 825	44 928,8	5 407,4	89,3
1991 Jan.-Juni	20 580	48 469,7	4 231	43 484,4	4 985,3	89,7
<b>Index IP<sup>2)</sup></b>						
1990 Juni	4 035	7 485,4	649	6 983,7	501,7	93,3
1991 Mai <sup>1)</sup>	3 715	7 230,4	759	6 867,7	362,7	95,0
1991 Juni	3 766	7 545,0	744	6 796,5	748,5	90,1
1990 Jan.-Juni	21 812	46 443,4	3 824	40 869,0	5 574,4	88,0
1991 Jan.-Juni	20 580	44 542,5	4 230	40 605,2	3 937,3	91,2

1) Revidierte Zahlen.  
2) Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine, Kunstgegenstände und Antiquitäten.

Einfuhr

Waren nach Verwendungszweck Index II	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %		
			nominal	Mittelwert	real
Rohstoffe, Halbfabrikate	2 175	2 244,6	- 8,1	- 1,2	- 6,9
Energieträger	1 196	353,7	9,3	20,4	- 9,2
Investitionsgüter	137	2 283,7	8,1	2,5	5,5
Konsumgüter	257	2 663,1	2,1	- 0,2	2,3
<b>Total</b>	<b>3 766</b>	<b>7 545,0</b>	<b>0,8</b>	<b>1,1</b>	<b>- 0,3</b>

Land-, forstwirtschaftliche Produkte... Ausgangsstoffe für Nahrungsmittel... Konsumfertige Lebensmittel... Getränke... Forstwirtschaftliche Produkte... Energieträger... Erdöl und Destillate... Textilien, Bekleidung und Schuhe... Spinnstoffe... Garne... Gewebe und Gewirke... Heimtextilien... Bekleidung... Schuhe... Papier und grafische Erzeugnisse... Papier und Karton... Waren aus Papier und Karton... Bücher, Zeitungen, Zeitschriften... Leder, Kautschuk, Kunststoffe... Leder... Kautschuk... Kunststoffe... Chemikalien... Grundstoffe, ungeformte Kunststoffe... Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika... Farbkörper... Steine und Erden... Metalle... Eisen und Stahl... Buntmetalle... Metallwaren... Maschinen, Apparate, Elektronik... Industriemaschinen... Haushaltsapparate... Büromaschinen... Elektroindustrie, Elektronik... Fahrzeuge... Personenautomobile... Lastwagen... Luftfahrzeuge... Präzisionsinstr., Uhren, Bijouterie... Präzisionsinstrumente... Edelsteine... Bijouterie und Juwelierwaren... Verschiedene übrige Waren... Wohnungseinrichtungen...	Einfuhrwerte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %		
			Nominal	Mittelwert	Real
	655,8	- 2,7	- 0,2	- 2,5	
	74,4	- 19,8	- 12,5	- 8,3	
	294,9	8,8	3,7	5,0	
	83,9	- 2,5	- 3,6	1,1	
	96,4	- 18,2	- 3,5	- 15,2	
	353,7	9,3	20,3	- 9,1	
	315,9	6,0	22,6	- 13,5	
	633,4	0,4	- 0,8	1,2	
	36,9	- 15,8	- 10,0	- 6,5	
	36,7	- 5,1	3,5	- 8,3	
	65,7	- 15,1	1,8	- 16,6	
	54,4	- 1,9	- 7,5	6,0	
	308,6	4,8	- 0,3	5,0	
	80,7	2,1	1,2	0,8	
	291,5	- 1,7	- 1,0	- 0,7	
	97,4	- 7,7	- 1,3	- 6,5	
	69,8	9,4	2,2	7,0	
	67,0	6,8	5,2	1,6	
	284,6	- 2,3	3,1	- 5,3	
	43,3	- 16,7	- 1,0	- 15,8	
	65,6	5,4	5,2	0,3	
	175,7	- 0,9	3,5	- 4,2	
	865,1	- 3,6	- 1,5	- 2,1	
	383,9	- 11,2	0,3	- 11,5	
	195,1	15,8	- 11,6	31,0	
	75,8	- 14,5	0,5	- 14,8	
	180,9	- 0,2	- 0,3	0,1	
	692,7	- 9,6	- 1,2	- 8,5	
	170,0	- 16,9	- 11,4	- 11,4	
	114,6	- 12,0	- 8,1	- 4,2	
	408,1	5,5	3,3	- 8,5	
	1665,3	- 1,5	3,3	- 4,6	
	673,9	- 11,0	- 0,2	- 10,8	
	212,5	13,3	2,1	11,0	
	310,0	3,4	10,5	6,5	
	406,8	3,4	5,4	- 1,9	
	1190,3	30,2	2,7	26,8	
	594,5	4,8	0,9	3,8	
	68,8	- 18,2	14,8	- 28,7	
	356,7	27,8	2,2	269,8	
	774,9	- 23,6	-	-	
	235,3	5,1	6,0	- 0,9	
	261,6	- 28,3	-	-	
	104,6	- 48,5	- 14,6	- 39,7	
	403,2	- 20,0	-	-	
	217,3	2,3	2,5	- 0,2	

Ausfuhr

Waren nach Verwendungszweck Index II	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %		
			nominal	Mittelwert	real
Rohstoffe, Halbfabrikate	524	2 118,7	0,2	0,0	0,2
Energieträger	66	12,7	-	-	-
Investitionsgüter	81	2 564,7	- 4,6	5,9	- 10,0
Konsumgüter	74	2 100,4	- 3,5	9,3	- 11,7
<b>Total</b>	<b>744</b>	<b>6 796,5</b>	<b>- 2,7</b>	<b>5,1</b>	<b>- 7,3</b>

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %		
		Nominal	Mittelwert	Real
Nahrungs- und Genussmittelindustrie...	173,9	5,3	0,6	4,7
Käse.....	45,7	6,7	-	-
Schokolade.....	21,3	0,8	-	-
Suppen und Bouillon.....	4,8	- 26,2	-	-
Tabakfabrikate.....	31,4	2,6	- 1,8	4,5
Textilindustrie.....	293,7	- 9,6	- 3,3	- 6,6
Garne aus Chemiefasern.....	45,4	- 5,9	- 7,5	1,7
Gewebe aus Chemiefasern.....	28,4	- 13,8	- 1,6	- 12,4
Baumwollgarne.....	25,0	- 14,1	- 5,4	- 9,2
Baumwollgewebe.....	40,9	- 19,1	- 4,6	- 15,2
Stickerellen.....	19,6	- 19,4	- 9,7	- 10,8
Bekleidungsindustrie.....	67,9	16,3	- 3,7	20,8
Oberbekleidung.....	43,9	20,1	- 5,4	27,0
Schuhindustrie.....	19,6	- 24,0	- 6,0	- 19,1
Papier- und Grafische Industrie.....	179,9	3,3	0,2	3,1
Kunststoffindustrie.....	163,4	9,6	- 2,0	11,8
Chemische Industrie.....	1541,6	1,5	6,9	- 5,0
Roh- und Grundstoffe.....	200,3	- 1,4	- 2,7	1,4
Ungeformte Kunststoffe.....	95,8	-	3,7	7,1
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika... Agrochemische Erzeugnisse..... Farbkörper..... Aeth. Oele, Riech- und Aromastoffe... Hilfs- und Reinigungsmittel..... Uebrig chemische Endprodukte.....	687,2 123,7 185,1 56,2 35,1 88,4	- 0,9 26,3 - 7,7 7,4 - 10,4 7,1	18,1 - 7,7 0,2 - 3,6 - 0,4 1,9	- 16,1 36,9 - 7,9 11,5 - 10,1 5,1
Metallindustrie.....	646,5	- 1,3	- 1,6	0,2
Eisen und Stahl.....	62,0	7,2	- 11,8	21,4
Aluminium.....	80,6	- 3,2	- 1,6	- 1,6
Metallwaren.....	476,4	- 2,0	0,4	- 2,3
Maschinen- und Elektronikindustrie.....	2101,2	- 7,0	5,8	- 12,1
Kraftmaschinen.....	96,8	- 38,3	4,7	32,2
Pumpen, Kompressoren usw.....	112,9	14,8	8,8	5,5
Wärme- und Kältetechnik.....	89,2	- 7,5	5,8	- 12,5
Metallbearbeitungsmaschinen.....	265,3	- 18,0	9,5	- 25,1
Handwerkzeugmaschinen.....	69,2	- 3,1	12,8	- 14,1
Maschinen für die Papier- und Grafische Industrie.....	176,9	- 22,0	- 0,2	- 21,9
Textilmaschinen.....	204,7	- 19,0	6,9	24,3
Haushaltsapparate.....	90,8	- 10,5	1,4	- 11,8
Büromaschinen.....	85,9	5,2	18,7	- 11,4
Stromerzeugung, Elektromotoren.....	82,7	- 9,5	- 4,2	- 5,5
Telekommunikation.....	25,6	- 12,6	- 14,6	2,3
Elektrische, elektronische Artikel... Präzisionsinstrumente..... Uhrenindustrie..... Bijouterie und Juwelierwaren.....	342,8 405,2 583,4 135,4	- 0,7 0,9 - 2,7 - 36,1	6,8 8,0 11,3 - 15,5	- 7,1 - 6,6 - 12,6 - 24,4

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

	Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %	
	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr
<b>OECD-Länder</b>	7278,2	5761,6	- 0,7	- 4,0
- OECD-Europa.....	6129,3	4750,4	- 3,1	- 4,3
- EG.....	5553,0	4254,8	- 2,9	- 3,7
BR Deutschland.....	2572,7	1741,4	- 1,2	9,5
Frankreich.....	865,6	737,2	- 3,7	- 0,8
Italien.....	793,4	632,2	- 12,5	- 5,3
Niederlande.....	338,8	204,0	9,6	3,9
Belgien-Luxemburg.....	286,8	163,9	1,1	- 9,9
Grossbritannien.....	425,7	408,1	- 5,0	- 38,5
Dänemark.....	75,3	83,3	- 4,1	- 1,3
Portugal.....	32,2	58,9	- 6,0	7,7
Irland.....	36,5	17,8	- 16,5	- 0,4
Spanien.....	109,9	164,8	9,4	- 5,4
Griechenland.....	16,2	43,0	28,8	4,4
- EFTA.....	558,1	437,2	- 5,4	- 12,4
Oesterreich.....	318,2	267,0	- 2,7	- 0,2
Norwegen.....	31,7	35,2	- 41,1	- 14,8
Schweden.....	157,7	97,2	6,0	- 26,5
Finnland.....	45,0	34,9	- 17,9	- 37,8
Island.....	5,6	2,9	- 4,6	58,8
- übrige.....	18,2	58,4	12,5	18,4
<b>Aussereuropäische OECD-Länder</b>	1148,9	1011,2	14,7	- 2,5
USA.....	764,7	572,1	29,1	1,2
Kanada.....	25,9	58,5	- 7,8	- 18,4
Japan.....	333,7	307,4	- 8,2	- 8,4
Australien/Neuseeland.....	24,2	70,3	37,5	13,9
<b>Nicht-OECD-Länder</b>	713,2	1471,6	- 16,7	- 11,7
- Entwicklungsländer.....	528,9	1228,2	- 21,1	- 11,8
- OPEC-Staaten.....	101,6	244,1	- 32,6	- 32,8
- übrige.....	427,3	984,1	- 17,8	- 4,4
- Staatshandelsländer.....	152,2	203,5	5,5	- 6,8
- europäische.....	92,7	163,4	- 14,6	- 7,7
- asiatische.....	59,5	40,1	66,5	- 2,7
- Südafrika.....	32,1	39,9	- 22,9	- 27,1
<b>Insgesamt</b>	<b>7991,3</b>	<b>7233,2</b>	<b>- 2,4</b>	<b>- 5,7</b>

## Commerce extérieur:

## Structure du commerce extérieur de la Suisse, juin 1991

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats détaillés du commerce extérieur suisse de juin 1991, comparés à ceux de la période correspondante de l'année précédente.

	Importation		Exportation		Solde passif mio fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	1000 t	mio fr.	1000 t	mio fr.		
<b>Indice I</b>						
1990 juin	4 036	8 183,9	649	7 667,6	516,3	93,7
1991 mai <sup>1)</sup>	3 715	8 234,6	759	7 389,4	845,2	89,7
1991 juin	3 766	7 991,3	744	7 233,2	758,1	90,5
1990 janv.-juin	21 813	50 336,2	3 825	44 928,8	5 407,4	89,3
1991 janv.-juin	20 580	48 469,7	4 231	43 484,4	4 985,3	89,7
<b>Indice II<sup>2)</sup></b>						
1990 juin	4 035	7 485,4	649	6 983,7	501,7	93,3
1991 mai <sup>1)</sup>	3 715	7 230,4	759	6 867,7	362,7	95,0
1991 juin	3 766	7 545,0	744	6 796,5	748,5	90,1
1990 janv.-juin	21 812	46 443,4	3 824	40 869,0	5 574,4	88,0
1991 janv.-juin	20 580	44 542,5	4 230	40 605,2	3 937,3	91,2

<sup>1)</sup> Chiffres révisés.

<sup>2)</sup> Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités.

## Importation

Marchandises selon l'emploi Indice II	1000 t	mio fr.	Variations en % par rapport à l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
Matières premières, demi-produits	2 175	2 244,6	- 8,1	- 1,2	- 6,9
Produits énergétiques	1 196	353,7	9,3	20,4	- 9,2
Biens d'équipement	137	2 283,7	8,1	2,5	5,5
Biens de consommation	257	2 663,1	2,1	- 0,2	2,3
<b>Total</b>	<b>3 766</b>	<b>7 545,0</b>	<b>0,8</b>	<b>1,1</b>	<b>- 0,3</b>

	Valeur en mio fr.	Variation en % par rapport à l'année précédente		
		nominate	val. moyenne	réelle
Produits agricoles et sylvicoles.....	655,8	- 2,7	- 0,2	- 2,5
Matières de base.....	74,4	- 19,8	- 12,5	- 8,3
Denrées alimentaires.....	294,9	8,8	3,7	5,0
Boissons.....	83,9	- 2,5	- 3,6	1,1
Produits sylvicoles.....	96,4	- 18,2	- 3,5	- 15,2
Produits énergétiques.....	353,7	9,3	20,3	- 9,1
Huiles brutes, distillats.....	315,9	6,0	22,6	- 13,5
Textiles, habillement, chaussures.....	633,4	0,4	- 0,8	1,2
Fibres non filées.....	36,9	- 15,8	- 10,0	- 6,5
Fils.....	36,7	- 5,1	3,5	- 8,3
Tissus, étoffes de bonneterie.....	65,7	- 15,1	1,8	- 16,6
Textiles de ménage.....	54,4	- 1,9	- 7,5	6,0
Habillement.....	308,6	4,8	- 0,3	5,0
Chaussures.....	80,7	2,1	1,2	0,8
Papier et produits des arts graphiques	291,5	- 1,7	- 1,0	- 0,7
Papiers et cartons.....	97,4	- 7,7	- 1,3	- 6,5
Ouvrages en papier ou en carton.....	69,8	9,4	2,2	7,0
Livres, journaux, revues.....	67,0	6,8	5,2	1,6
Cuir, caoutchouc, mat. plastiques.....	284,6	- 2,3	3,1	- 5,3
Cuir.....	43,3	- 16,7	- 1,0	- 15,8
Caoutchouc.....	65,6	5,4	5,2	0,3
Matières plastiques.....	175,7	- 0,9	3,5	- 4,2
Produits chimiques.....	865,1	- 3,6	- 1,5	- 2,1
Matières de base, plast. non moulés.....	383,9	- 11,2	0,3	- 11,5
Prod. pharm./diagnostic, vitamines.....	195,1	15,8	- 11,6	31,0
Matières colorantes.....	75,8	- 14,5	0,5	- 14,8
Pierres et terres.....	180,9	- 0,2	- 0,3	0,1
Métaux.....	692,7	- 9,6	- 1,2	- 8,5
Fer et acier.....	170,0	- 16,9	- 6,2	- 11,4
Métaux non ferreux.....	114,6	- 12,0	- 8,1	- 4,2
Ouvrages en métaux.....	408,1	- 5,5	3,3	- 8,5
Machines, appareils, électronique.....	1665,3	- 1,5	3,3	- 4,6
Machines industrielles.....	673,9	- 11,0	- 0,2	- 10,8
Appareils ménagers.....	212,5	13,3	2,1	11,0
Machines de bureau.....	310,0	3,4	10,5	6,5
Industries électrique, électronique.....	406,8	3,4	5,4	- 1,9
Véhicules.....	1190,3	30,2	2,7	26,8
Voitures de tourisme.....	594,5	4,8	0,9	3,8
Camions.....	68,8	- 18,2	14,8	- 28,7
Aéronefs.....	356,7	277,8	2,2	269,8
Instr. de préc., horlogerie, bijoux.....	774,9	- 23,6	-	-
Instruments de précision.....	235,3	5,1	6,0	- 0,9
Pierres gemmes.....	261,6	- 28,3	-	-
Articles de bijouterie et joaillerie	104,6	- 48,5	- 14,6	- 39,7
Autres produits divers.....	403,2	- 20,0	-	-
Aménagements intérieurs.....	217,3	2,3	2,5	- 0,2

## Exportation

Marchandises selon l'emploi Indice II	1000 t	mio fr.	Variations en % par rapport à l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
Matières premières, demi-produits	524	2 118,7	0,2	0,0	0,2
Produits énergétiques	66	12,7	-	-	-
Biens d'équipement	81	2 564,7	- 4,6	5,9	- 10,0
Biens de consommation	74	2 100,4	- 3,5	9,3	- 11,7
<b>Total</b>	<b>744</b>	<b>6 796,5</b>	<b>- 2,7</b>	<b>5,1</b>	<b>- 7,3</b>

	Valeur en mio fr.	Variation en % par rapport à l'année précédente		
		nominate	val. moyenne	réelle
Denrées alimentaires et tabacs.....	173,9	5,3	0,6	4,7
Fromage.....	45,7	6,7	-	-
Chocolat.....	21,3	0,8	-	-
Soupes et bouillons.....	4,8	- 26,2	-	-
Tabacs manufacturés.....	31,4	2,6	- 1,8	4,5
Industrie textile.....	293,7	- 9,6	- 3,3	- 6,6
Fils de fibres chimiques.....	45,4	- 5,9	- 7,5	1,7
Tissus de fibres chimiques.....	28,4	- 13,8	- 1,6	- 12,4
Fils de coton.....	25,0	- 14,1	- 5,4	- 9,2
Tissus de coton.....	40,9	- 19,1	- 4,6	- 15,2
Broderies.....	19,6	- 19,4	- 9,7	- 10,8
Industrie de l'habillement.....	67,9	16,3	- 3,7	20,8
Vêtements de dessus.....	43,9	20,1	- 5,4	27,0
Industrie de la chaussure.....	19,6	- 24,0	- 6,0	- 19,1
Industrie du papier et des arts graph.	179,9	3,3	0,2	3,1
Industrie des matières plastiques.....	163,4	9,6	- 2,0	11,8
Industrie chimique.....	1541,6	1,5	6,9	- 5,0
Matières premières et de base.....	200,3	- 1,4	- 2,7	1,4
Plastiques non moulés.....	95,8	11,0	3,7	7,1
Prod. pharm./diagnostic, vitamines.....	687,2	- 0,9	18,1	- 16,1
Produits agrochimiques.....	123,7	26,3	- 7,7	36,9
Matières colorantes.....	185,1	- 7,7	0,2	- 7,9
Huiles essent., subst. odorif./arom.....	56,2	7,4	- 3,6	11,5
Produits auxiliaires et de nettoyage	35,1	- 10,4	- 0,4	- 10,1
Autres produits chimiques finals.....	88,4	7,1	1,9	5,1
Industrie métallurgique.....	646,5	- 1,3	- 1,6	0,2
Fer et acier.....	62,0	7,2	- 11,8	21,4
Aluminium.....	80,6	- 3,2	- 1,6	- 1,6
Ouvrages en métaux.....	476,4	- 2,0	0,4	- 2,3
Ind. des machines et de l'électronique	2101,2	- 7,0	5,8	- 12,1
Machines motrices.....	96,8	38,3	4,7	32,2
Pompes, compresseurs, etc.....	112,9	14,8	8,8	5,5
Technique du chaud et du froid.....	89,2	- 7,5	5,8	- 12,5
Machines pour le travail des métaux.....	265,3	- 18,0	9,5	- 25,1
Machines-outils pour empl. à la main	69,2	- 3,1	12,8	- 14,1
Machines pour l'industrie du papier et des arts graphiques.....	176,9	- 22,0	- 0,2	- 21,9
Machines textiles.....	204,7	- 19,0	6,9	- 24,3
Appareils ménagers.....	90,8	- 10,5	1,4	- 11,8
Machines de bureau.....	85,9	5,2	18,7	- 11,4
Production de courant, moteurs élec.	82,7	- 9,5	- 4,2	- 5,5
Télécommunication.....	25,6	- 12,6	- 14,6	2,3
Articles électriques, électroniques.....	342,8	- 0,7	6,8	- 7,1
Instruments de précision.....	405,2	0,9	8,0	- 6,6
Industrie horlogère.....	583,4	- 2,7	11,3	- 12,6
Bijouterie et joaillerie.....	135,4	- 36,1	- 15,5	- 24,4

## Commerce extérieur par régions économiques

	Valeurs absolues en mio fr.		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	Importation	Exportation	Importation	Exportation
	juin 1991	juin 1991	juin 1991	juin 1991
<b>OCDE - Total.....</b>	<b>7278,2</b>	<b>5761,6</b>	<b>- 0,7</b>	<b>- 4,0</b>
- OCDE - Europe.....	6129,3	4750,4	- 3,1	- 4,3
- CE.....	5553,0	4254,8	- 2,9	- 3,7
Allemagne (R.F.).....	2572,7	1741,4	- 1,2	9,5
France.....	865,6	737,2	- 3,7	- 0,8
Italie.....	793,4	632,2	- 12,5	- 5,3
Pays-Bas.....	338,8	204,0	9,6	3,9
Belgique-Luxembourg.....	286,8	163,9	1,1	- 9,9
Grande-Bretagne.....	425,7	408,1	- 5,0	- 38,5
Danemark.....	75,3	83,3	- 4,1	- 1,3
Portugal.....	32,2	58,9	- 6,0	7,7
Irlande.....	36,5	17,8	- 16,5	- 0,4
Espagne.....	109,9	164,8	9,4	- 5,4
Grèce.....	16,2	43,0	28,8	4,4
- AELE.....	558,1	437,2	- 5,4	- 12,4
Autriche.....	318,2	267,0	- 2,7	- 0,2
Norvège.....	31,7	35,2	- 41,1	- 14,8
Suède.....	157,7	97,2	6,0	- 26,5
Finlande.....	45,0	34,9	- 17,9	- 37,8
Islande.....	5,6	2,9	- 4,6	58,8
- autres.....	18,2	58,4	12,5	18,4
- OCDE - Pays extra- européens.....	1148,9	1011,2	14,7	- 2,5
USA.....	764,7	572,1	29,1	1,2
Canada.....	25,9	58,5	- 7,8	- 18,4
Japon.....	333,7	307,4	- 8,2	- 8,4
Austral./Néle-Zélande	24,2	70,3	37,5	13,9
Pays non OCDE.....	713,2	1471,6	- 16,7	- 11,7
- en développement.....	528,9	1228,2	- 21,1	- 11,8
- OPEP.....	101,6	244,1	- 32,6	- 32,8
- autres.....	427,3	984,1	- 17,8	- 4,4
- à économie planifiée.....	152,2	203,5	5,5	- 6,8
- en Europe.....	92,7	163,4	- 14,6	- 7,7
- en Asie.....	59,5	40,1	66,5	- 2,7
- Afrique du sud.....	32,1	39,9	- 22,9	- 27,1
<b>Total général.....</b>	<b>7991,3</b>	<b>7233,2</b>	<b>- 2,4</b>	<b>- 5,7</b>

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenparka*  
Material: 50% Polyester, 50% Viskose  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 46 auf 1 cm Schuss = 24 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = 50/1 Nm Schuss = 34/1 Nm  
Garnart: *Einfachgarn*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 650 g (Grösse 40)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0071

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *parka pour femmes*  
Matière: 50% polyester, 50% viscose  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 46 sur 1 cm à la trame = 24 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = 50/1 Nm pour la trame = 34/1 Nm  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teint*  
Poids net par grandeur: 650 g (grandeur 40)  
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence DIE: 2/0071

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*  
Material: 85% Viskose, 15% Wolle  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 23 auf 1 cm Schuss = 20 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = 28/1 Nm Schuss = 28/1 Nm  
Garnart: *Einfachgarn*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 281 g (Grösse 40)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0072

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*  
Matière: 85% viscose, 15% laine  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 23 sur 1 cm à la trame = 20 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = 28/1 Nm pour la trame = 28/1 Nm  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teint*  
Poids net par grandeur: 281 g (grandeur 40)  
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence DIE: 2/0072

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
Material: 100% Viskose  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 44 auf 1 cm Schuss = 35 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = 85/1 Nm Schuss = 70/1 Nm  
Garnart: *Einfachgarn*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 256 g (Grösse 40)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1084

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
Matière: 100% viscose  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 44 sur 1 cm à la trame = 35 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = 85/1 Nm pour la trame = 70/1 Nm  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 256 g (grandeur 40)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence DIE: 2/1084

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Polyester, 50% Viskose  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 51 auf 1 cm Schuss = 24 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = 50/1 Nm Schuss = 34/1 Nm  
Garnart: *Einfachgarn*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 227 g (Grösse 40)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1085

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% polyester, 50% viscose  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 51 sur 1 cm à la trame = 24 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = 50/1 Nm pour la trame = 34/1 Nm  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 227 g (grandeur 40)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence DIE: 2/1085

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 85% Viskose, 15% Wolle  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 37 auf 1 cm Schuss = 19 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = 34/1 Nm Schuss = 28/1 Nm  
Garnart: *Einfachgarn*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 240 g (Grösse 40)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1086

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 85% viscose, 15% laine  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 37 sur 1 cm à la trame = 19 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = 34/1 Nm pour la trame = 28/1 Nm  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 240 g (grandeur 40)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence DIE: 2/1086

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Geldmarkt-Buchforderungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Serie I.159

Die Schweizerische Nationalbank und die Eidgenössische Finanzverwaltung teilen mit:

Die Schweizerische Eidgenossenschaft legt eine neue Serie (Nummer I.159) von dreimonatigen Geldmarkt-Buchforderungen im Betrag von rund 200 Mio Franken zur Zeichnung auf. Die Zeichnungsscheine können ab Donnerstag, 25. Juli 1991 bei den Sitz- und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden; die Angebote müssen bis spätestens Mittwoch, 31. Juli 1991, 12 Uhr, eingereicht werden. Die Zuteilung wird am 2. August 1991 vorgenommen. Die Liberierung ist auf den 8. August 1991 festgelegt worden. Die Rückzahlung des Nominalbetrages erfolgt am 7. November 1991.

Der Mindestbetrag beträgt Fr. 50.000.-. Bis zu einem Höchstbetrag von Fr. 1 Mio können auch Offerten ohne Preisangaben eingereicht werden. Diese werden auf jeden Fall zum Einheitspreis berücksichtigt. Bei der letzten Emission von dreimonatigen Geldmarkt-Buchforderungen der Eidgenossenschaft (Serie I.158) vom 25. Juli 1991 ergab sich bei einem Einheitspreis von 98,115 Prozent ein Jahreszins von 7,600 Prozent. Der Emissionsbetrag betrug 145,950 Mio Franken.

### Créances comptables à court terme sur la Confédération suisse; série I.159

La Banque nationale suisse et l'Administration fédérale des finances communiquent:

La Confédération suisse offre en souscription une nouvelle série (numéro I.159) de créances comptables à trois mois pour un montant d'environ 200 millions de francs. A partir du jeudi 25 juillet 1991, les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse. Les offres doivent être remises jusqu'au mercredi, 31 juillet 1991, à 12 h. au plus tard. L'attribution des créances sera effectuée le 2 août 1991 et la libération aura lieu le 8 août 1991. Quant au remboursement des créances, il a été fixé au 7 novembre 1991.

Le montant minimal est de 50 000 francs. Des offres sans indication de prix peuvent être présentées jusqu'à concurrence d'un montant de 1 million de francs. Elles sont toujours satisfaites au prix unitaire. Le rendement de l'ancienne série (numéro I.158) de créances comptables à trois mois émises le 25 juillet 1991 au prix de 98,115% s'était inscrit à 7,600%. Le montant de l'émission était de 145,950 millions de francs.

*L'éducation c'est cela d'abord: léguer quelques notions morales essentielles sur la valeur de la liberté et le respect de chaque être humain.*  
Christiane Collange

Quando si è in ballo bisogna ballare. Proverbio italiano

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office féd. des affaires économiques extérieures, Bern

## Mitsubishi Oil Company, Limited Tokyo, Japan

### Änderung der Konversionsbedingungen

Die Konversionspreise pro Stammaktie der Mitsubishi Oil Company, Limited, der nachstehenden sFr.-Notes wurden per 19. Juli 1991 wie folgt angepasst:

	bisher:	neu:
½% Wandelnotes 1987-93 (Valoren-Nummer 769 149)	Yen 730.70	Yen 719.40
0% Wandelnotes 1989-94 (Valoren-Nummer 777 127)	Yen 1396.40	Yen 1374.90
0% Wandelnotes 1990-94 (Valoren-Nummer 778 615)	Yen 1407.—	Yen 1383.—

Zürich, 24. Juli 1991

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Ascent Holding AG, Baar

### Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 6. August 1991, 10 Uhr, im Advokaturbüro Schürmann, Rausch & Rohrer, Limmatquai 3, 8001 Zürich.

Es liegen folgende Traktanden vor:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1990/91 sowie Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals der Gesellschaft von Fr. 5 000 000.— auf Fr. 10 000 000.— durch Ausgabe von 30 000 Namenaktien zu Fr. 100.— nominal sowie 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 200.— nominal.
7. a. Beschlussfassung über die Ausgabe von Gratisoptionen an die Aktionäre zum Erwerb von Partizipationsscheinen.  
b. Auftrag an der Verwaltungsrat zur Schaffung eines entsprechenden Partizipationsscheinkapitals (Art. 5 Abs. 1 der Statuten).
8. Domizilverlegung nach Zug und Änderung des § 1 der Statuten.
9. Varia.

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sowie den Vorschlag betreffend Konditionen der Kapitalerhöhung liegen ab 21. Juli 1991 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitze der Gesellschaft und bei Friedli Corporate Finance AG, Freigutstrasse 5, 8002 Zürich auf.

Vom 21. Juli bis 6. August 1991 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Inhaberaktionäre die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei der Friedli Corporate Finance AG, Freigutstrasse 5, 8002 Zürich, Eintrittsausweise und auch Zeichnungsscheine für die Kapitalerhöhung beziehen.

Baar, 12. Juli 1991

Ascent Holding AG  
Der Verwaltungsrat

## Skilift AG, Heimenschwand

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 14. August 1991, 20.15 Uhr, Restaurant Bären, Heimenschwand.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler und des Protokollführers.
3. Genehmigung des Protokolls der 21. ordentlichen Generalversammlung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Abnahme des Jahresgeschäftsberichtes 1990/91.
6. Abnahme der Jahresrechnung 1990/91.
7. Entlastung der Verwaltung.
8. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat

## Swiss Jewel Co SA, Tenero

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 6. September 1991, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, in Tenero.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Dezember 1990.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1990 sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1990 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind am Sitze der Gesellschaft in Tenero zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis 26. August 1991 beim Büro der Gesellschaft in Tenero gegen Hinterlage der Aktien oder Depotscheine bezogen werden.

Der Präsident des Verwaltungsrates

## Chanfil Trading SA, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le lundi 19 août 1991, à 11 h. 15, au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes de l'année 1990 et le rapport de vérification sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Cap Exton Holding SA, Lausanne

Place de la Palud 13

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués aux

### assemblées générales

qui suivent pour le lundi 5 août 1991, à 10 h., dans les bureaux de Me P.-A. Berney, notaire, chemin du Closelet 2, à Lausanne.

Ordre du jour:

#### I. Assemblée générale ordinaire, à 10 h.

1. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de l'exercice 1990.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4. Election du conseil d'administration.
5. Election de l'organe de contrôle.
6. Divers.

#### II. Assemblée générale extraordinaire, à 10 h. 30

1. Rapport du président.
2. Présentation des comptes.
3. Modification des statuts.
  - a. réduction du capital-actions;
  - b. autres modifications;
  - c. adoption des statuts modifiés.
4. Mandat au conseil d'administration pour la réalisation de certains actifs.
5. Discussion sur l'avenir de la société et mandats au conseil d'administration.
6. Divers.

Le bilan, les comptes de pertes et profits et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 24 juillet 1991.

Lausanne, 22 juillet 1991

Le conseil d'administration

## Axis SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

le 12 août 1991, à 11 h., en l'étude de Me Yves Aubert, rue Jean-Petitot 5, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Assemblée générale ordinaire des actionnaires constat de carence de l'administration.
2. Démission de l'organe de contrôle.
3. Election d'un nouveau contrôleur des comptes.

L'organe de contrôle

## Banco Hispano Americano SA

### Mise en paiement d'un dividende payable sur les actions cotées aux bourses suisses

(Numéro de valeur 466 548)

Banco Hispano Americano SA a décidé la distribution d'un dividende additionnel pour l'exercice 1990 comme suit:

Dividende additionnel 1990

Montant brut	Pesetas 30.— par action
./ impôt retenu à la source	Pesetas 7.50 par action
Montant net	Pesetas 22.50 par action

Les actions ont été traitées ex-dividende aux bourses de Genève et de Bâle depuis le 8 juillet 1991 et à la bourse de Zurich depuis le 10 juillet 1991. Les dividendes sont payables à chaque personne qui était actionnaire de la banque le 5 juillet 1991. Le montant du dividende en francs suisses s'élève à fr. —.308 par action et sera mis en paiement dès le 24 juillet 1991.

Domiciles de paiement en Suisse: Bank S.G. Warburg Soditic SA  
Banque Populaire Suisse  
Banque Heusser & Cie SA

Genève, 24 juillet 1991

Par ordre:  
S.G. Warburg Soditic SA

## Info Serv SA, Chiasso

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

per lunedì 5 agosto 1991, alle ore 17, presso la Safidam SA, via Brogeda 3, 6830 Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Relazione amministratori.
2. Relazione organo di revisione.
3. Ratifica delle delibere dell'assemblea generale ordinaria del 18 dicembre 1990.
4. Approvazione dei conti d'esercizio 1990.
5. Scarico all'amministratore.
6. Cambiamento sede sociale.
7. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, il rapporto del revisore sono a disposizione dei Signori azionisti presso la Safidam SA, via Brogeda 3, 6830 Chiasso.

Timbres caoutchouc  
Numéroteurs  
Daturs



Gummistempel  
Numéroteure  
Datumstempel

A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG  
Pêrolles 33 Tél. (037) 22 10 29



Inserate erschliessen  
den Markt